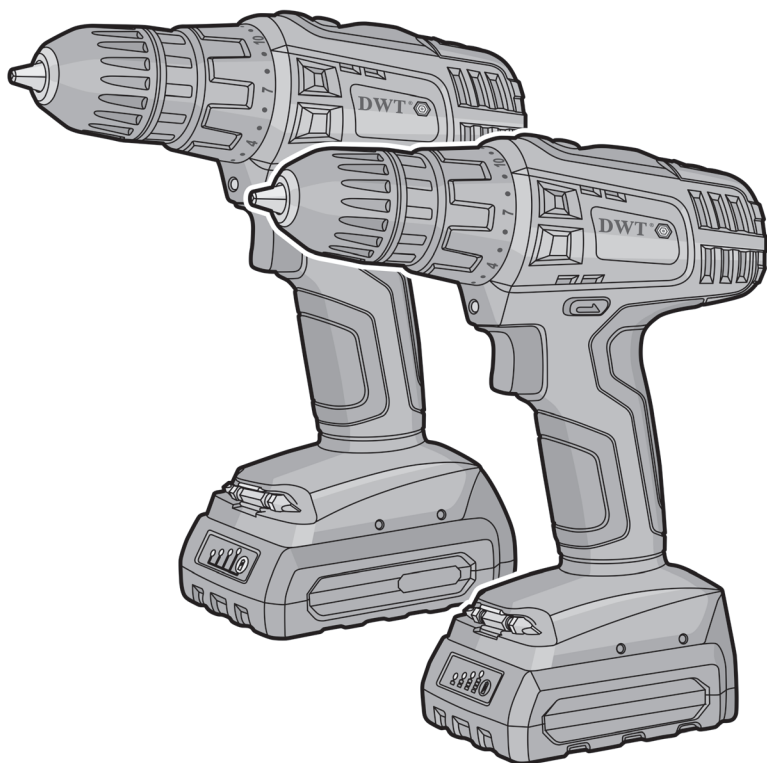


# DWT®

www.dwt-pt.com



**ABS-10,8 CLi**  
**ABS-10,8 BLi**  
**ABS-14,4 BLi**  
**ABS-18 SLi**



**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**ru** Оригинальное руководство  
по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з  
експлуатації

**kz** Пайдалану нұсқаулығының  
түпнұсқасы

**ar** دليل صال اتمامي لعت



CH	Merit Link International AG Switzerland	[0041] 916000888	[0041] 916000888	info@dwt-pt.com
DE	ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland	[0049] 3068055522	[0049] 3068055994	info@dwt-pt.de
BR	DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil	[0055] 4121012600		técnico@dwt.com.br
PL	HANMAR Polska	[0048] 338587829	[0048] 338586100	serwis.ustron@hanmar.pl
CZ	GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic	[00420] 493523523	[00420] 493522916	garland@garland.cz
GR	A. Mattes industrial products SA Ελλάδα	[0030] 2109851000	[0030] 2109839721	info@mattes.gr
RU	ООО "БОКС МУВИНГ" Россия	[007] 8123321644		office@giper.tv
BY	ОДО "Планета ДВТ" Беларусь	[00375] 175109545	[00375] 175109545	info@dwt.by
UA	ТОВ "Едіссон" Україна	[0038] 563749060	[0038] 563749066	dwt@eds-group.dp.ua
LT	UAB "Balimpeksas" Lietuva	[00370] 52444077	[00370] 52499280	balimpeks@is.lt
LV	DWT.LV Latvija	[00371] 26655503	[00371] 67447509	birojs@htool.lv
MD	BEM INNA SRL Moldova	[00373] 921180	[00373] 429368	masterbem@mail.ru
EG	AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import & Export Egypt	[0020] 033919328		
IQ	Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq	[00964] 7702975399	[00964] 7702975399	
LY	Bitrek Company Libya	[00218] 512611882	[00218] 51262812	
IR	DWT Iran Iran	[0098] 2163498	[0098] 2189787426	dwt.iran@gmail.com
KZ	TOO "TECHNOSECTOR" Қазақстан	[007] 7273748325		info@technosector.kz

**English**

Explanatory drawings .....	pages 4 - 10
General safety rules, instructions manual .....	pages 11 - 17
Parts diagrams .....	pages 53 - 54
Service centres .....	pages 55 - 59
DWT warranty .....	page 60
Warranty card and service cards .....	pages 72 - 74

**Français**

Dessins explicatifs .....	pages 4 - 10
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi .....	pages 18 - 24
Schéma des pièces .....	pages 53 - 54
Centres d'assistance .....	pages 55 - 59
Garantie DWT .....	page 61
Garantie coupon et cartes de service .....	pages 72 - 74

**Русский**

Пояснительные рисунки .....	страницы 4 - 10
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации .....	страницы 25 - 32
Схемы запчастей .....	страницы 53 - 54
Сервисные центры .....	страницы 55 - 59
Гарантия DWT .....	страница 62
Гарантийный талон и сервисные талоны .....	страницы 72 - 74

**Українська**

Пояснювальні малюнки .....	сторінки 4 - 10
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації .....	сторінки 33 - 39
Схеми запчастин .....	сторінки 53 - 54
Сервісні центри .....	сторінки 55 - 59
Гарантія DWT .....	сторінки 63 - 68
Гарантийний талон і сервісні талони .....	сторінки 72 - 74

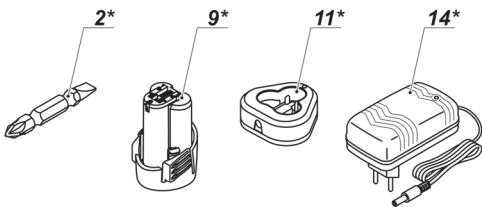
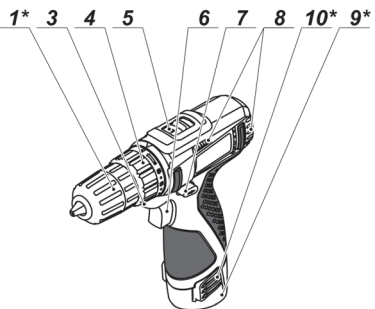
**Қазақ тілі**

Түсіндіргіш әлеміштер .....	беттер 4 - 10
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы .....	беттер 40 - 46
Бөлшектер тәсімі .....	беттер 53 - 54
Қызмет орталықтары .....	беттер 55 - 59
DWT кепілдігі .....	бет 69
Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары .....	беттер 72 - 74

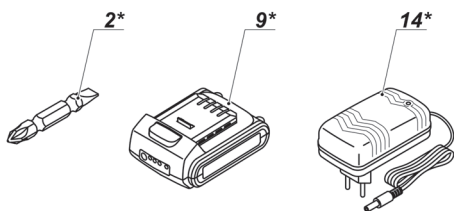
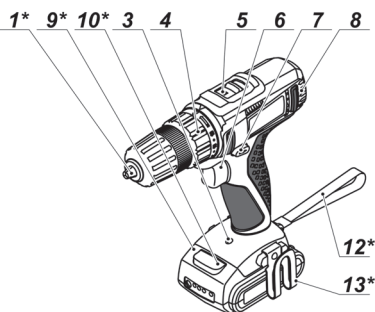
**العربية**

رسومات توضيحية .....	الصفحات 4 - 10
قواعد السلامة العامة، دليل الإرشادات .....	الصفحات 47 - 52
رسومات الأجزاء .....	الصفحات 53 - 54
مراكز الخدمة .....	الصفحات 55 - 59
دليل DWT .....	الصفحة 70
بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة .....	الصفحات 72 - 74

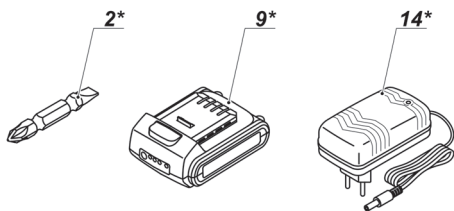
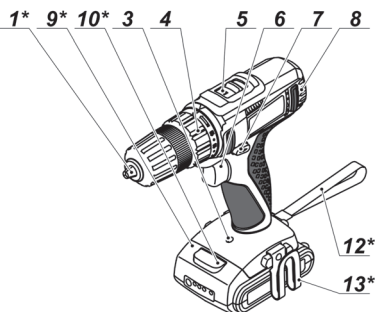
**ABS-10,8 CLi**



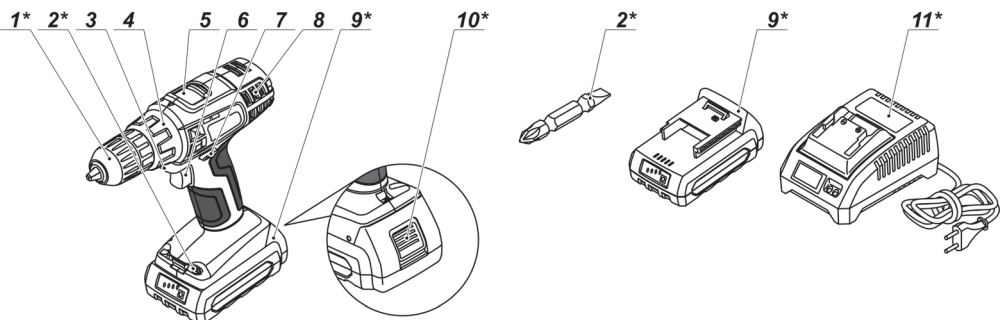
**ABS-10,8 BLi**



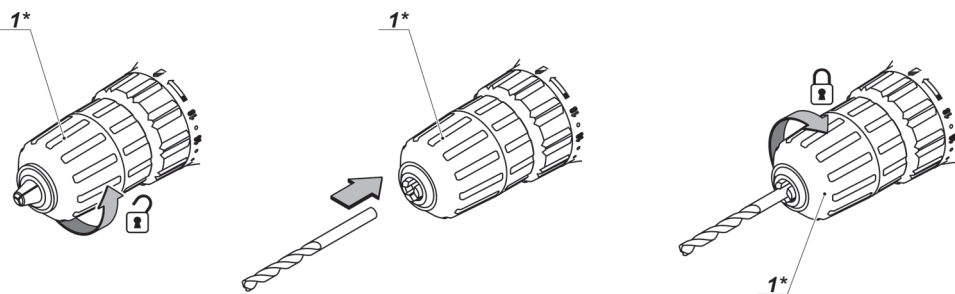
**ABS-14,4 BLi**



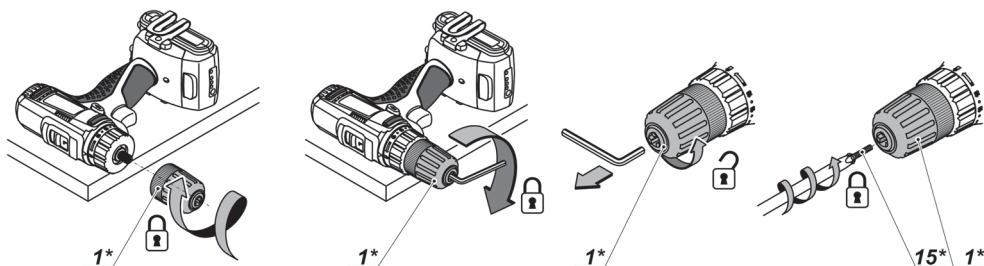
# ABS-18 SLi



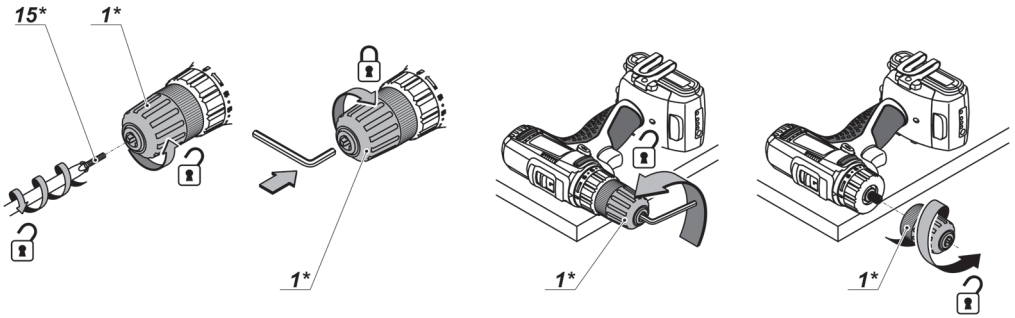
1



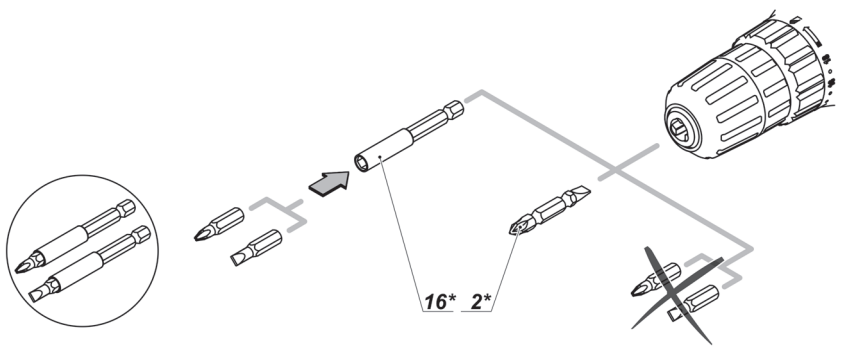
2



3

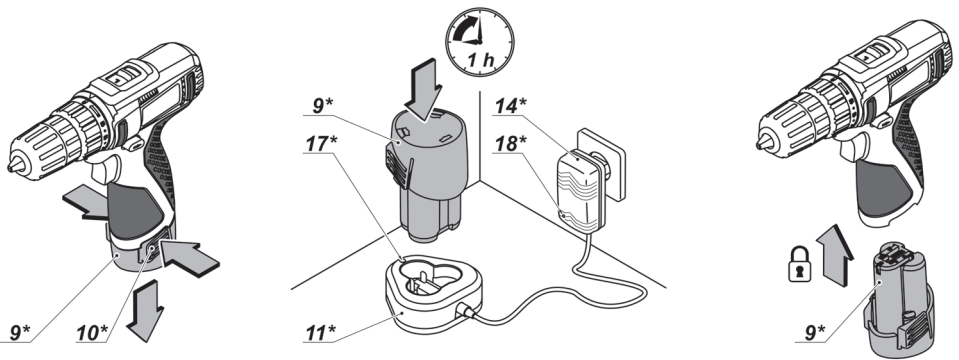


4



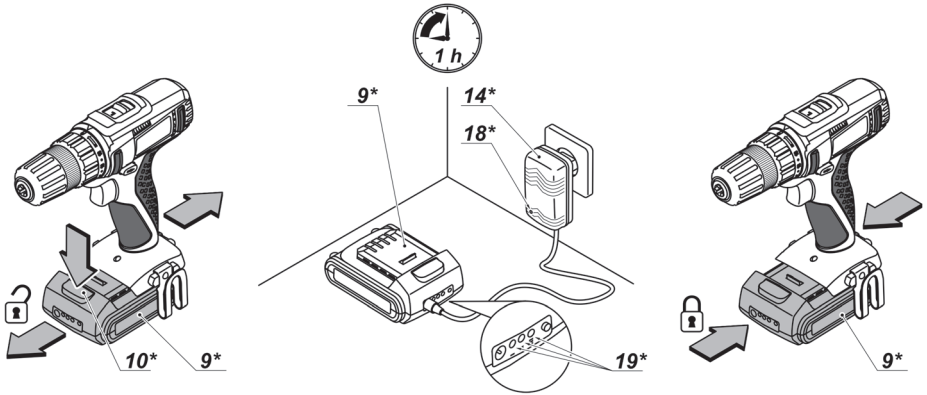
ABS-10,8 CLi

5



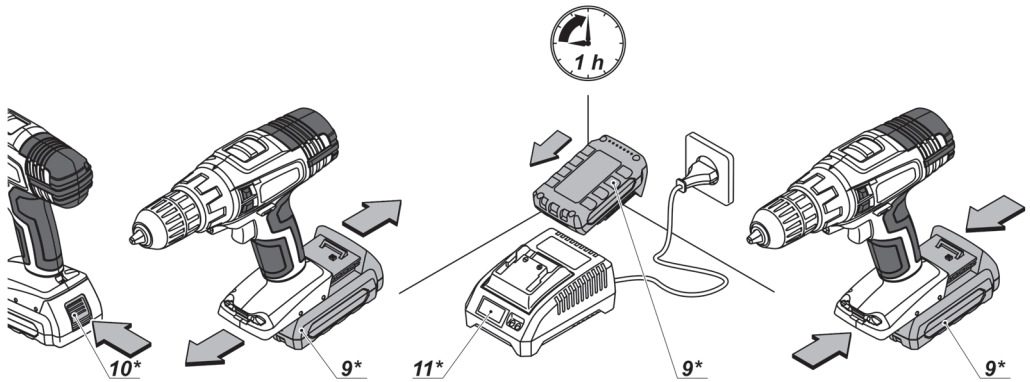
ABS-10,8 BLi / ABS-14,4 BLi

6



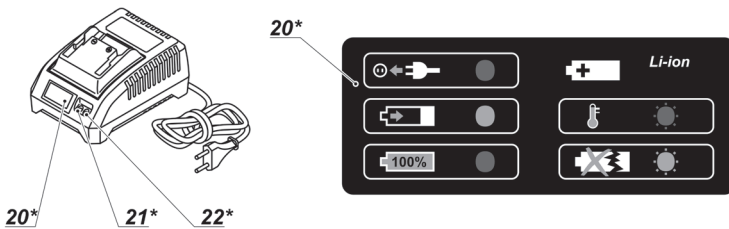
ABS-18 SLi



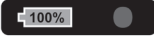


7



ABS-18 SLi

8

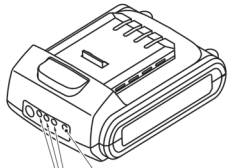


- 8.1 
- 8.2 
- 8.3 
- 8.4 
- 8.5 

ABS-10,8 BLi / ABS-14,4 BLi

ABS-18 SLi

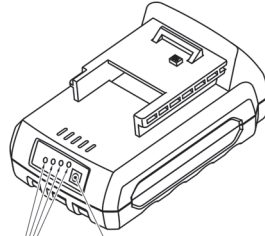
9



19\* 23\*



min. → max.

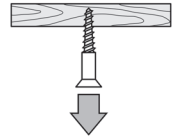
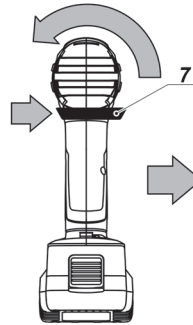
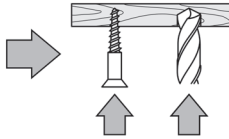
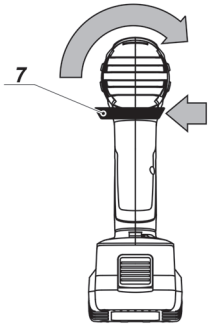


19\* 23\*

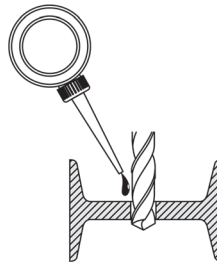
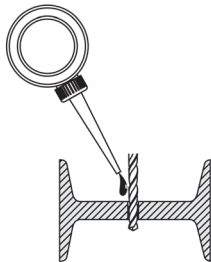


min. → max.

10

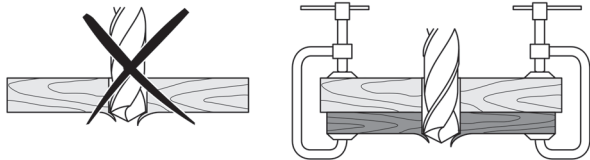


11

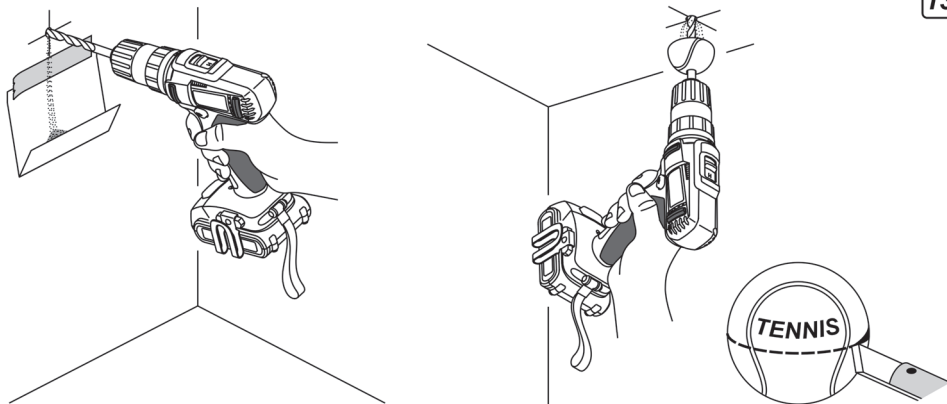




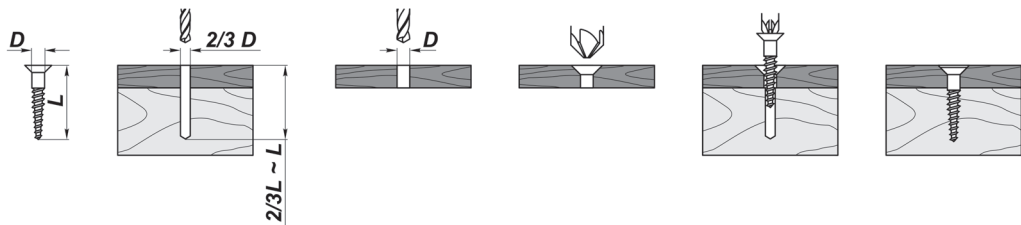
12



13



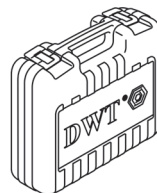
14



**ABS-10,8 CLi-2 BMC**

**EAN (110-127 V): 7640159740735**

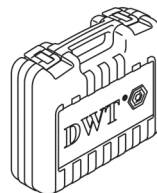
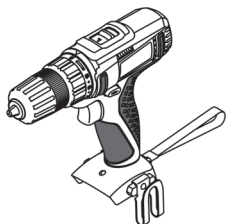
**EAN (220-240 V): 7640159742685**



**ABS-10,8 BLi-2 BMC**

**EAN (110-127 V): 7640159740742**

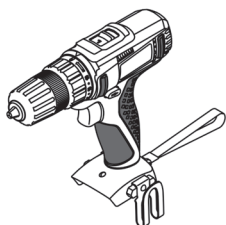
**EAN (220-240 V): 7640159742692**



**ABS-14,4 BLi-2 BMC**

**EAN (110-127 V): 7640159740759**

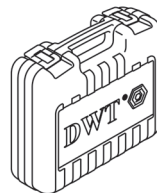
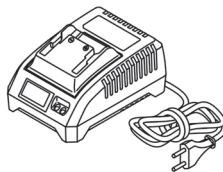
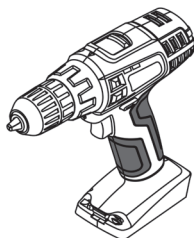
**EAN (220-240 V): 7640159742708**



**ABS-18 SLi BMC**

**EAN (110-127 V): 7640159740766**

**EAN (220-240 V): 7640159742715**



## Power tool specification

Cordless drill / screwdriver

ABS-10,8 CLi ABS-10,8 BLi ABS-14,4 BLi ABS-18 SLi

Power tool code	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	see page 10			
Rated voltage	[V]	10,8	10,8	14,4	18
No-load speed:					
- first gear	[RPM]	0-400	0-400	0-400	0-350
- second gear	[RPM]	0-1400	0-1400	0-1400	0-1200
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Battery charging time	[h]	1	1	1	1
Battery capacity	[Ah]	1,5	1,5	1,5	1,5
Turndown of rotation torque	[Nm]	1-17	1-17	1-19	1-28
Chuck tightening range	[mm] [inches]	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	1-10 3/64"-25/64"
Drilling output:					
- wood	[mm] [inches]	20 25/32"	20 25/32"	28 1-7/64"	30 1-3/16"
- steel	[mm] [inches]	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"
Max. screw diameter	[mm] [inches]	6 15/64"	6 15/64"	7 9/32"	7 9/32"
Weight	[kg] [lbs]	1 2.2	1 2.2	1,06 2.34	1,29 2.84
Sound pressure	[dB(A)]	64,83	62,2	63,9	71,8
Acoustic power	[dB(A)]	75,83	73,2	74,9	82,8
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	1,06	0,96	1,02	1,19

### Noise information

and complies with the following standards: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Managing director



V. Kobzar



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Switzerland  
Stabio, 23.12.2015



Declaration of conformity

General safety recommendations

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments



**CAUTION! Make sure you have read and understood all recommendations. Failure to observe the following recommendations may result in electric shock, cause fire and / or serious injuries. The term "pow-**

English

**er tool", used in this manual refers to the tools equipped with a power supply cord or a battery.**

### Working space

- The workstation should be kept tidy and well-lit. Disorder at the workstation and inadequate lighting may result in accidents.
- Do not use power tools in environment exposed to the risk of explosion, e.g. near flammable liquid vapours, gases or flammable particles in the form of dusts. During operation, sparks are generated, which may ignite dust or vapours.
- Do not allow children and unauthorised persons near places where operations with the use of an electric tool are carried out. Third parties may distract the operator's attention, and he may lose control over the tool.

### Electric safety recommendations

- The tool plug should always be inserted to an appropriate socket. This reduces the risk of electric shock. Do not use plug adapters with grounding contacts.
- Avoid touching grounded items, such as metal pipes, heaters, cookers and refrigerators. If the worker's body comes into contact with a grounded item, the danger of electric shock increases.
- Protect the power tool against rain and moisture. Penetration of water into the tool increases the danger of electric shock.
- Do not use the power supply cable for purposes other than designed. Under no circumstances should one use the cable to carry the tool or pull it; also, it is forbidden to switch off the tool by pulling the power supply cable. Protect the cable against heating, contact with kerosene-based bodies, with sharp edges or mobile parts of the tool. A power cable that is damaged or spliced increases the danger of electric shock.
- When working in open air, use extension cords designed for this type of work, which will reduce the danger of electric shock.

### Personal protection recommendations

- Be cautious when working with power tools, and carefully plan your actions. Do not use the tool when fatigued, or under the influence of drugs, alcohol or medicines. Careless handling may result in serious injuries.
- Use personal protection equipment. Always wear protective goggles. When necessary, use respirators, non-slip boots, hard hats and earplugs. The use of personal protection equipment is one of the factors that reduce the risk of injuries.
- Avoid incidental activation of power tools. Before inserting the plug, make sure that the power switch is in OFF position. When carrying the tool, take your fingers off the main switch, which will reduce the possibility of incidental activation.
- Before switching on the tool, remove any wrenches and other objects from its rotating parts. A wrench left in the rotating unit may result in serious injuries.
- Do not apply excessive force, take a stable position and always try to keep balance - this will facilitate control over the tool.
- Do not wear loose clothes or freely-hanging jewellery. Hair, parts of garment and gloves should be protected against contact with moving parts of the power tool.

• If the tool is equipped with a dust collection device, make sure that the device has been activated and used properly. Use of such devices helps reduce the concentration of dust at the workstation.

### Use and handling of power tools

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- Do not overload the tool. Power tools are to be used only in operations, to which they have been designed, which will ensure safety and help achieve better results.
- Do not use power tools with a damaged power switch. A tool that cannot be switched on and off in a controlled manner is potentially dangerous and must be repaired immediately.
- Before adjustment operations, replacement of attachments, and during storage, remove the power tool plug from the mains socket. This eliminates the risk of the tool being unintentionally activated.
- The tool should be stored out of children's reach. Do not allow the use of power tools by persons who have not read this manual and are inexperienced. In the hands of an inexperienced person, the tool may be dangerous both for the operator and his environment.
- Take proper care of the tool condition. Monitor the axial run-out and stability of movable parts' joints, and pay proper attention at any faults that may result in the tool damage. Bad condition of power tools is a frequent cause of accidents.
- Cutting tools should be kept clean and must be well-sharpened. Cutting tools with sharp cutting edges, which are properly fixed reduce the risk of seizure and facilitate the control over power tools.
- When using power tools and its accessories, follow the instructions listed in this manual. During work with a specific type of power tools, follow recommendations, taking into account operational conditions and the type of job performed.

### Service of power tools

Your power tool should be serviced only by qualified specialists, with the use of recommended spare parts. This will guarantee labour safety, when your tool is being applied.

### Safety guidelines during power tool operation

#### Specific safety rules for cordless power tools

- Use only original chargers and batteries delivered by DWT.
- Use power tools only with specifically designated batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.



**Attention! Short circuit can cause injuries to the user, it can cause a fire as well. In order to avoid this, observe the following rules:**

- do not disassemble the battery and do not change its construction;

- do not charge the battery in the high humidity environment or outdoor during rainfall;
- do not charge the battery when a battery jar is damaged;
- do not short battery poles;
- keep a battery detached from a power tool away from small metal objects (nails, wire, etc.), which can short battery poles.

• In the process of charging, the battery gets warm, therefore, do not cover it and do not place it on thermal insulation materials (mineral wool, sawdust, etc.).

• Avoid heating of the battery above 45°C. Prevent long-term exposure to direct sunlight and never throw the battery into a fire as it might explode.

• Overdraft or overheating may cause discharge of caustic liquid, which may cause chemical burns, therefore, avoid contact with skin.

• In case of damage of battery housing or its improper use, the emission of gas is probable that can be irritating for the respiratory system do not inhale the gas, provide supply of fresh air, and consult the doctor if necessary.

• Do not use damaged batteries and chargers their use can lead to damage of the power tool and result in injuries or material damage.

• It is absolutely forbidden to throw defective or unworkable batteries into household garbage, they should be collected and brought for recycling or ecologically clean utilization.

### During operation

• Avoid electric tool motor stop, when loaded.  
• Removing chips with the power tool engine running is strictly forbidden.

• Before starting work, make sure where hidden electric cables and water and gas pipes are situated. Damaging the electric supply wiring or engineering communications may cause a severe harm to the operator's life and health.

• If the working schedule cannot exclude damaging the main supply cables, they have to be de-energized.  
• Use only sharp drills without defects - it will make working with the power tool easier.


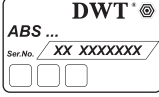








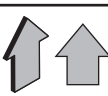



• The modification of the drills design and the use of removable orifices and accessories not envisaged for this power tool is strictly forbidden.

• Do not apply excessive pressure when operating the power tool - it can jam the drill and overload the engine.

• Do not allow drills to jam in the material processed. If this occurs, do not try to release them by means of the power tool engine. This can put the power tool out of order.









• Striking out drills jammed in the material processed with a hammer or other objects is strictly forbidden - metal fragments can hurt both the operator and the people nearby.

• Never treat workpieces containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

Symbol	Meaning
	<b>Cordless drill / screwdriver</b> Sections marked gray - soft grip (with insulated surface)
	<b>Serial number sticker:</b> ABS ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles and ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.
	Do not dispose of the battery in a domestic waste container.
	Do not dispose of the battery in the fire.
	Protect the battery from the rain.
	Battery charging time.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.

### Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Attention. Warning of possible user health damage.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Attention. Important.
	Useful information.
	Wear protective gloves.
	Torque control position: "Drilling".
	Stepless speed control.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

### DWT power tool designation

Cordless drills / screwdrivers are designed for hole drilling in wood, plastic and metal, as well as for screwing in and loosening of threaded fastening elements (screws, bolts, etc.).

### Power tool components

- 1 Keyless chuck \*
- 2 Screwdriver bit \*
- 3 LED lamp
- 4 Torque regulator
- 5 Step speed selector switch
- 6 On / off switch
- 7 Reverse switch
- 8 Ventilation slots
- 9 Battery \*
- 10 Battery lock \*
- 11 Charger \*
- 12 Strap \*
- 13 Belt clip \*
- 14 Power unit \*
- 15 Screw \*

- 16 Magnetic holder \*
- 17 Indicator of the charger \*
- 18 Indicator of the power unit \*
- 19 Indicators of the state of battery charge \*
- 20 Charger label \*
- 21 Indicator (red) \*
- 22 Indicator (green) \*
- 23 Control button of the state of battery charge \*


\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**


### Installation and regulation of power tool elements

**Before execution of any procedures, centre the reverse switch 7.**

 **Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.**

 **Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.**


**Mounting / replacement of accessories (see fig. 1)**

 **With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.**

- Open the jaws of the keyless chuck 1, rotating its front part as shown in figure 1.
- Mount / replace the accessory.
- Tighten the keyless chuck 1 without skewing the accessory as it is shown in figure 1.

**Mounting / dismantling of the keyless chuck (see fig. 2-3)**

- To mount the keyless chuck 1, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 2.
- To dismantle the keyless chuck 1, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 3.

 **Attention: keep in mind that in the process of mounting / dismantling of the keyless chuck 1 the screw 15 has a left-hand thread.**

**Screwdriver bit / magnetic holder (see fig. 4)**

For short screwdriver bits use the magnetic holder 16 for their reliable fixing (see fig. 4).  
A magnetic holder 16 is not needed for extended screwdriver bits 2 (specially purposed for screwdrivers).

### Charging procedure of the power tool battery

**Initial operating of the power tool**

**The power tool is supplied with a partially charged battery 9. Before the first use, the battery 9 must be fully charged.**

## Charging process (see fig. 5-7)

- Centre the reverse switch 7.
- Press the battery lock 10 (ABS-10,8 CLi - two battery locks 10) and remove the battery 9 (see fig. 5-7).

### [ABS-10,8 CLi]

- Connect the power unit 14 to the charger 11.
- Connect the power unit 14 to the power supply.
- Insert battery 9 into charger 11 (see fig. 5).
- Remove the battery 9 from the charger 11 and mount battery 9 in the power tool.
- Disconnect the power unit 14 from power supply.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]



**Warning! Do not work under the charging status!**

- Connect the power unit 14 to the power supply.
- Insert plug of the power unit 14 in socket of the battery 9 (see fig. 6).
- Disconnect the power unit 14 from the battery 9 and mount battery 9 in the power tool.
- Disconnect the power unit 14 from power supply.

### [ABS-18 SLi]

- Connect the charger 11 to the power supply.
- Insert battery 9 into charger 11 (see fig. 7).
- Remove the battery 9 from the charger 11 and mount battery 9 in the power tool.
- Disconnect the charger 11 from power supply.

## Charger indicators (see fig. 5-6, 8)

### [ABS-10,8 CLi]

Indicator 17 (of the charger 11) and indicator 18 (of the power unit 14) inform about charging process of the battery 9 (see fig. 5).

- Indicator 17 lights green, indicator 18 lights green, the battery 9 is not inserted in the charger 11 - the charger 11 and power unit 14 are connected to the power network (ready for charging).
- Indicator 17 lights red, indicator 18 lights red, the battery 9 is inserted in the charger 11 - the battery 9 is being charged.
- Indicator 17 lights green, indicator 18 lights green, the battery 9 is inserted in the charger 11 - the battery 9 is fully charged.
- Indicator 17 lights red, indicator 18 lights green, the battery 9 is inserted in the charger 11 - the charging process of the battery 9 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 9, its further use is prohibited.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]

Indicators 19 (of the battery 9) and indicator 18 (of the power unit 14) inform about charging process of the battery 9 (see fig. 6).

- Indicator 18 lights green, power unit 14 is not connected to the battery 9 - power unit 14 is connected to the power network (ready for charging).

- Indicator 18 lights red, power unit 14 is connected to the battery 9, indicators 19 lights red (one by one) - the battery 9 is being charged.
- Indicator 18 lights green, power unit 14 is connected to the battery 9, indicators 19 lights red (blinking slowly) - the battery 9 is fully charged.
- Indicator 18 lights green, power unit 14 is connected to the battery 9, indicators 19 not lights - the charging process of the battery 9 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 9, its further use is prohibited.

### [ABS-18 SLi]

Charger indicators 21 and 22 inform of the battery 9 charging process. Signals of the indicators 21 and 22 are shown on the label 20 (see fig. 8.1-8.5).

- Fig. 8.1 - (the green indicator 22 is on, the battery 9 is not inserted in the charger 11) - the charger 11 is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 8.2 - (the red indicator 21 is on, the battery 9 is inserted in the charger 11) - the battery 9 is being charged.
- Fig. 8.3 - (the green indicator 22 is on, the battery 9 is inserted in the charger 11) - the battery 9 is fully charged.
- Fig. 8.4 - (the green indicator 22 is blinking, the battery 9 is inserted in the charger 11) - the charging process of the battery 9 is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 8.5 - (the red indicator 21 is blinking, the battery 9 is inserted in the charger 11) - the charging process of the battery 9 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 9, its further use is prohibited.



**In the process of charging the battery 9 and the charger 11 become hot, it is a normal process.**

### Switching the power tool on / off

**Make sure that the reverse switch 7 is not centred, this blocks on / off switch 6.**

#### Switching on:

Press on / off switch 6.

#### Switching off:

Release the on / off switch 6.

### Design features of the power tool

## Battery (see fig. 9)

The battery 9 is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 9 can be damaged.**

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi, ABS-18 SLi]

With the push of the button 23 the indicators 19 show the state of charge of the battery 9 (see fig. 9).

## Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery 9 is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

## LED lamp

When the on / off switch 6 is pushed, the LED lamp 3 is automatically switched on that allows to carry out works in low light conditions.

## Torque regulator

Rotate the regulator 4 in order to set one of the 18 torque values most suitable for the work performed.



It is recommended to set the torque regulator 4 into the position "Drill" to perform drilling.

## Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch 6. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

## Step speed selector switch



**Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stops.**

In order to put in the first gear, move the switch 5 forward. This mode is used for the fastening of screws or for large diameter hole drilling.

In order to put in the second gear, move the switch 5 back. This mode is used for speed drilling of small diameter holes.

## Changing the rotational directions (see fig. 10)



**Change the direction of rotation only after a full stop of the motor, acting otherwise may cause damage to the power tool.**

**Clockwise rotation** (drilling, fastening of screws) - move the reverse switch 7 to the left as it is shown in fig. 10.

**Counter clockwise rotation** (unscrewing the screws) - move the reverse switch 7 to the right as it is shown in fig. 10.

## Spindle automatic locking

### [ABS-18 SLi]

If the on / off switch 6 is not pressed, the spindle of the power tool is locked this enables to use the power tool as an ordinary screwdriver (for example it can be used to tighten manually screws or bolts, if the battery is low).

## Break rundown

Break rundown stops the keyless chuck 1 immediately after the power tool is turned off. This helps to avoid an excessive tightening of the bolts and screws and prevents work pieces, screwdriver bits and slots of fastening elements from being damaged.

## Recommendations on the power tool operation

### Drilling (see fig. 11-13)

- Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).
- When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.
- When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter (see. fig. 11).
- In order to avoid splitting of the surface at an exit point of a drill bit when drilling holes in wood, follow the instructions shown in figure 12.
- In order to decrease dust production when drilling holes in walls and ceilings, take actions indicated in figure 13.

### Screwing the screws (see fig. 14)

- To make fastening of screws easier and in order to prevent cracking of the work pieces, first drill a hole with a diameter equal to 2/3 of a diameter of the screw.
- If you are connecting work pieces with the help of screws, in order to achieve durable joint without getting cracks, fracturing or layering, take actions shown in figure 14.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before execution of any procedures, centre the reverse switch 7.**

### Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery 9 is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery 9 is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery 9 in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery 9 every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery 9 and the need for replacement. It should be taken into account that the battery 9 may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery 9 at room temperature, it should be charged to 50%.

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 8.



## **After-sales Service and Application Service**

*Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).*

### **Transportation of the power tools**

- *Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.*
- *When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.*

### **Li-Ion batteries**

*The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.*

*When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.*

### **Environmental protection**



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

*Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.*

**The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.**

**English**

## Spécifications de l'outil électrique

Taraudeuse a pile rechargeable

ABS-10,8 CLi ABS-10,8 BLi ABS-14,4 BLi ABS-18 SLi

Code de l'outil électrique

[127 V ~50/60 Hz]  
[230 V ~50/60 Hz]

voir la page 10

Voltage gradué

[V]

10,8

10,8

14,4

18

Régime à vide:

- première vitesse

[min<sup>-1</sup>]

0-400

0-400

0-400

0-350

- seconde vitesse

[min<sup>-1</sup>]

0-1400

0-1400

0-1400

0-1200

Type de batterie

Li-Ion

Li-Ion

Li-Ion

Li-Ion

Temps de chargement de la batterie

[h]

1

1

1

1

Capacité de la batterie

[Ah]

1,5

1,5

1,5

1,5

Couple de rotation

[Nm]

1-17

1-17

1-19

1-28

Plage de resserrement du mandrin

[mm]  
[pouces]

0,8-10  
1/32"-25/64"

0,8-10  
1/32"-25/64"

0,8-10  
1/32"-25/64"

1-10  
3/64"-25/64"

Puissance de perçage:

- bois

[mm]  
[pouces]

20  
25/32"

20  
25/32"

28  
1-7/64"

30  
1-3/16"

- acier

[mm]  
[pouces]

10  
25/64"

10  
25/64"

10  
25/64"

10  
25/64"

Max. diamètre de la vis

[mm]  
[pouces]

6  
15/64"

6  
15/64"

7  
9/32"

7  
9/32"

Poids

[kg]  
[lbs]

1  
2.2

1  
2.2

1,06  
2.34

1,29  
2.84

Pression acoustique

[dB(A)]

64,83

62,2

63,9

71,8

Puissance acoustique

[dB(A)]

75,83

73,2

74,9

82,8

Vibration

[m/s<sup>2</sup>]

1,06

0,96

1,02

1,19

### Bruit d'information

modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Le directeur général



V.Kobzar



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Suisse  
Stabio, 23.12.2015



Déclaration de conformité

Recommandations générales de sécurité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs



**AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les recommandations. La nonobservation des recommandations suivantes peut

**conduire à une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures. Le terme "outil électrique" utilisé dans ce manuel fait allusion aux outils équipés d'un cordon d'alimentation électrique ou d'une batterie.**

### Espace de travail

- L'espace de travail devrait toujours être bien rangé et bien éclairé. Du désordre dans l'espace de travail et un éclairage insuffisant peuvent conduire à des accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement sujet au risque d'explosion, par ex. à proximité de vapeurs liquides inflammables, de gaz ou de particules inflammables sous forme de poussières. Pendant l'opération, les étincelles sont produites, ce qui pourrait enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne pas laisser des enfants et des personnes non autorisées s'approcher des endroits où sont effectuées des opérations avec un outil électrique. Des personnes extérieures pourraient distraire l'attention de l'opérateur et il pourrait perdre le contrôle de l'outil.

### Recommandations concernant la sécurité électrique

- La prise de courant de l'outil doit toujours être insérée dans une prise appropriée. Cela réduit le risque de décharge électrique. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise de courant avec des prises de mise à la terre.
- Éviter de toucher des articles reliés à la terre, comme des tuyaux métalliques, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps de l'ouvrier entre en contact avec un article relié à la terre, le danger de décharge électrique augmente.
- Protégez l'outil électrique contre la pluie et l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente le danger de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation électrique pour un but autre que celui pour lequel il est conçu. Sous aucune circonstance le câble ne doit être utilisé pour porter ou tirer l'instrument; ne jamais non plus éteindre l'outil en tirant sur le câble d'alimentation électrique. Protéger le câble contre la chaleur, le contact avec des corps à base de pétrole, avec des bords pointus ou les parties mobiles de l'outil. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le danger de décharge électrique.
- Lors du travail en plein air, utiliser des rallonges conçues pour ce type de travail, ce qui réduira le danger de décharge électrique.

### Recommandations de protection personnelle

- Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils électriques et planifiez soigneusement vos actions. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une manipulation négligente peut conduire à de graves blessures.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un respirateur, des bottes antidérapantes, un casque et des protège-tympan. L'utilisation d'un équipement de protection personnelle est un des facteurs qui réduit le risque de blessures.
- Évitez de mettre accidentellement en marche l'outil électrique. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que l'outil est en position OFF. Lorsque vous portez l'outil, retirez vos doigts de l'interrupteur

de mise en marche, cela réduira la possibilité de mise en marche accidentelle.

- Avant d'allumer l'outil, enlevez toute clé et autres objets laissés dans ses parties rotatives. Une clé oubliée dans l'unité rotative peut conduire à de graves blessures.
- Ne forcez pas trop, prenez une position ferme et essayez toujours de garder l'équilibre; cela facilitera votre contrôle sur l'outil.
- Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux qui pendent. Les cheveux, les parties de vêtement et les gants devraient être protégés contre le contact avec les parties mobiles de l'outil électrique.
- Si l'outil est équipé d'un accessoire ramasse-poussière, assurez-vous que l'accessoire est activé et utilisé correctement. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire la concentration de la poussière dans l'espace de travail.

### Utilisation et emploi des outils électriques

- Les personnes physiquement ou mentalement handicapées, ainsi que les enfants, ne peuvent utiliser cet outil que sous contrôle ou selon instructions des personnes responsables de leur sécurité.
- Ne surchargez pas l'outil. Les outils électriques ne doivent être utilisés que pour des opérations pour lesquelles ils ont été conçus, ce qui garantira que la sécurité et permettra d'accomplir de meilleurs résultats.
- N'utilisez pas d'outils électriques avec un interrupteur de mise en marche endommagé. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint de manière contrôlée est potentiellement dangereux et doit être réparé immédiatement.
- Avant les opérations de réglage, de remplacement des accessoires et pendant l'entreposage, débranchez la prise de l'outil électrique. Cela élimine le risque de mise en marche involontaire de l'outil.
- L'outil devrait être entreposé hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas lu ce manuel se servir de l'outil électrique. Dans les mains d'une personne inexpérimentée, l'outil peut être dangereux à la fois pour l'utilisateur et pour son environnement.
- Prenez bien soin de l'état de l'outil. Surveillez l'usure des axiaux et la stabilité des articulations des parties mobiles et faites attention aux défauts qui peuvent conduire à l'endommagement de l'outil. Un outil électrique en mauvais état est une cause fréquente d'accidents.
- Les instruments coupants devraient être gardés propres et bien aiguisés. Les instruments coupants dont les lames sont bien aiguisées et qui sont correctement attachées réduisent le risque de grippage et facilitent le contrôle sur les outils électriques.
- Lorsque vous utilisez des outils électriques et des accessoires, suivez les instructions données dans ce manuel. Pendant le travail avec un type spécifique d'outil électrique, suivez les recommandations, en tenant compte des conditions opérationnelles et du type de travail effectué.

### Service des outils électriques

L'entretien de votre outil électrique ne devrait être confié qu'à des spécialistes qualifiés, avec l'utilisation de pièces de rechange recommandées. Cela garantira la sécurité de la main-d'œuvre appliquée à votre instrument.

## Directives de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique

### Règles de sécurité spécifiques pour les outils électriques sans fil

- N'utilisez que des chargeurs et batteries vendus par DWT.
- N'utilisez que des outils électrique n'ayant que des batteries bien spécifiques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques d'incendie ou de blessures.



**Avertissement! Le fait de créer un court-circuit peut de sérieux dommages à l'utilisateur. Veuillez suivre les consignes suivantes:**

- ne pas démonter ou modifier l'intérieur de la batterie;
- ne pas recharger la batterie dans un environnement humide ou à l'extérieur lorsqu'il pleut;
- ne pas recharger la batterie lorsque sa jauge est endommagée;
- ne pas court-circuiter les bornes de la batterie;
- lorsqu'on ne sert pas de la batterie de l'outil électrique, l'éloigner des petits objets métalliques, par exemple trombones, fils électriques etc. Qui peuvent créer une connexion entre deux bornes.

- Durant la phase de chargement, la batterie chauffe ; ne cherchez pas à couvrir ou à la placer sur des matériaux conducteurs thermiques (fibres minérales, sciure de bois etc.).
- Éviter une surchauffe de la batterie au-delà de 45°C.
- Évitez toute exposition prolongée au soleil et ne jamais jeter la batterie dans le feu, cela peut provoquer une explosion.
- Une surchauffe ou la manque d'aération peut provoquer l'émission de liquide caustique ou constituer un risque de brûlure chimique. Évitez tout contact avec la peau.
- En cas de dégât du carter de batterie ou d'une mauvaise utilisation, l'émission de gaz est susceptible d'irriter le système respiratoire ; ne pas inhaler le gaz, respirer de l'air frais et consulter un médecin au besoin.
- Ne pas utiliser de batteries et de chargeurs endommagés car leur utilisation peut nuire à l'outil électrique et entraîner des blessures ou des dégâts du matériel.
- Il est strictement interdit de jeter les batteries défectueuses ou inexploitable dans ses poubelles; elles doivent être amenées dans des centres de tris écologiques.

### Pendant l'opération

- Évitez d'arrêter le moteur d'un outil électrique lorsqu'il est sous charge.
- Il est formellement déconseillé de retirer les éclats lorsque le moteur de la perceuse est en marche.
- Avant de commencer un travail, assurez-vous de savoir où se trouvent les câbles électriques et les conduites d'eau et de gaz cachés. Le fait d'endommager le fil d'alimentation électrique ou la construction mécanique peut entraîner des blessures graves ou mettre la vie de l'opérateur en danger.
- Si le programme de travail ne peut pas exclure le fait d'endommager les câbles d'alimentation principaux, ceux-ci doivent être mis hors tension.

- N'utiliser que des mèches aiguisées et sans défauts, cela facilitera le travail de l'outil électrique.
- Il est formellement déconseillé de modifier la conception des mèches et d'utiliser des orifices amovibles et des accessoires non prévus pour cet outil électrique.
- Ne pas appliquer de pression excessive lors de l'utilisation de l'outil électrique - cela pourrait bloquer la perceuse et surcharger le moteur.
- Ne pas laisser les mèches se bloquer dans le matériau traité. Si cela se produit, ne pas essayer de les libérer au moyen du moteur de l'outil. Cela risquerait de l'endommager.
- Il est formellement déconseillé de frapper sur des mèches coincées dans le matériau traité avec un marteau ou tout autre objet - les fragments en métal pourraient blesser l'opérateur ou les personnes à proximité.
- Ne pas travailler les matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste possède les propriétés cancérigènes.

### Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

#### Symbole

#### Légende



#### Traudeuse a pile rechargeable

Les zones grisées représentent une applique molle (à la surface isolée).



#### Étiquette avec le numéro d'usine:

ABS ... - modèle;  
XX - date de fabrication;  
XXXXXXXX - numéro d'usine.



Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.



Portez les lunettes et les casques de protections.


















Portez le masque antipoussière.



Ne réchauffez pas la batterie au-dessus de 45°C. Conservez à l'abri des rayons directs du soleil.



Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.

Symbole	Légende
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Ne laissez pas la batterie sous la pluie.
	Temps de chargement de la batterie.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Attention. Avertissement du préjudice corporel éventuel pour l'utilisateur.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Attention. Information importante.
	Information utile.
	Portez les gants de protection.
	Position du régulateur du moment de torsion : "Perçage".
	Régulation de vitesse sans gradation.
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

## Désignation de l'outil électrique DWT

Les visseuses / perceuses sans fil sont conçues pour percer dans le bois, le plastique et le métal, elles peuvent également visser ou dévisser les fixations à filetage (vis, boulons).

## Composants de l'outil électrique

- 1 Mandrin auto-serrant \*
- 2 Embout de tournevis \*
- 3 Voyant LED
- 4 Régulateur de couple
- 5 Sélecteur de vitesse étape par étape
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Interrupteur de sens inverse
- 8 Fentes d'aération
- 9 Batterie \*
- 10 Système de blocage de la batterie \*
- 11 Chargeur \*
- 12 Dragonne \*
- 13 Pince de bande \*
- 14 Unité d'alimentation \*
- 15 Vis \*
- 16 Aimant de retenue \*
- 17 Indicateur du chargeur \*
- 18 Indicateur de l'unité d'alimentation \*
- 19 Voyant de charge de la batterie \*
- 20 Étiquette du chargeur \*
- 21 Voyant (rouge) \*
- 22 Voyant (vert) \*
- 23 Bouton de contrôle de charge de la batterie \*


\* Accessoires

**Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.**


## Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant l'exécution des procédures, positionnez l'interrupteur sur 7.

 Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.

 Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.

**Monter / remplacer les accessoires (voir la fig. 1)**

 Après une utilisation prolongée, le foret de la perceuse peut être échauffé; munissez-vous de gants pour le retirer.

- Ouvrir les mâchoires du mandrin sans clé 1, faire pivoter l'avant comme indiqué aux fig. 1.
- Monter / remplacer l'accessoire.
- Visser le mandrin sans clé 1, sans le tordre, comme indiqué aux fig. 1.

## Monter / remplacer le mandrin sans clavette (voir les fig. 2-3)

- Pour installer le mandrin sans clé 1, suivre les étapes consécutives comme indiquées aux fig. 2.
- Pour déposer le mandrin sans clé 1, suivre les étapes consécutives comme indiquées aux fig. 3.



**Avertissement: rappelez-vous que pendant la phase de montage / démontage du mandrin à clavette 1, la vis 15 a un filetage positionné à gauche.**

## Embout de tournevis / aimant de retenue (voir la fig. 4)

Concernant les forets de vissage courts, utilisez la tige porteuse 16 (voir la fig. 4).

L'aimant de retenue 16 n'est pas nécessaire pour les embouts de tournevis prolongés 2 (spécialement conçus pour les tournevis).

### Méthode de recharge de la batterie de l'outil électrique

#### Première utilisation de l'outil électrique

L'outil électrique est livré avec une batterie 9 partiellement chargée. Avant de commencer à l'utiliser, il faut la charger complètement.

#### Recharge (voir les fig. 5-7)

- Positionner l'interrupteur au centre 7.
- Appuyez sur le verrou de batterie 10 (ABS-10,8 CLi - deux verrous de batterie 10) et retirez la batterie 9 (voir les fig. 5-7).

#### [ABS-10,8 CLi]

- Branchez l'unité d'alimentation 14 au chargeur 11
- Branchez l'unité d'alimentation 14 au secteur.
- Insérez la batterie 9 dans le chargeur 11 (voir la fig.5)
- Retirez la batterie 9 du chargeur 11 et montez la batterie 9 dans l'outil électrique.
- Débranchez l'unité d'alimentation 14 du secteur.

#### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]



**Avertissement ! Ne travaillez pas durant la charge !**

- Branchez l'unité d'alimentation 14 au secteur.
- Insérez la fiche de l'unité d'alimentation 14 dans la prise de la batterie 9 (voir la fig.6).
- Débranchez l'unité d'alimentation 14 de la batterie 9 et montez la batterie 9 dans l'outil électrique.
- Débranchez l'unité d'alimentation 14 du secteur.

#### [ABS-18 SLi]

- Branchez le chargeur 11 au secteur.
- Insérez la batterie 9 dans le chargeur 11 (voir la fig. 7).
- Retirez la batterie 9 du chargeur 11 et montez la batterie 9 dans l'outil électrique.
- Débranchez le chargeur 11 du secteur.

## Indicateurs du chargeur (voir les fig. 5-6, 8)

### [ABS-10,8 CLi]

L'indicateur 17 (du chargeur 11) et l'indicateur 18 (de l'unité d'alimentation 14) vous informent sur le processus de charge de la batterie 9 (voir la fig.5).

- L'indicateur 17 s'allume en vert, l'indicateur 18 s'allume en vert, la batterie 9 n'est pas insérée dans le chargeur 11 - le chargeur 11 et l'unité d'alimentation 14 sont raccordés au réseau électrique (prêts pour la charge).
- L'indicateur 17 s'allume en rouge, l'indicateur 18 s'allume en rouge, la batterie 9 est insérée dans le chargeur 11 - la batterie 9 est en charge.
- L'indicateur 17 s'allume en vert, l'indicateur 18 s'allume en vert, la batterie 9 est insérée dans le chargeur 11 - la batterie 9 est complètement chargée.
- L'indicateur 17 s'allume en rouge, l'indicateur 18 s'allume en vert, la batterie 9 est insérée dans le chargeur 11 - le processus de charge de la batterie 9 est arrêté en raison de sa défaillance. Remplacez la batterie 9 fautive, son utilisation ultérieure est interdite.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]

Les indicateurs 18 (de la batterie 9) et l'indicateur 18 (de l'unité d'alimentation 14) vous informent sur le processus de charge de la batterie 9 (voir la fig.6).

- L'indicateur 18 s'allume en vert, l'unité d'alimentation 14 n'est pas branchée à la batterie 9 - l'unité d'alimentation 14 est branchée au réseau (prête pour la charge).
- L'indicateur 18 s'allume en rouge, l'unité d'alimentation 14 est branchée à la batterie 9, les indicateurs 19 s'allument en rouge (un par un) - la batterie 9 est en charge.
- L'indicateur 18 s'allume en vert, l'unité d'alimentation 14 est branchée à la batterie 9, les indicateurs 19 s'allument en rouge (clignotement lent) - la batterie 9 est complètement chargée.
- L'indicateur 18 s'allume en vert, l'unité d'alimentation 14 est branchée à la batterie 9, les indicateurs 19 sont éteints - le processus de charge de la batterie 9 est arrêté en raison de sa défaillance. Remplacez la batterie 9 fautive, son utilisation ultérieure est interdite.

### [ABS-18 SLi]

Les voyants 21 et 22 du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie 9. Les signaux des voyants 21 et 22 sont indiqués sur l'étiquette 20 (voir les fig. 8.1 - 8.5).

- Fig. 8.1 - (le voyant vert 22 est allumé, la batterie 9 n'est pas mise dans le chargeur 11) - le chargeur 11 est branché sur le secteur (prête pour la charge).
- Fig. 8.2 - (le voyant rouge 21 est allumé, la batterie 9 est mise dans le chargeur 11) - la batterie 9 est en train de charger.
- Fig. 8.3 - (le voyant vert 22 est allumé, la batterie 9 est mise dans le chargeur 11) - la batterie 9 est entièrement chargée.
- Fig. 8.4 - (le voyant vert 22 est allumé, la batterie 9 est mise dans le chargeur 11) - le processus de chargement de la batterie 9 s'est arrêté en

raison d'une température inappropriée. Lorsque la température est redevenue normale, le chargement reprend.

• Fig. 8.5 - (le voyant rouge 21 clignote, la batterie 9 est mise dans le chargeur 11) - le processus de chargement de la batterie 9 s'est arrêté en raison d'un dysfonctionnement. Changer la batterie défectueuse 9 car vous ne pouvez plus l'utiliser.



**Lors du chargement, la batterie 9 et le chargeur 11 se mettent à chauffer ; c'est tout à fait normal.**

#### Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

**S'assurer que la position de l'interrupteur 7 n'est pas au centre; cela permet de verrouiller l'interrupteur marche / arrêt 6.**

#### Activer:

Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt 6.

#### Désactiver:

Relâcher l'interrupteur marche / arrêt 6.

#### Caractéristiques de l'outil électrique

#### Batterie (voir la fig. 9)

La batterie 9 est protégée par un système de sécurité contre les pertes de courant. Lorsqu'elle se décharge complètement, l'outil électrique s'éteint automatiquement. **Attention : ne pas essayer l'interrupteur de l'outil électrique lorsque le système de protection est allumé car la batterie 9 peut en être endommagée.**

[ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi, ABS-18 SLi]

Si vous appuyez sur le bouton 23, le voyant 19 se met à indiquer le niveau de charge de la batterie 9 (voir la fig. 9).

#### Protection contre la température

Le système de protection contre la température permet de couper automatiquement l'outil électrique en cas de surcharge ou lorsque la température de la batterie 9 dépasse 70° C. Le système garantit que le système de protection de l'outil ne soit pas endommagé en cas de manque de conformité aux conditions d'utilisation.

#### Voyant LED

Lorsque l'on appuie sur l'interrupteur on / off 6, la voyant LED 3 s'allume automatiquement ce qui permet de travailler sous peu de lumière.

#### Régulateur de couple

Effectuer une rotation du régulateur 4 pour lui affecter l'une des 18 valeurs pour le régulateur de couple.



Il est recommandé de mettre le régulateur de couple 4 sur la position "Perceuse" pour commencer à percer.

#### Ajustage de vitesse continue



La vitesse est réglable entre 0 et maximum en appuyant on / off sur l'interrupteur 6. Appuyez faiblement pour obtenir des révolutions basses, ce qui permet une mise en marche sans à-coup de l'outil électrique.

#### Sélecteur de vitesse étape par étape



**Attention: il n'est possible de changer les révolutions par minute qu'après avoir complètement arrêté le moteur.**

Pour mettre en première vitesse, poussez sur l'interrupteur 5. On utilise ce mode lorsqu'on enfonce des vis ou pour percer des trous de forts diamètres.

Pour mettre en deuxième vitesse, remettre l'interrupteur 5 sur la position précédente. Ce mode est utilisé pour percer des petits trous à grande vitesse.

#### Inversion du sens de marche (voir la fig. 10)



**Modifier la direction de la rotation uniquement après l'arrêt complet du moteur, ne pas respecter cette procédure peut causer des dommages à l'outil électrique.**

**Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre** (percer, fixer des vis) - mettre l'interrupteur 7 à gauche comme indiqué à la figure 10.

**Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** (dévisser) - mettre l'interrupteur 7 à droite comme indiqué à la figure 10.

#### Verrouillage automatique de la fusée

[ABS-18 SLi]

Si l'interrupteur on / off 6 n'est pas enfoncé, la fusée de l'outil électrique est verrouillée ce qui permet d'utiliser l'outil comme un tournevis ordinaire (vous pouvez par exemple l'utiliser pour visser manuellement des vis ou des boulons si le niveau de batterie est faible).

#### Butée d'arrêt

Une butée d'arrêt permet d'arrêter le mandrin sans clavette 1 immédiatement après que l'outil électrique soit à off. Cela permet d'éviter toute pression excessive sur les bornes et les vis tout en prévenant tout dommage des pièces de travail, des douilles, du foret et de l'embout des fixations.

#### Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

#### Perçage (voir les fig. 11-13)

- Lubrifier le foret de la perceuse régulièrement lorsque vous percez des trous dans des supports métalliques (excepté les supports non ferreux et leurs alliages).
- Lors du perçage de métaux lourds, forcer un peu plus sur l'outil électrique et réduire la vitesse de rotation.

- Lors du perçage de trous de grand diamètre dans du métal, percer dans un premier temps un trou de plus petit diamètre puis élargir jusqu'au diamètre voulu (voir fig. 11).
- Pour éviter de fendre la surface des matériaux en bois avec le foret de la perceuse, veuillez suivre les instructions de la figure 12.
- Pour limiter les poussières lors du perçage des trous dans des murs ou des plafonds, suivez les instructions de la figure 13.

### Vissage des vis (voir la fig. 14)

- Pour faciliter la fixation des vis et afin de prévenir tout risque de fissure des pièces, percer dans un premier temps un trou dont le diamètre équivaut au 2/3 du celui de la vis.
- Si vous assemblez des pièces à l'aide de vis, pour ne pas fissurer, briser ou rayer le support, suivre les instructions de la figure 14.

### Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant l'exécution des procédures, positionnez l'interrupteur sur 7.

### Instructions d'entretien de la batterie

- Chargez à temps la batterie 9 avant qu'elle ne soit complètement à plat. Arrêtez l'utilisation en courant faible et chargez-la immédiatement.
- Quand la batterie 9 est chargée, ne la surchargez pas pour ne pas raccourcir sa durée de service.
- Chargez la batterie 9 à température ambiante, de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F).
- Chargez la batterie 9 tous les 6 mois lorsqu'elle n'est pas en utilisation pendant longtemps.
- Remplacer les batteries usagées à temps. Une baisse notable de la puissance de l'outil électrique après chargement indique que la batterie est usagée 9 et qu'il faut la remplacer. A noter, que la batterie 9 peut se décharger rapidement si la température de l'environnement de travail est de moins de 0°C.
- Si l'outil a été rangé longtemps sans l'avoir utilisé, il est conseillé de ranger la batterie 9, à température de la pièce ; elle devrait être chargée à 50 %.

### Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 8.

### Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

### Batteries Li-Ion

Les batteries Li-Ion utilisées sont soumises aux exigences réglementaires relatives au transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut donc transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires.

Pendant le transport par des tiers (par exemple, une agence de transport aérien ou d'expédition), des exigences particulières relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.

Expédier les batteries uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Mettre du ruban adhésif ou cache sur les contacts à fermeture et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Bien vouloir respecter également les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

### Protection de l'environnement



**Récupération des matières premières  
plutôt qu'élimination des déchets.**

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Français



## Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная дрель / шуруповерт ABS-10,8 CLi ABS-10,8 BLi ABS-14,4 BLi ABS-18 SLi

Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	см. страницу 10			
Номинальное напряжение	[В]	10,8	10,8	14,4	18
Число оборотов холостого хода:					
- первая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	0-400	0-400	0-400	0-350
- первая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	0-1400	0-1400	0-1400	0-1200
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[ч]	1	1	1	1
Емкость аккумулятора	[Ач]	1,5	1,5	1,5	1,5
Диапазон изменения крутящего момента	[Нм]	1-17	1-17	1-19	1-28
Диапазон зажима сверлильного патрона	[мм] [дюймы]	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	1-10 3/64"-25/64"
Макс. диаметр сверления:					
- дерево	[мм] [дюймы]	20 25/32"	20 25/32"	28 1-7/64"	30 1-3/16"
- сталь	[мм] [дюймы]	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"
Макс. диаметр закручиваемых шурупов	[мм] [дюймы]	6 15/64"	6 15/64"	7 9/32"	7 9/32"
Вес	[кг] [фунты]	1 2.2	1 2.2	1,06 2.34	1,29 2.84
Звуковое давление	[dB(A)]	64,83	62,2	63,9	71,8
Акустическая мощность	[dB(A)]	75,83	73,2	74,9	82,8
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	1,06	0,96	1,02	1,19

### Информация о шуме

следующим нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).

Директор

V.Кобзарь

Merit Link International AG  
Швейцария  
Stabio, 23.12.2015



Соответствия требуемым нормам

Общие указания по технике безопасности

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также



**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все рекомендации. Нарушение нижеизложенных рекомендаций может повлечь за собой поражение электрическим током, быть причиной пожаров и / или серьезных травм. Термин "электроинструмент" встречающийся в данной инструкции, подраз-

Русский

**умеает электроинструмент оснащенный либо токоведущим кабелем, либо аккумуляторной батареей.**

### **Рабочее пространство**

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причинами несчастного случая.
- Не работайте электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей в места, где ведутся работы электроинструментом. Посторонние люди могут отвлекать работающего, и он может утратить контроль над электроинструментом.

### **Рекомендации по электробезопасности**

- Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.
- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.
- Защищайте электроинструмент от влаги и дождя. Вода, попавшая внутрь электроинструмента, повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целых, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Берегите токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

### **Рекомендации по личной безопасности**

- При работе с электроинструментом будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь электроинструментами в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки. В случаях, когда это необходимо, используйте респиратор,

нескользящие защитные ботинки, защитный шлем, наушники. Использование средств индивидуальной защиты также снижает возможность получения травм.

- Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При переноске электроинструмента следует удерживать пальцы с выключателя / выключателя, это снижает вероятность случайного включения.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие, это поможет сохранять контроль над электроинструментом.
- Не носите просторную одежду или свисающие украшения. Оберегайте волосы, части одежды и перчатки от движущихся частей электроинструмента.
- Если электроинструмент оборудован устройством для сбора пыли, убедитесь в том, что это устройство подключено и правильно используется. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

### **Использование и обслуживание электроинструмента**

- Запрещается использовать электроинструмент лицам (включая детей) с пониженным физическими, чувственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем или не протестированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.
- Не работайте электроинструментом с неуправным выключателем/выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.
- Храните электроинструмент вдали от детей и не позволяйте персоналу, не знакомым с этой инструкцией или не имеющим опыта работы, использовать электроинструмент, в руках неопытного пользователя он может представлять опасность как для него самого, так и для окружающих.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с рекомендациями, изложенными в данной инструкции. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учётом условий эксплуатации и выполняемой работы.

## Обслуживание электроинструмента

Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

### Указания по технике безопасности

#### Специфические правила безопасности для аккумуляторных электроинструментов

- Используйте только оригинальные зарядные устройства и аккумуляторы **DWT**.
- Применяйте аккумуляторы предусмотренные для Вашего электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и стать причиной пожара.



**Внимание! Короткое замыкание может стать причиной травм пользователя, а также причиной пожара. Чтобы избежать этого, соблюдайте следующие правила:**

- не разбирайте аккумулятор и не изменяйте его конструкцию;
- не производите зарядку аккумулятора в среде с повышенной влажностью, либо на открытом воздухе во время выпадения осадков;
- не производите зарядку аккумулятора, корпус которого имеет повреждения;
- не замыкайте накоротко полюса аккумулятора;
- оберегайте не присоединенный к электроинструменту аккумулятор, от мелких металлических предметов (газовей, проволоки и пр.) которые могут накоротко замкнуть полюса аккумулятора.
- В процессе зарядки аккумулятор нагревается, поэтому не накрывайте его и не ставьте на теплоизоляционные материалы (минераловата, опилки и пр.).
- Не допускайте нагревания аккумулятора выше 45°C. Предохраняйте его от длительного воздействия прямых солнечных лучей, а также никогда не бросайте аккумулятор в огонь - он может взорваться.
- При интенсивном использовании или при перегреве из аккумулятора может вытекать едкая

жидкость, способная вызвать химический ожог - не допускайте ее попадания на кожу.

- При повреждении корпуса аккумулятора или при его ненадлежащем использовании может выделяться газ, способный вызвать раздражение дыхательных путей - не вдыхайте газ, обеспечьте приток свежего воздуха, при необходимости обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные аккумуляторы и зарядные устройства - они могут повредить электроинструмент и стать причиной травм или материального ущерба.
- Категорически запрещается выбрасывать в бытовой мусор неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы - их следует собирать и сдавать на рециркуляцию или экологически чистую утилизацию.

## При работе

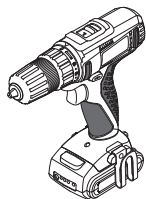
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов сверла - это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции сверл, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания сверла в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя электроинструмента. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогенным веществом.

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ

Значение



**Аккумуляторная дрель / шуруповерт**  
Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).



**Наклейка с серийным номером:**  
ABS ... - модель;  
XX - дата производства;  
XXXXXXXX - серийный номер.



Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Носите защитные очки и наушники.



Носите пылезащитную маску.



Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предотвращайте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.



Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.



Время зарядки аккумулятора.



Направление движения.



Направление вращения.



Заблокировано.

Символ

Значение



Разблокировано.



Внимание. Предупреждение о возможном вреде для здоровья пользователя.



Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.



Внимание. Важная информация.



Полезная информация.



Носите защитные перчатки.



Положение регулятора крутящего момента: "Сверление".



Бесступенчатая регулировка скорости.



Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

### Назначение электроинструмента DWT

Аккумуляторные дрели / шуруповерты предназначены для сверления отверстий в древесине, пластике, металле, а также для откручивания и закручивания резьбовых крепежных элементов (шурупов, винтов и пр.).

### Элементы устройства электроинструмента

- 1 Быстрозажимной сверлильный патрон \*
- 2 Отвертка-вставка \*
- 3 LED фонарь
- 4 Регулятор крутящего момента
- 5 Ступенчатый переключатель скорости
- 6 Включатель / выключатель
- 7 Переключатель реверса
- 8 Вентиляционные отверстия

- 9 Аккумулятор \*
- 10 Фиксатор аккумулятора \*
- 11 Зарядное устройство \*
- 12 Ремешок \*
- 13 Скоба для ношения на ремне \*
- 14 Блок питания \*
- 15 Винт \*
- 16 Магнитный держатель \*
- 17 Индикатор зарядного устройства \*
- 18 Индикатор блока питания \*
- 19 Индикаторы степени заряда аккумулятора \*
- 20 Наклейка зарядного устройства \*
- 21 Индикатор (красный) \*
- 22 Индикатор (зеленый) \*
- 23 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

### Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 7 в среднее положение.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 1)



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки.

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона 1, вращая его переднюю часть, как показано на рисунке 1.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допуская перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон 1, как показано на рисунке 1.

Монтаж / демонтаж быстрозажимного патрона (см. рис. 2-3)

- Для монтажа быстрозажимного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 2.
- Для демонтажа быстрозажимного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 3.



Внимание: при монтаже / демонтаже быстрозажимного патрона 1 учитывайте, что винт 15 имеет левую резьбу.

Отвертки-вставки и магнитный держатель (см. рис. 4)

При использовании коротких отверток-вставок, для их надежной фиксации, используйте магнитный держатель 16 (см. рис. 4).

При использовании удлиненных отверток-вставок 2 (предназначенных специально для шурупов-вертов) магнитный держатель 16 не требуется.

### Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 9. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 9.

Процесс зарядки (см. рис. 5-7)

- Установите переключатель реверса 7 в среднее положение.
- Нажмите на фиксатор 10 (ABS-10,8 CLi - два фиксатора 10) и снимите аккумулятор 9 (см. рис. 5-7).

[ABS-10,8 CLi]

- Подключите блок питания 14 к зарядному устройству 11.
- Подключите блок питания 14 к сети.
- Вставьте аккумулятор 9 в зарядное устройство 11 (см. рис. 5).
- Извлеките аккумулятор 9 из зарядного устройства 11 и установите аккумулятор 9 в электроинструмент.
- Отключите блок питания 14 от сети.

[ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]



Внимание! Категорически запрещено работать электроинструментом во время зарядки.

- Подключите блок питания 14 к сети.
- Вставьте штекер блока питания 14 в разъем аккумулятора 9 (см. рис. 6).
- Извлеките штекер блока питания 14 из разъема аккумулятора 9, и установите аккумулятор 9 в электроинструмент.
- Отключите блок питания 14 от сети.

[ABS-18 SLi]

- Подключите зарядное устройство 11 к сети.
- Вставьте аккумулятор 9 в зарядное устройство 11 (см. рис. 7).
- Извлеките аккумулятор 9 из зарядного устройства 11 и установите аккумулятор 9 в электроинструмент.
- Отключите зарядное устройство 11 от сети.

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 5-6, 8)

[ABS-10,8 CLi]

Индикатор 17 (зарядного устройства 11) и индикатор 18 (блока питания 14) информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 9 (см. рис. 5).

• Индикатор 17 светится зелеными цветом, индикатор 18 светится зеленым цветом, аккумулятор 9 не вставлен в зарядное устройство 11 - зарядное устройство 11 и блок питания 14 подключены к сети (состояние готовности к зарядке).

• Индикатор 17 светится красным цветом, индикатор 18 светится красным цветом, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11 - идет процесс зарядки аккумулятора 9.

• Индикатор 17 светится зелеными цветом, индикатор 18 светится зеленым цветом, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11 - аккумулятор 9 полностью заряжен.

• Индикатор 17 светится красным цветом, индикатор 18 светится зеленым цветом, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11 - процесс зарядки аккумулятора 9 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 9, его дальнейшее использование запрещено.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]

Индикаторы 19 (аккумулятора 9) и индикатор 18 (блока питания 14) информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 9 (см. рис.6).

• Индикатор 18 светится зелеными цветом, блок питания 14 не подключен к аккумулятору 9 - блок питания 14 подключен к сети (состояние готовности к зарядке).

• Индикатор 18 светится красным цветом, блок питания 14 подключен к аккумулятору 9, индикаторы 19 по очереди светятся красным цветом - идет процесс зарядки аккумулятора 9.

• Индикатор 18 светится зеленым цветом, блок питания 14 подключен к аккумулятору 9, индикаторы 19 медленно мигают красным цветом - батарея 9 полностью заряжена.

• Индикатор 18 светится зеленым цветом, блок питания 14 подключен к аккумулятору 9, индикаторы 19 не светятся - процесс зарядки аккумулятора 9 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 9, его дальнейшее использование запрещено.

### [ABS-18 SLi]

Индикаторы зарядного устройства 21 и 22 информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 9. Информация о значениях сигналов индикаторов 21 и 22 представлена на наклейке 20 (см. рис. 8.1-8.5).

• Рис. 8.1 - (зеленый индикатор 22 светится, аккумулятор 9 не вставлен в зарядное устройство 11) - зарядное устройство 11 подключено к сети (состояние готовности к зарядке).

• Рис. 8.2 - (красный индикатор 21 светится, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11) - идет процесс зарядки аккумулятора 9.

• Рис. 8.3 - (зеленый индикатор 22 светится, аккумулятор 9 вставлен в зарядное

устройство 11) - аккумулятор 9 полностью заряжен.

• Рис. 8.4 - (зеленый индикатор 22 мигает, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11) - процесс зарядки аккумулятора 9 остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.

• Рис. 8.5 - (красный индикатор 21 мигает, аккумулятор 9 вставлен в зарядное устройство 11) - процесс зарядки аккумулятора 9 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 9, его дальнейшее использование запрещено.



**В процессе зарядки аккумулятора 9 и зарядное устройство 11 нагреваются - это нормально.**

### Включение / выключение электроинструмента

Убедитесь, что переключатель реверса 7 не находится в среднем положении, так как в этом случае включатель / выключатель 6 заблокирован.

#### Включение:

Нажмите включатель / выключатель 6.

#### Выключение:

Отпустите включатель / выключатель 6.

### Конструктивные особенности электроинструмента

#### Аккумулятор (см. рис. 9)

Аккумулятор 9 имеет систему защиты от глубокого разряда. При полном разряде аккумулятора 9 электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент при срабатывании защиты - вы можете повредить аккумулятор 9.**

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi, ABS-18 SLi]

При нажатии на кнопку 23 индикаторы 19 показывают степень зарядки аккумулятора 9 (см. рис. 9).

#### Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора 9 превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

#### LED фонарь

При нажатии включателя / выключателя 6, автоматически включается LED фонарь 3, который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

Вращайте регулятор 4, чтобы установить одно из 18 значений крутящего момента, наиболее подходящее для выполняемой работы.



При сверлении, рекомендуется устанавливать регулятор крутящего момента 4 в положение "Сверление".

### Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на выключатель / выключатель 6. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

### Ступенчатый регулятор скорости



**Внимание:** изменение диапазона оборотов производите только после полной остановки двигателя.

Для включения первой скорости передвиньте переключатель 5 вперед. Этот режим применяется для закручивания шурупов или для сверления отверстий большого диаметра.

Для включения второй скорости передвиньте переключатель 5 назад. Этот режим применяется для скоростного сверления отверстий малого диаметра.

### Реверс (см. рис. 10)



Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.

**Вращение вправо** (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса 7 переместите влево, как показано на рисунке 10.

**Вращение влево** (выкручивание шурупов) - переключатель реверса 7 переместите вправо, как показано на рисунке 10.

### Автоматическая блокировка шпинделя

#### [ABS-18 SLi]

Если выключатель / выключатель 6 не нажат, то шпиндель электроинструмента заблокирован - это позволяет использовать электроинструмент в качестве обычной отвертки (например, можно вручную затягивать винты или шурупы, если аккумулятор разрядился).

### Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает быстрозажимной патрон 1 сразу после выключения электроинструмента. Это исключает слишком сильную затяжку винтов и шурупов, предохраняет от поврежденной заготовки, отвертки-вставки и шлицы крепежных элементов.

### Сверление (см. рис. 11-13)

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 11).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 12.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолка, примите меры, показанные на рисунке 13.

### Вкручивание шурупов (см. рис. 14)

- Для облегчения вкручивания шурупа и предотвращения появления трещин в заготовке предварительно просверлите отверстие диаметром которого составляет 2/3 от диаметра шурупа.
- Если вы соединяете заготовки при помощи шурупов, для того чтобы получить надежное соединение, без возникновения в заготовках трещин, сколов или раслоений, выполните действия, показанные на рисунке 14.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 7 в среднее положение.**

### Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор 9, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор 9.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор 9, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор 9 при температуре 10°C-40°C (50°F-104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 9 раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 9 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 9 может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор 9 при комнатной температуре, заряженным на 50%.

## Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 8.

## Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

## Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения допол-

нительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте.

Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам. Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

### Защита окружающей среды



## Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистой рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

**Оговаривается возможность внесения изменений.**



## Технічні характеристики електроінструменту

Акумуляторний дріль / шуруповерт ABS-10,8 CLi ABS-10,8 BLi ABS-14,4 BLi ABS-18 SLi

Код електроінструмента [127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц] див. сторінку 10

Номінальна напруга [В] 10,8 10,8 14,4 18

Число обертів ненавантаженого ходу:

- перша передача [хв<sup>-1</sup>] 0-400 0-400 0-400 0-350

- друга передача [хв<sup>-1</sup>] 0-1400 0-1400 0-1400 0-1200

Тип акумулятора Li-Ion Li-Ion Li-Ion Li-Ion

Час зарядки акумулятора [г] 1 1 1 1

Місткість акумулятора [Ач] 1,5 1,5 1,5 1,5

Діапазон зміни обертового моменту [Нм] 1-17 1-17 1-19 1-28

Діапазон затиску свердловального патрона [мм] [дюйми] 0,8-10 0,8-10 0,8-10 1-10  
1/32"-25/64" 1/32"-25/64" 1/32"-25/64" 3/64"-25/64"

Максимальний Ø свердління:

- дерево [мм] [дюйми] 20 20 28 30  
25/32" 25/32" 1-7/64" 1-3/16"

- сталь [мм] [дюйми] 10 10 10 10  
25/64" 25/64" 25/64" 25/64"

Макс. Ø закручуваних шурупів [мм] [дюйми] 6 6 7 7  
15/64" 15/64" 9/32" 9/32"

Вага [кг] [фунти] 1 1 1,06 1,29  
2.2 2.2 2.34 2.84

Рівень [дБ(А)] 64,83 62,2 63,9 71,8

Акустична потужність [дБ(А)] 75,83 73,2 74,9 82,8

Рівень вібрації [м/с<sup>2</sup>] 1,06 0,96 1,02 1,19

Інформація про шум

Merit Link International AG  
Швейцарія  
Stabio, 23.12.2015



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 д(А).

Загальні вказівки по техніці безпеки

CE

Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Директор

В.Кобзарь



**УВАГА!** Прочитайте всі рекомендації. Порушення нижчевикладених рекомендацій може спричинити за собою поразку електричним струмом, бути причиною пожеж и / или серйозних травм. Термін "електроінструмент" який зустрічається в даній інструкції, має на увазі електроінструмент оснащений або електричним кабелем, або акумуляторною батареєю.

Українська

## Робочий простір

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення. Безлад на робочому місці і недолік освітлення можуть бути причинами нещасного випадку.
- Не працюйте електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності пари легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу. При роботі електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити пил або випаровування.
- Не допускайте дітей і сторонніх спостерігачів в місця, де ведуться роботи електроінструментом. Сторонні люди можуть відволікати працюючого, і він може втратити контроль над електроінструментом.

## Рекомендації по електробезпеці

- Штепсельна вилка електроінструменту завжди повинна підключатися до відповідної розетки, це знижує ризик поразки електричним струмом. Не використовуйте адаптери для штепсельних вилок, які мають контакт заземлення.
- Уникайте контакту тіла із заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалювання, кухонні плити і холодильники. Небезпека поразки електричним струмом зростає, якщо тіло працюючого має контакт із заземленими предметами.
- Захищайте електроінструмент від вологи і дощу. Вода, що потрапила всередину електроінструменту, підвищує ризик поразки електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе, або для включення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберегайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих кромок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджені або спутані електричні кабелі збільшують небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це понизить небезпеку поразки електричним струмом.

## Рекомендації по особистій безпеці

- При роботі з електроінструментом будьте уважні і добре обдумуйте свої дії. Не користуйтеся електроінструментами у випадку якщо ви втомилися, або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.
- Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У випадках, коли це необхідно, використовуйте респіратор, нековзкі захисні черевки, захисний шолом, навушники. Використовування засобів індивідуального захисту також знижує можливість отримання травм.
- Уникайте випадкового включення електроінструменту. Перед включенням штепсельної вилки в розетку переконайтеся, вмикач / вимикач знаходиться в положенні "вимкнено". При перенесенні електроінструменту слід приборотити пальці з вмикача / вимикача, це понизить вірогідність випадкового включення.

- Перед включенням, необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль, займайте стійке положення і завжди зберігайте рівновагу, це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.
- Не носіть просторий одяг або зависаючі прикраси. Оберегайте волосся, частини одягу і рукавички від рухомих частин електроінструменту.
- Якщо електроінструмент обладнаний пристроєм для збору пилу, переконайтеся у тому, що цей пристрій підключений і правильно використовується. Використання таких пристроїв знижує концентрацію пилу на робочому місці.

## Використовування і обслуговування електроінструменту

- Забороняється використовувати електроінструмент особам (включаючи дітей) із зниженими фізичними, розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання електроінструменту особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент тільки для робіт, для яких він призначений, це буде безпечнішим і дасть кращі результати.
- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, включення / виключення якого не може контролюватися, представляє небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- Витягайте штепсельну вилку з розетки перед проведенням регулювальних робіт, заміни приладдя, а також при зберіганні електроінструменту. Це знижує ризик випадкового включення електроінструменту.
- Бережіть електроінструмент подалі від дітей і не дозволяйте особам, що не знайомі з цією інструкцією або не мають досвіду роботи, використовувати електроінструмент, в руках недосвідченого користувача він може представляти небезпеку як для нього самого, так і для оточуючих.
- Стежте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кролками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- Використовуйте електроінструмент і приладдя відповідно до рекомендацій, висловлених в даній інструкції. Використовуйте рекомендації при роботі для даного типу електроінструменту з урахуванням умов експлуатації і виконуваної роботи.

## Обслуговування електроінструменту

Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

**Специфічні правила безпеки для акумуляторних електроінструментів**

- Використовуйте тільки оригінальні зарядні пристрої і акумулятори **DWT**.
- Застосовуйте акумулятори передбачені для Вашого електроінструменту. Використання інших акумуляторів може привести до травм і стати причиною пожежі.



**Увага! Коротке замикання може стати причиною травм користувача, а також причиною пожежі. Щоб уникнути цього, дотримуйте наступні правила:**

- не розбирайте акумулятор і не змінюйте його конструкцію;
  - не проводите зарядку акумулятора в середовищі з підвищеною вологістю, або на відкритому повітрі під час випадання опадів;
  - не проводите зарядку акумулятора, корпус якого має пошкодження;
  - не замикайте накоротко полюса акумулятора;
  - оберігайте не приєднаний до електроінструменту акумулятор, від дрібних металевих предметів (цвяхів, проволікай і ін.) які можуть накоротко замкнути полюси акумулятора.
  - В процесі зарядки акумулятор нагрівається, тому не накривайте його і не ставте на теплоізоляційні матеріали (мінераловата, тирса і ін.).
  - Не допускайте нагрівання акумулятора вище 45°С. Оберігайте його від тривалої дії прямих сонячних променів, а також ніколи не кидайте акумулятор у вогонь - він може вибухнути.
  - При інтенсивному використанні або при перегріві з акумулятора може витікати ідка рідина, здатна викликати хімічний опік, - не допускайте її попадання на шкіру.
  - При пошкодженні корпусу акумулятора або при його неналежному використанні може виділитися газ, здатний викликати роздратування дихальних шляхів - не вдихайте газ, забезпечте приток свіжого повітря, при необхідності звернутися до лікаря.
  - Не використовуйте пошкоджені акумулятори і зарядні пристрої - вони можуть пошкодити електроінструмент і стати причиною травм або матеріального збитку.
  - Категорично забороняється викидати в побутове сміття несправні або такі, що прийшли в непридатність акумулятори - їх слід збирати і здавати на рециркуляцію або екологічно чисту утилізацію.
- При роботі**
- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
  - Забороняється видаляти стружку, при включеному двигуні електроінструменту.
  - Перед початком роботи необхідно з'ясувати розташування прихованої електропроводки, водопровідних і газових труб. При пошкодженні

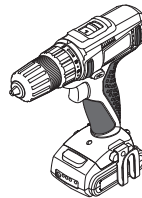
- електропроводки або побутових комунікацій можливі важкі наслідки для життя і здоров'я працюючого.
- Якщо за планом роботи уникнути пошкодження електропроводки неможливо, то її необхідно знеструмити.
- Використовуйте тільки гострі свердла, що не мають дефектів, - це полегшить роботу електроінструментом.
- Зміна конструкції свердел, а також використання знімних насадок і пристосувань, не передбачених для даного електроінструменту, забороняється.
- При роботі не надайте надмірного тиску на електроінструмент - це може привести до заклинювання свердла, і перевантаження двигуна.
- Не допускайте заклинювання свердел в оброблюваному матеріалі. У випадку, якщо це відбулося, не намагайтеся вивільнити їх за допомогою двигуна електроінструменту. Це може привести до виходу його з ладу.
- Забороняється вбивати свердла, застряглі в оброблюваному матеріалі, за допомогою молотка або інших предметів - частинки металу, що відколюлися, можуть нанести пошкодження, як що працює, так і людям, що знаходяться близько.
- Не обробляйте матеріали з вмістом азбесту. Азбест вважається канцерогеном.

**Символи, що використовуються в інструкції**

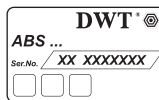
В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

**Символ**

**Значення**



**Акумуляторний дріль / шуруповерт**  
Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізолюваною поверхнею).



**Наклейка з серійним номером:**  
ABS ... - модель;  
XX - дата виробництва;  
XXXXXXX - серійний номер.



Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.






Носіть захисні окуляри і навушники.



Носіть пілозахисну маску.

Символ	Значення
	Не нагрівайте акумулятор вище 45°C. Захищайте від тривалого впливу прямих сонячних променів.
	Не викидайте акумулятор в побутове сміття.
	Не кидайте акумулятор у вогонь.
	Не допускайте попадання акумулятора під дощ.
	Час зарядки акумулятора.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Увага. Попередження про можливу шкоду для здоров'я користувача.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Увага. Важлива інформація.
	Корисна інформація.
	Носіть захисні рукавиці.

Символ	Значення
	Положення регулятора обертального моменту: "Свердління".
	Плавне регулювання швидкості.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

### Призначення електроінструменту DWT

Акумуляторні дрилі / шурупверти призначені для свердлення отворів в деревині, пластиці, метали, а також для відкручування і закручування різьбових кріпильних елементів (шурупів, гвинтів і ін.).

### Елементи пристрою електроінструменту


- 1 Швидкозатискний свердлувальний патрон \*
- 2 Викрутка-вставка \*
- 3 LED ліхтар
- 4 Регулятор обертального моменту
- 5 Ступінчастий перемикач швидкості
- 6 Вмикач / вимикач
- 7 Перемикач реверсу
- 8 Вентиляційні отвори
- 9 Акумулятор \*
- 10 Фіксатор акумулятора \*
- 11 Зарядний пристрій \*
- 12 Ремінець \*
- 13 Скоба для носіння на ремені \*
- 14 Блок живлення \*
- 15 Гвинт \*
- 16 Магнітний утримувач \*
- 17 Індикатор зарядного пристрою \*
- 18 Індикатор блоку живлення \*
- 19 Індикатори ступеня заряду акумулятора \*
- 20 Наклейка зарядного пристрою \*
- 21 Індикатор (червоний) \*
- 22 Індикатор (зелений) \*
- 23 Кнопка перевірки ступеня заряду акумулятора \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

### Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням всіх процедур встановіть перемикач реверсу 7 в середнє положення.

 Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.



**Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.**

**Установка / заміна приладдя (див. мал. 1)**



**При тривалому використанні свердло може сильно нагрітися - витягуйте його, надівши рукавички.**

- Розведіть кулачки швидкозатискного патрона 1, обертаючи його передню частину, як показано на малюнку 1.
- Встановіть / замініть принадлежність.
- Не допускаючи перекосу принадлежності, затягніть швидкозатискний патрон 1, як показано на малюнку 1.

**Монтаж / демонтаж швидкозатискного патрона (див. мал. 2-3)**

- Для монтажу швидкозатискного патрона 1 послідовно проведіть операції, показані на малюнку 2.
- Для демонтажу швидкозатискного патрона 1 послідовно проведіть операції, показані на малюнку 3.



**Увага: при монтажі / демонтажі швидкозатискного патрона 1 враховуйте, що гвинт 15 має ліве різьблення.**

**Викрутка-вставка / магнітний утримувач (див. мал. 4)**

При використанні коротких викруток-вставок, для їх надійної фіксації, використовуйте магнітний утримувач 16 (див. мал. 4).  
При використанні подовжених викруток-вставок 2 (призначених спеціально для шурупів) магнітний утримувач 16 не потрібно.

### Зарядка акумулятора електроінструменту

**Введення у експлуатацію електроінструмента**

Електроінструмент поставляється з частково зарядженим акумулятором 9. Перед першим використанням обов'язково проведіть повну зарядку акумулятора 9.

**Процес зарядки (див. мал. 5-7)**

- Встановіть перемикач реверсу 7 в середнє положення.
- Натисніть на фіксатор 10 (ABS-10,8 CLi - два фіксатора 10) і зніміть акумулятор 9 (див. мал. 5-7).

**[ABS-10,8 CLi]**

- Підключіть блок живлення 14 до зарядного пристрою 11.
- Підключіть блок живлення 14 до мережі.
- Вставте акумулятор 9 в зарядний пристрій 11 (див. мал. 5).
- Вийміть акумулятор 9 з зарядного пристрою 11 і встановіть акумулятор 9 в електроінструмент.
- Відключіть блок живлення 14 від мережі.

**[ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]**



**Увага! Категорично заборонено працювати електроінструментом під час зарядки.**

- Підключіть блок живлення 14 до мережі.
- Вставте штекер блоку живлення 14 в роз'єм акумулятора 9 (див. мал. 6).
- Вийміть штекер блоку живлення 14 з роз'єму акумулятора 9 і встановіть акумулятор 9 в електроінструмент.
- Відключіть блок живлення 14 від мережі.

**[ABS-18 SLi]**

- Підключіть зарядний пристрій 11 до мережі.
- Вставте акумулятор 9 в зарядний пристрій 11 (див. мал. 7).
- Вийміть акумулятор 9 з зарядного пристрою 11 і встановіть акумулятор 9 в електроінструмент.
- Відключіть зарядний пристрій 11 від мережі.

**Індикатори процесу зарядки (див. мал. 5-6, 8)**

**[ABS-10,8 CLi]**

Індикатор 17 (зарядного пристрою 11) та індикатор 18 (блоку живлення 14) інформують про хід процесу зарядки акумулятора 9 (див. мал. 5).

- Індикатор 17 світиться зеленими кольором, індикатор 18 світиться зеленим кольором, акумулятор 9 не вставлений в зарядний пристрій 11 - зарядний пристрій 11 і блок живлення 14 підключені до мережі (стан готовності до зарядки).
- Індикатор 17 світиться червоним кольором, індикатор 18 світиться червоним кольором, акумулятор 9 вставлений в зарядний пристрій 11 - йде процес зарядки акумулятора 9.
- Індикатор 17 світиться зеленими кольором, індикатор 18 світиться зеленим кольором, акумулятор 9 вставлений в зарядний пристрій 11 - акумулятор 9 повністю заряджений.
- Індикатор 17 світиться червоним кольором, індикатор 18 світиться зеленим кольором, акумулятор 9 вставлений в зарядний пристрій 11 - процес зарядки акумулятора 9 зупинений через його несправність. Замініть несправний акумулятор 9, його подальше використання заборонено.

**[ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]**

Індикатори 19 (акумулятора 9) і індикатор 18 (блоку живлення 14) інформують про хід процесу зарядки акумулятора 9 (див. мал. 6).

- Індикатор 18 світиться зеленими кольором, блок живлення 14 не підключений до акумулятора 9 - блок живлення 14 підключений до мережі (стан готовності до зарядки).
- Індикатор 18 світиться червоним кольором, блок живлення 14 підключений до акумулятора 9, індикатори 19 по черзі світяться червоним кольором - йде процес зарядки акумулятора 9.
- Індикатор 18 світиться зеленим кольором, блок живлення 14 підключений до акумулятора 9, індикатори 19 повільно блимають червоним кольором - батарея 9 повністю заряджена.

• Індикатор **18** світиться зеленим кольором, блок живлення **14** підключений до акумулятора **9**, індикатори **19** не світяться - процес зарядки акумулятора **9** зупинений через його несправність. Замініть несправний акумулятор **9**, його подальше використання заборонено.

### [ABS-18 SLi]

Індикатори зарядного пристрою **21** і **22** інформують про хід процесу зарядки акумулятора **9**. Інформація про значення сигналів індикаторів **21** і **22** представлена на наклейці **20** (див. мал. 8.1-8.5).

- Мал. 8.1 - (зелений індикатор **22** світиться, акумулятор **9** не вставлений в зарядний пристрій **11**) - зарядний пристрій **11** підключено до мережі (стан готовності до зарядки).
- Мал. 8.2 - (червоний індикатор **21** світиться, акумулятор **9** вставлений в зарядний пристрій **11**) - йде процес зарядки акумулятора **9**.
- Мал. 8.3 - (зелений індикатор **22** світиться, акумулятор **9** вставлений в зарядний пристрій **11**) - акумулятор **9** повністю заряджений.
- Мал. 8.4 - (зелений індикатор **22** мигає, акумулятор **9** вставлений в зарядний пристрій **11**) - процес зарядки акумулятора **9** зупинений із-за невідповідного температурного режиму. При нормалізації температурного режиму, процес зарядки поновиться.
- Мал. 8.5 - (червоний індикатор **21** мигає, акумулятор **9** вставлений в зарядний пристрій **11**) - процес зарядки акумулятора **9** зупинений із-за його несправності. Замініть несправний акумулятор **9**, його подальше використання заборонено.



**В процесі зарядки акумулятор 9 і зарядний пристрій 11 нагріваються - це нормально.**

### Вмикання / вимикання електроінструменту

**Переконайтеся, що перемикач реверсу 7 не знаходиться в середньому положенні, оскільки в цьому випадку вмикач / вимикач 6 заблокований.**

#### **Включення:**

Вмикач **6** натиснути.

#### **Вимикання:**

Вмикач **6** відпустити.

### Конструктивні особливості електроінструменту

#### **Акумулятор (див. мал. 9)**

Акумулятор **9** має систему захисту від алибокого розряду. При повному розряді акумулятора **9** електроінструмент автоматично вимикається. **Увага: не намагайтеся включати електроінструмент при спрацьовуванні захисту - ви можете пошкодити акумулятор 9.**

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi, ABS-18 SLi]

При натисненні на кнопку **23** індикатори **19** показують ступінь зарядки акумулятора **9** (див. мал. 9).

### Температурний захист

Температурний захист автоматично відключає електроінструмент при надмірному навантаженні, або якщо температура акумулятора **9** перевищує 70°C. Це захищає електроінструмент від пошкодження при недотриманні умов експлуатації.

### LED ліхтар

При включенні електроінструменту за допомогою вмикача / вимикача **6**, автоматично включиться LED ліхтар **3**, який дозволяє вести роботи в умовах недостатньої освітленості.

### Регулятор обертового моменту

Обертайте регулятор **4**, щоб встановити одне з 18 значень обертового моменту, найбільш відповідне для виконуваної роботи.



При свердленні, рекомендується встановлювати регулятор обертового моменту, **4** в положення "Свердлення".

### Безступінчатє регулювання швидкості



Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натиснення на вмикач / вимикач **6**. Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати електроінструмент.

### Ступінчастий регулятор швидкості



**Увага: зміну діапазону оборотів проводите тільки після повної зупинки двигуна.**

Для включення першої швидкості пересуньте перемикач **5** вперед. Цей режим застосовується для закручування шурупів або для свердлення отворів великого діаметру.

Для включення другої швидкості пересуньте перемикач **5** назад. Цей режим застосовується для швидкісного свердлення отворів малого діаметру.

### Реверс (див. мал. 10)



**Змінюйте напрям обертання тільки після повної зупинки двигуна, інакше ви можете пошкодити електроінструмент.**

**Обертання управо** (свердлення, укручування шурупів) - перемикач реверсу **7** перемістите вліво, як показано на мал. 10.

**Обертання вліво** (викручування шурупів) - перемикач реверсу **7** перемістите управо, як показано на мал. 10.

### Автоматичне блокування шпинделя

### [ABS-18 SLi]

Якщо вмикач / вимикач **6** не натиснутий, то шпиндель електроінструменту заблокований - це дозволяє використовувати електроінструмент як звичайну викрутку (наприклад, можна уручну за-

тягувати гвинти або шурупи, якщо акумулятор розрядився).

## Гальмо вибега

Гальмо вибега зупиняє швидкозатискний патрон 1 відразу після вимкнення електроінструменту. Це викликає дуже сильне затягування гвинтів і шурупів, оберігає від пошкодження заготовки, вкрутки-вставки і шліці кріпильних елементів.

### Рекомендації при роботі електроінструментом

#### Свердління (див. мал. 11-13)

- При свердленні отворів в металах періодично змащуйте свердло (виключаючи свердління в кольорових металах і їх сплавах).
- При свердленні твердих металів сильніше натискайте на електроінструмент і знизуйте число оборотів.
- При свердленні в металі отвору великого діаметру спочатку просвердлите отвір меншого діаметру, після чого розсвердлите його до необхідного діаметру (див. мал. 11).
- При свердленні отворів в деревині для запобігання розщеплюванню поверхні в місці виходу свердла виконаєте дії, показані на малюнку 12.
- Щоб зменшити пилеобразование при свердленні отворів в стінах і стелях, прийміть заходи, показані на малюнку 13.

#### Укручування шурупів (див. мал. 14)

- Для полегшення укручування шурупа і запобігання появі тріщин в заготівці заздалегідь просвердлите отвір діаметр якого складає 2/3 від діаметру шурупа.
- Якщо ви сполучаєте заготовки за допомогою шурупів, для того, щоб отримати надійне з'єднання, без виникнення в заготовках тріщин, сколовши або розшарувань, виконаєте дії, показані на малюнку 14.

### Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням всіх процедур встановіть перемикач реверсу 7 в середнє положення.

#### Рекомендації по експлуатації акумулятора

- Своєчасно заряджайте акумулятор 9, не чекаючи його повної розрядки. Якщо при роботі спостерігається падіння потужності, необхідно перервати роботу і зарядити акумулятор 9.
- Не заряджайте повністю заряджений акумулятор 9, це скоротить термін його служби.
- Заряджайте акумулятор 9 при температурі 10°C-40°C (50°F-104°F).
- Якщо електроінструмент не використовується тривалий час, заряджайте акумулятор 9 кожні 6 місяців.
- Своєчасно замінюйте акумулятори, що виробили свій ресурс. Падіння продуктивності або значне скорочення часу роботи електроінструментом після

зарядки указує на старіння акумулятора 9 і необхідність його заміни. Також слід враховувати, що акумулятор 9 може розряджатися швидше, якщо роботи ведуться при температурі нижче 0°C.

- При тривалому зберіганні без використання рекомендується зберігати акумулятор 9 при кімнатній температурі, зарядженим на 50%.

#### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 8.

#### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформація про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

#### Li-Ion акумулятори

На Li-Ion акумулятори поширюються спеціальні правила транспортування небезпечних вантажів. Немає необхідності дотримання додаткових норм тільки при перевезенні акумуляторів самим користувачем на автомобільному транспорті. Дотримуйтесь особливих вимог до упаковки і маркування при перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком). У цьому випадку, при підготовці вантажу до відправлення, необхідна участь експерта по небезпечним вантажам. Можлива відправка акумуляторів тільки з неущожденим корпусом. Необхідно ізолювати відкриті контакти і упакувати акумулятор так, щоб він не переміщувався всередині упаковки. Також необхідно дотримуватись додаткових національних приписів.

### Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові принадлежности й упаковання варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обновляється можливість внесення змін.

Українська

## Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Аккумуляторлы бұрғы / бұрауыш **ABS-10,8 CLi** **ABS-10,8 BLi** **ABS-14,4 BLi** **ABS-18 SLi**

Қозғалтқыш құралдың коды [127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц] 10-бетті қараңыз

Атаулы кернеу [В] 10,8 10,8 14,4 18

Бос жүріс жылдамдығы:

- төменгі беріліс [РПМ] 0-400 0-400 0-400 0-350

- екінші беріліс [РПМ] 0-1400 0-1400 0-1400 0-1200

Батарея түрі Li-Ion Li-Ion Li-Ion Li-Ion

Батареяны зарядтау уақыты [сағ] 1 1 1 1

Батарея қуаты [А/сағ] 1,5 1,5 1,5 1,5

Күш моментін азайтыңыз [Нм] 1-17 1-17 1-19 1-28

Тарту патронының қысу қарқыны [мм] [дюйм] 0,8-10 0,8-10 0,8-10 1-10  
1/32"-25/64" 1/32"-25/64" 1/32"-25/64" 3/64"-25/64"

Бұрғылау күші:

- ағаш [мм] [дюйм] 20 20 28 30  
25/32" 25/32" 1-7/64" 1-3/16"

- болат [мм] [дюйм] 10 10 10 10  
25/64" 25/64" 25/64" 25/64"

Бұrandаның ең көп диаметрі [мм] [дюйм] 6 6 7 7  
15/64" 15/64" 9/32" 9/32"

Салмағы [кг] [фунт] 1 1 1,06 1,29  
2.2 2.2 2.34 2.84

Дыбыс қысымы [дБ(А)] 64,83 62,2 63,9 71,8

Акустикалық күші [дБ(А)] 75,83 73,2 74,9 82,8

Өлшенетін тербеліс [м/с<sup>2</sup>] 1,06 0,96 1,02 1,19

Шу туралы ақпарат

Merit Link International AG  
Швейцария  
Stabio, 23.12.2015



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А)

Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

CE

Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Басқару директор

В. Кобзарь



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Барлық ұсыныстарды оқып шығып түсінгеніңізге көз жеткізіңіз. Келесі ұсыныстарға көңіл бөлмеу электр шоғына әкелуі, өрт тудыруға және / немесе айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін. Осы нұсқауда қолданылған "электр құрал" термині, қуаттану сымы немесе батареямен жабдықталған құралдарға қатысты.

Қазақ тілі



## Жұмыс аймағы

- Жұмыс орны таза және жарық болу керек. Жұмыс орнындағы ретсіздік және жеткіліксіз жарықтық сәтсіз оқиғаға әкелуі мүмкін.
- Электр құралдарды жарылу қауібі бар ортада мысалы, жанғыш заттардың булануы, газ немесе ұнтақ пішінді жаңғыш бөлшектердің қасында қолдануға болмайды. Жұмыс барысында ұшқындар жиналады, ол ұнтақ немесе булануды қоздыруы мүмкін.
- Электр құралы қолданылып жатқан жерлердің қасында балалар не оларға рұқсат берілмеген адамдар болуына жол бермеңіз. Бөтен адамдар оператордың көңілін бөліп, ол құралды бақылауды тоқтатуы мүмкін.

## Электр қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

- Құрал ашасы тиісті розеткаға салынуы керек. Бұл электр шок қауібін азайтады. Жерге қосу контакттары бар аша розеткасымен қолданбаңыз.
- Металл құбыры, жылтырқыштар, пештер және тоңазытқыштар секілді жерге қосылған заттарды ұстамаңыз. Егер жұмысшының денесі жерге қосылған затқа тисе, электр шок қауібі артады.
- Электр құралды жауын және ылғалдылықтан сақтаңыз. Құрал ішіне су кіріп кетсе, электр шок қауібі көбейеді.
- Қуаттану сымын басқа мақсаттармен қолданбаңыз. Ешбір жағдайларда да сымды құралды тасымалдау не тарту үшін қолдануға болмайды; сондай-ақ, құралды сымды тартып өшіруге болмайды. Сымды қызудан, керосини бар заттармен, құралдың өткір шеттері немесе жылжымалы бөліктерімен жанасудан қорғаңыз. Бүлінген немесе жалғанған сым электр шок қауібі көбейтеді.
- Сыртта жұмыс істегенде, сондай жұмысқа арналған ұзартқыш сымын қолданыңыз, ол электр шок қауібін азайтады.

## Жеке қорғану ұсыныстары

- Электр құралдарымен жұмыс істегенде абай болыңыз және әрекеттеріңізді мұқият жоспарлаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі әсерімен құралды пайдаланбаңыз. Бейғам қоладану жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Жеке қорғау жабдықты қолданыңыз. Өрдайым қорғау көзділдірігін киіңіз. Керек болса респираторлар, тайғанамайтын аяқ-киім, каска және құлақ тығындарын қолданыңыз. Жеке қорғау жабдығын қолдану электр шок қауібін азайтатын факторлардың бірі.
- Электр құралы байқаусыздан қосылып кетпесін. Розеткаға қосу алдында, қосқыш ӨШІРУ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды жылжытқанда саусақтарыңызды негізгі ауыстырып-қосқыштан аулақ ұстаңыз, сонда құралды байқаусыздан қосып жіберу қауібі азаяды.
- Құралды қосу алдында, оның айналатын бөлшектерінен кез келген бұрандалар мен басқа заттарды алып тастаңыз. Айналатын құрылғыда қалып қалған бұранда айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Қарқынды күш салмаңыз, тұрақты позицияны тауып өрдайым теңгерім сақтаңыз бұл құрал бақылауын жеңілдетеді.

- Мол киім немесе салбырап тұратын әшекейлер кимеңіз. Шаш, киімнің бөліктері және қолғап электр құралдың жылжып тұратын бөліктерімен жанаспауы керек.
- Құралдың бөлшектерді жинайтын жабдығы болса, жабдық іске қосылып дұрыс қолданылатына көз жеткізіңіз. Осындай жабдықты қолдану жұмыс орнында бөлшектердің жиналуын азайтады.

## Электр құралдарды пайдалану және күтім көрсету

- Психологиялық және ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам оларды электр құралды қолдану жөнінде қадағалап нұсқау бермесе, қолдануға болмайды.
- Құралды шамадан тыс жүктемеңіз. Электр құралдары тек тағайындалған әрекеттерді атқару үшін арналған, ол қауіпсіздіктің кепілі және жақсырақ нәтижелерге жетуіне көмектеседі.
- Ауыстырып-қосқышы дұрыс істемейтін электр құралдарын қолданбаңыз. Басқару арқылы қосылып және өшірілмейтін құрылғы өздігінен қауіпті және оны кенет жөндеу керек.
- Жөндеу жұмыстары, жабдықтарды ауыстыру және сақтау барысында электр құралдың ашасын розеткадан ажыратып тастаңыз. Бұл құралдың байқаусыздан қосылып кету қатерін жояды.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Осы нұсқауды оқымаған және тәжірибесі жоқ адамдарға электр құралын қолдануға жол бермеңіз. Тәжірибесі жоқ адамның қолында бұл құрал операторға да оның ортасына да қауіп тудыруы мүмкін.
- Құралға дұрыс күтім жасаңыз. Белағаштың тозуын және жылжымалы бөлшектердің бірігу тұрақтылығын бақылаңыз және құралдың бұзылуына әкелетін кез келген ақауларға назар аударыңыз. Құралдың дұрыс істемеуі, жиі сәтсіз оқиғалардың себебі.
- Кесетін құрылғылар таза және жақсы өткірленген болуы керек. Жақсылап бекітілген өткір шеттері бар кесетін құралдар тұрғып қалу қауібін азайтып құралды басқаруды жеңілдетеді.
- Электр құралдары мен оның жарақаттарын қолданған кезде осы нұсқаудағы ұсыныстар тізімін қараңыз. Электр құралдардың ерекше түрлерімен жұмыс істегенде, жұмыс жағдайлары мен жасалатын жұмыс түрін еске алып ұсыныстарды орындаңыз.

## Электр құралдарына қызмет көрсету

Электр құралыңызға тек білікті маман ұсынылған қосалқы бөлшектерді қолданып қызмет көрсетуі керек. Бұл құрылғыңызды қолданған кезде еңбек қорғауына кепіл болады.

## Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

## Сымсыз электр құралдарға арналған арнайы қауіпсіздік ережелері

- Тек DWT қамтамасыз еткен түпнұсқалық зарядтағыштарды және батареяларды пайдаланыңыз.

• Электр құралдарда тек арнайы батареяларды пайдаланыңыз. Кез келген басқа батареяларды пайдалану жарақат алу және өрт қаупін тудыруы мүмкін.



**Назар аударыңыз! Қысқа тұйықталу пайдаланушыны жарақаттауы, сонымен бірге, өрт тудыруы мүмкін. Мұны болдырмау үшін келесі ережелерді сақтаңыз:**

- батареяны бөлшектемеңіз және оның құрылысын өзгертпеңіз;
- батареяны ылғалдылығы жоғары ортада немесе жаңбыр жауғанда сыртта зарядтамаңыз;
- батарея корпусы зақымдалған болса, батареяны зарядтамаңыз;
- батарея полюстерін қысқа тұйықтамаңыз;
- батареяны электр құралдан ажыратылған күйде, батарея полюстерін тұйықтауы мүмкін шағын металл заттардан (шегелер, сым, т.б.) аулақ сақтаңыз.

- Зарядтау барысында батарея жылиды, сондықтан, оны жаппаңыз және температураны оқшаулау материалдарына (минералдық жүн, жоңқа, т.б.) салмаңыз.
- Батареяның 45°C-тан жоғары қызуын болдырмаңыз. Тік күн сәулелерінің ұзақ уақыт әсер етуін болдырмаңыз және батареяны ешқашан отқа лақтырмаңыз, өйткені ол жарылуы мүмкін.
- Артық ток тарту немесе қызып кету күйдіргіш сұйықтықтың шығуына әкелуі мүмкін, бұл химиялық күйіктерді тудыруы мүмкін, сондықтан, теріге тиюіне жол бермеңіз.
- Батарея тұрқысы зақымдалса немесе ол дұрыс емес пайдаланылса, газ шығып, тыныс алу жүйесін тітіркендіруі мүмкін. Бұл газбен тыныс алмаңыз, таза ауаның енуін қамтамасыз етіңіз және қажет болса, дәрігерден кеңес алыңыз.
- Зақымдалған батареяларды және зарядтағыштарды пайдаланбаңыз, оларды пайдалану электр құралдың зақымдалуына әкеліп, жарақаттарға немесе материалдық зиянға әкелуі мүмкін.
- Ақаулы немесе жұмыс істемейтін батареяларды тұрмыстық қоқыспен бірге лақтыруға мүлде тыйым салынады, оларды жинау және қайта өңдеуге немесе экологиялық тұрғыдан таза утилизациялауға тапсыру керек.

### Жұмыс кезінде

- Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.
- Электр қозғалтқыштың жұмыс кезінде жоңқаны шығаруға қатал тыйым салынады.
- Жұмыс алдында, бүркемелі электр сымдар және су немесе газ құбырлары қай жерде жатқанын тексеріңіз. Электр жабдықтау жүйесі немесе инженерлік коммуникациялар бұзылса, пайдаланушының өміріне немесе денсаулығына айтарлықтай зиян тиюі мүмкін.
- Егер жұмыс жоспары бойынша қуат көзіне зиян келтірмеу мүмкін болмаса, оны токтан ажыратып тастау керек.
- Тек ақауы жоқ өткір бұрғыны қолданыңыз - ол қозғалтқыш құрылғы жұмысын жеңілдетеді.

• Бұрғыларды өзгерту және осы қозғалтқыш құрылғыға арналмаған алмалы-салмалы саптамаларды және жарақаттарды қолдануға қатал тыйым салынады.

- Жұмыс кезінде қозғалтқыш құрылғыға қатты күш салмаңыз - ол бұрғыны майыстырып қозғалтқышқа шамадан тыс күш келтіруі мүмкін.
- Бұрғы бұрғылап жатқан затта қысылып қалмасын. Бұл жағдай орын алса, оны құрылғының қозғалтқышы көмегімен шығаруға тырыспаңыз. Бұл қозғалтқыш құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Қысылып қалған бұрғыларды балға немесе басқа заттарды қолданып шығаруға қатал тыйым салынады - металл бөлшектері пайдаланушыға да, қасындағы адамдарға да зиян келтіруі мүмкін.
- Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.

### Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

#### Таңба

#### Мағына



**Аккумуляторлы бұрғы / бұрауыш**  
Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар)



**Сериялық нөмір бар жаясырма:**  
ABS ... – үлгі;  
XX – өндіру күні;  
XXXXXXX – сериялық нөмір.



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Аккумуляторды 45°C-тан жоғары қыздырмаңыз. Оны тік күн сәулелерінің ұзақ әсерінен қорғаңыз.

Таңба	Мағына
-------	--------



Аккумуляторды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.



Аккумуляторды отқа лақтырмаңыз.



Аккумулятордың жаңбыр астына түсуіне жол бермеңіз.



Батареяны зарядтау уақыты.



Қозғалыс бағыты.



Айналу бағыты.



Бұғатталған.



Бұғаттаудан шығарылған.



Назар аударыңыз. Пайдаланушының денсаулығына мүмкін зиян туралы ескерту.



Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.



Пайдалы ақпарат.



Қорғағыш қолғапты киіңіз.



Айналу моменті реттегішінің күйі: ... "Бұрғылау"

Таңба	Мағына
-------	--------



Қадамсыз жылдамдықты реттеу.



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

## DWT қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Сымсыз бұрғылар / бұрауыштар ағашта, пластикте және металлда тесік бұрғылауға, сонымен бірге, ирек оймалы бекіту элементтерін (бұрандалар, болттар, т.б.) бұрауға және босатуға арналған.

## Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Кілтсіз патрон \*
- 2 Бұрағыштың жүзі \*
- 3 ЖШД шамы
- 4 Күш моментін реттеуші
- 5 Жылдамдық қадамдарын ауыстырып-қосқыш
- 6 Қосу / өшіру батырмасы
- 7 Реверсивтік ауыстырып-қосқыш
- 8 Ауа алмасатын тесіктер
- 9 Батарея \*
- 10 Батарея құлпы \*
- 11 Зарядтағыш \*
- 12 Бау \*
- 13 Белдік қыстырғышы \*
- 14 Қуат блогы \*
- 15 Бұранда \*
- 16 Магниттік ұстағыш \*
- 17 Зарядтағыш индикаторы \*
- 18 Қуат блогының индикаторы \*
- 19 Батареяны зарядтау күйінің индикаторы \*
- 20 Зарядтағыш жапсырмасы \*
- 21 Индикатор (қызыл) \*
- 22 Индикатор (жасыл) \*
- 23 Батареяны зарядтау күйін басқару түймесі \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Кез келген шараларды орындамай тұрып, кері қосқышты 7 ортаға әкеліңіз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

## Жарақтарды орнату / ауыстыру (1 сур. қараңыз)



**Ұзақ істегенде бұрғылар қызып кетуі мүмкін; оны шығару үшін қолғап қолданыңыз.**

- Кілтісіз патронның тістерін 1 алдыңғы бөлігін 1-суретте көрсетілгендей бұрап ашыңыз.
- Жарақты орнатыңыз / ауыстырыңыз.
- Кілтісіз патронды 1 - 1 сур. көрсетілгендей жарақты еңкейтпей тартып қысыңыз.

## Кілтісіз патронды орнату / шығару (2-3 сур. қараңыз)

- Кілтісіз патронды 1 орнату үшін, жұмыстарды 2 сур. көрсетілгендей жүйелі ретпен жасаңыз.
- Кілтісіз патронды 1 шығару үшін, жұмыстарды 3 сур. көрсетілгендей жүйелі ретпен жасаңыз.



**Байқаңыз: Кілтісіз патронды 1 орнату / шығару кезінде, бұранда 15 сол жаққа қарай бұралатынын есте сақтаңыз.**

## Бұрағыштың жүзі / магниттік ұстағыш (4 сур. қараңыз)

Қысқа бұрағыштың жүзіне оны жақсылап бекіту үшін магниттік ұстағышты 16 қолданыңыз (4 сур. қараңыз).

Магниттік ұстағыш 16 ұзартылған бұрағыш үшін 2 (әдейі бұрағыштарға арналып жасалған) керегі жоқ.

### Электр құралының батареясын зарядтау тәртібі

## Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Электр құрал зарядталмаған батареямен 9 қамтамасыз етіледі. Бірінші рет пайдалану алдында батареяны 9 толығымен зарядтау керек.

## Зарядтау үдерісі (5-7 сур. қараңыз)

- Кері қосқышты 7 ортаға әкеліңіз.
- Батарея құлпын 10 (ABS-10,8 CLi - екі батарея құлпын 10) басып, батареяны 9 алыңыз (5-7 сур. қараңыз).

### [ABS-10,8 CLi]

- Қуат блогын 14 зарядтағышқа 11 жалғаңыз.
- Қуат блогын 14 қуат көзіне жалғаңыз.
- Батареяны 9 зарядтағышқа 11 салыңыз (5 сур. қараңыз).
- Батареяны 9 зарядтағыштан 11 алып, батареяны 9 электр құралға бекітіңіз.
- Қуат блогын 14 қуат көзінен ажыратыңыз.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]



**Ескерту! Зарядтау күйінде жұмыс істемеңіз!**

- Қуат блогын 14 қуат көзіне жалғаңыз.
- Қуат блогының ашасын 14 батарея ұшығына 9 кіргізіңіз (6-сур. қараңыз).
- Қуат блогын 14 батареядан 9 ажыратып, батареяны 9 электр құралға бекітіңіз.
- Қуат блогын 14 қуат көзінен ажыратыңыз.

### [ABS-18 SLi]

- Зарядтағышты 11 қуат көзіне жалғаңыз.
- Батареяны 9 зарядтағышқа 11 салыңыз (7 сур. қараңыз).
- Батареяны 9 зарядтағыштан 11 алып, батареяны 9 электр құралға бекітіңіз.
- Зарядтағышты 11 қуат көзінен ажыратыңыз.

## Зарядтағыш индикаторлары (5-6, 8 сур. қараңыз)

### [ABS-10,8 CLi]

17 индикаторы (зарядтағыштың 11) және 18 индикаторы (қуат блогының 14) батареяның 9 зарядталу процесі туралы хабарлайды (5-сур. қараңыз).

- 17 индикаторы жасыл түспен жанады, 18 индикаторы жасыл түспен жанады, батарея 9 зарядтағышқа 11 салынбаған - зарядтағыш 11 және қуат блогы 14 қуат желісіне қосылған (зарядтауға дайын).

- 17 индикаторы қызыл түспен жанады, 18 индикаторы қызыл түспен жанады, батарея 9 зарядтағышқа 11 салынған - батарея 9 зарядталуда.

- 17 индикаторы жасыл түспен жанады, 18 индикаторы жасыл түспен жанады, батарея 9 зарядтағышқа 11 салынған - батарея 9 толығымен зарядталған.

- 17 индикаторы қызыл түспен жанады, 18 индикаторы қызыл түспен жанады, батарея 9 зарядтағышқа 11 салынған - батареяны 9 зарядталу процесі істен шығуына байланысты аяқталды. Ақаулы батареяны 9 ауыстырыңыз, одан әрі пайдалануға тыйым салынады.

### [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi]

19 индикаторлары (батареяның 9) және 18 индикаторы (қуат блогының 14) батареяның 9 зарядталу процесі туралы хабарлайды (6-сур. қараңыз).

- 18 индикаторы жасыл түспен жанады, қуат блогы 14 батареяға 9 жалғанбаған - қуат блогы 14 қуат желісіне жалғанған (зарядтауға дайын).

- 18 индикаторы қызыл түспен жанады, қуат блогы 14 батареяға 9 жалғанған, 19 индикаторлары қызыл түспен жанады (бір біреуден) - батарея 9 зарядталуда.

- 18 индикаторы жасыл түспен жанады, қуат блогы 14 батареяға 9 жалғанған, 19 индикаторлары қызыл түспен жанады (баяу жыпылықтайды) - батарея 9 толығымен зарядталған.

- 18 индикаторы жасыл түспен жанады, қуат блогы 14 батареяға 9 жалғанған, 19 индикаторлары жанбайды - батареяның 9 зарядталу процесі істен шығуына байланысты аяқталды. Ақаулы батареяны 9 ауыстырыңыз, одан әрі пайдалануға тыйым салынады.

## [ABS-18 SLi]

**21** және **22** зарядтағыш индикаторлары батареяны **9** зарядтау үдерісі туралы хабарлайды. **21** және **22** индикаторларының сигналдары жапсырмада **20** көрсетілген (8.1-8.5 сур. қараңыз).

- 8.1 сур. - (жасыл индикатор **2** қосулы, батарея **9** зарядтағышқа **11** салынбаған) - зарядтағыш **11** қуат желісіне қосылған (зарядтауға дайын).
- 8.2 сур. - (қызыл индикатор **21** қосулы, батарея **9** зарядтағышқа **11** салынған) - батарея **9** зарядталуда.
- 8.3 сур. - (жасыл индикатор **22** қосулы, батарея **9** зарядтағышқа **11** салынған) - батарея **9** толығымен зарядталған.
- 8.4 сур. - (жасыл индикатор **22** жыпылықтауда, батарея **9** зарядтағышқа **11** салынған) - батареяны **9** зарядтау үдерісі тиісті емес температураға байланысты тоқтатылды. Температура жағдайлары қалыпты болса, зарядтау процесі жалғасады.
- 8.5 сур. - (қызыл индикатор **21** жыпылықтауда, батарея **9** зарядтағышқа **11** салынған) - батареяны **9** зарядтау үдерісі қатесе байланысты тоқтатылды. Ақаулы батареяны **9** ауыстырыңыз, оны одан әрі пайдалануға тыйым салынады.



**Зарядтау барысында батарея 9 және зарядтағыш 11 қызады, бұл қалыпты үдеріс.**

**Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру**

**Реверсивтік ауыстырып-қосқыш 7 ортада тұрмағанына көз жеткізіңіз; бұл қосу / ажырату қосқышты 6 құрсаулайды.**

**Қосу:**  
Қосу / ажырату қосқышты 6 басыңыз.  
**Өшіру:**  
Қосу / ажырату қосқышты 6 жіберіңіз.

**Қозғалтқыш құралдың алғашқы рет іске қосу**

**Батарея (9-сур. қараңыз)**

Батарея **9** терең зарядсызданудан қауіпсіздік жүйесімен қорғалған. Толық зарядсыздану жағдайында электр құрал автоматты түрде өшеді. **Назар аударыңыз: қорғау жүйесі белсендірілген кезде электр құралды қосуға тырыспаңыз, батарея 9 зақымдалуы мүмкін.**

## [ABS-10,8 BLi, ABS-14,4 BLi, ABS-18 SLi]

Түймені **23** басқанда индикаторлар **19** батарея зарядының күйін **9** көрсетеді (9-сур. қараңыз).

**Температурадан қорғау**

Температурадан қорғау жүйесі артық жүктеме жағдайында немесе батарея температурасы **9**  $70^{\circ}\text{C}$ -тан асса, электр құралдың автоматты түрде өшуіне мүмкіндік

береді. Бұл жүйе пайдалану жағдайларына сай болмаған жағдайда электр құралды қорғайды.

**ЖШД шамы**

Қосу / өшіру қосқышын **6** басқанда, ЖШД шам **3** автоматты түрде қосылады. Бұл жұмыстарды жарық аз жағдайларда өткізуге мүмкіндік береді.

**Күш моментін реттеуші**

Реттеушіні **4** **18** күш моментінің мәннің жасалып жатқан жұмысқа ең лайықты біреуін орнату үшін айналдырыңыз.



Реттеушіні **4** бұрғылау үшін "Бұрғылау" режиміне орнату ұсынылады.

**Жылдамдықты ретсіз лайықтау**



Жылдамдықты қосу / ажырату қосқышты **6** басып 0-ден максималды мәнге дейін бақылауға болады. Ақырын басса ол аз айналады, сонда қозғалтқыш құрылғы ақырын қосылады.

**Жылдамдық қадамдарын ауыстырып-қосқыш**



**Байқаңыз: минутына айналу күшін тек қозғалтқыш толығымен тоқтағанда ғана ауыстыруға болады.**

Төменгі беріліске қою үшін, ауыстырып-қосқышты **5** алдыға қарай жылжытыңыз. Бұл режим бұрандаларды бекіту үшін немесе диаметрі үлкен тесіктерді бұрғылау үшін қолданылады.

Екінші беріліске қою үшін, ауыстырып-қосқышты **5** артқа қарай жылжытыңыз. Бұл режим жылдам бұрғылау үшін немесе диаметрі кішкентай тесіктерді бұрғылау үшін қолданылады.

**Айналдыру бағытын ауыстыру (10 сур. қараңыз)**



**Айналдыру бағытын тек қозғалтқыш толығымен тоқтағанда ауыстырыңыз, әйтпесе ол қозғалтқыш құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.**

Сағат тілі жүрісі бойынша айналу (бұрғылау, бұрандаларды бекіту) - реверсивтік ауыстырып-қосқышты **7** **10** сур. көрсетілгендей солға қарай жылжытыңыз.

Сағат тілі жүрісіне қарсы айналу (бұрандаларды бұрап шығару) - реверсивтік ауыстырып-қосқышты **7** **10** сур. көрсетілгендей оңға қарай жылжытыңыз.

**Білікті автоматты түрде құрсаулау**

## [ABS-18 SLi]

Қосу-өшіру қосқышы **6** басылмаса, электр құралдың шпинделі құлыпталады. Бұл электр құралды кәдімгі бұрауыш ретінде пайдалануға мүмкіндік береді (мысалы, оны батарея заряды төмен болса, бұрандаларды немесе болттарды қолмен бекемдеу үшін пайдалануға болады).

**Қазақ тілі**

## Жұмысты ұзу

Жұмысты ұзу кілтсіз патронды 1 электр құрал өше сала тоқтатады. Бұл болттарды және бұрандаларды артық бекемдеуді болдырмауға көмектеседі, әрі заттардың, бұрауыш биталарының және бекіту элементтері саңылауларының зақымдалуын болдырмайды.

### Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

#### Бұрғылау (11-13 сур. қараңыз)

- Металл затта тесік бұрғылағанда (түсті металл және оның қорытпаларын қоспағанда) үнемі бұрғыны біраз майлап тұрыңыз.
- Қатты металлдарды бұрғылаған кезде көбірек күш қосыңыз және төменірек айналу жылдамдығын орнатыңыз.
- Металл затта диаметрі үлкен тесік бұрғылаған кезде, алғашында диаметрі кішкентай тесік бұрғылап оны керекті мөлшерге дейін үлкейтіңіз (11 сур. қараңыз).
- Ағашта тесік бұрғылаған кезде бұрғының шығу жерінде жарылыс пайда болмау үшін 12 сур. көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.
- Қабырға немесе төбені бұрғылаған кезде шығатын шаңды азайту үшін 13 сур. көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

#### Бұрандаларды бұрғылау (14 сур. қараңыз)

- Бұрандаларды бекіту үшін және бұйым жарылып кетпеу үшін, алдымен диаметрі бұранданың диаметрі 2/3 бөлігіне тең тесікті бұрғылаңыз.
- Егер сіз бұйымдарды бір біріне бұрандалар арқылы қоссаңыз, оны мықтылап қосу үшін сур. көрсетілген әрекетті 14 жасаңыз.

### Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

**Кез келген шараларды орындамай тұрып, кері қосқышты 7 ортаға әкеліңіз.**

#### Батареяны күту туралы нұсқаулық

- Батарея 9 толығымен таусылмай тұрып уақытлы зарядтаңыз. Қуат төмен болса пайдалануды тоқтатыңыз және дереу зарядтаңыз.
- Батарея 9 толы кезде артық зарядтамаңыз, әйтпесе бұл қызмет көрсету уақытын қысқартады.
- Батареяны 9 10°C - 40°C (50°F - 104°F) бөлме температурасында зарядтаңыз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істемесе, батареяны 9 алты ай сайын зарядтаңыз.
- Тозған батареяларды уақтылы ауыстырыңыз. Зарядтаудан кейін электр құралдың өнімділігінің төмендеуі немесе айтарлықтай қысқарақ жұмыс уақыты батарея 9 ескіргенін және ауыстыру қажеттілігін көрсетеді. Жұмыстар 0°C-тан төмен температурада орын алса, батарея 9 тезірек зарядсыздалуы мүмкін екенін ескеру керек.
- Пайдаланбастан ұзақ уақыт бойы сақтаған жағдайда батареяны 9 бөлме температурасында

сақтау ұсынылады, оны 50%-ға дейін зарядтау керек.

#### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 8.

#### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

#### Li-ion батареялары

Қамтылған Li-ion батареяларына қауіпті тауарлар заңнамасының талаптары қолданылады. Пайдаланушы қосымша талаптарсыз батареяларды жолда тасымалдай алады. Үшінші тараптар тасымалдап жатқанда (мыс.: ауамен тасымалдау немесе экспедиторлық агенттігі) қаптамаға және жапсырмаларға қатысты арнайы талаптарды сақтау керек. Жөнелтіліп жатқан затты дайындау үшін қауіпті материал туралы маманнан кеңес алу қажет. Батареяларды тек корпусы зақымдалмаған кезде жіберіңіз. Ашық түйіспелердің лентасын немесе маскасын алыңыз және батареяны қаптамада жылжыту мүмкін болмайтындай ораңыз. Сондай-ақ, егжей-тегжейлік болуы мүмкін ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайта қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

انظر الصفحة 10				127 فولت~50/60 هرتز 230 فولت~50/60 هرتز	كود الأداة الكهربائية
18	14,4	10,8	10,8	[فولت]	الفولطية المقدر
السرعة بدون تحميل					
0-350	0-400	0-400	0-400	[لفة في الدقيقة]	- الترس الأول
0-1200	0-1400	0-1400	0-1400	[لفة في الدقيقة]	- الترس الثاني
Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion		نوع البطارية
1	1	1	1	[ساعة]	مدة شحن البطارية
1,5	1,5	1,5	1,5	[أمبير ساعة]	سعة البطارية
1-28	1-19	1-17	1-17	[نيوتن متر]	إيقاف عزم الدوران
1-10 3/64"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	[مم] [بوصة]	نطاق إحكام مقبض اللقم
خرج الثقب:					
30 1-3/16"	28 1-7/64"	20 25/32"	20 25/32"	[مم] [بوصة]	- الخشب
10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"	[مم] [بوصة]	- المعدن
7 9/32"	7 9/32"	6 15/64"	6 15/64"	[مم] [بوصة]	الحد الأقصى لقطر البرغي
1,29 2.84	1,06 2.34	1 2.2	1 2.2	[كجم] [رطل]	الوزن
71,8	63,9	62,2	64,83	[ديسيبل(A)]	الضغط الصوتي
82,8	74,9	73,2	75,83	[ديسيبل(A)]	قوة الصوت
1,19	1,02	0,96	1,06	[م/ث <sup>2</sup> ]	الاهتزاز المقدر

توصيات  
السلامة العامةمعلومات  
الضجيج

تنبيه! احرص على قراءة جميع التوصيات وفهمها. فعدم مراعاة التوصيات التالية قد يؤدي إلى صدمة كهربائية و/أو نشوب حرائق و/أو إصابات بالغة. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية"، المستخدم في هذا الدليل إلى الأدوات المزودة بسلك تيار كهربائي أو بطارية.



احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل (A).

إعلان  
المطابقة

مساحة العمل

الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات EC/2006/42 بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية: EN 60745-1-1 و EN 60745-2-2 و EN 60745-2-2.

- ينبغي الحفاظ على مساحة العمل مرتبة ومضاءة جيداً. فقد تؤدي الفوضى في محطة العمل والإضاءة غير الكافية للعمل إلى وقوع حوادث.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال بالقرب من أبخرة السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الجزيئات القابلة للاشتعال التي تكون في شكل غبار. حيث يتولد الشرر أثناء التشغيل مما قد يسبب اشتعال الغبار أو الأبخرة.

V.Kobzar

المدير العام

Merit Link International AG  
Switzerland  
Stabio, 23.12.2015

• عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد يشتت الغير انتباه المشغل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.

## توصيات السلامة الكهربائية

• ينبغي دائماً إدخال قابس الأداة في مقبس مناسب. حيث يقلل ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية. عدم استخدام مهايئات قابس مع توصيلات التاريز. • تجنب لمس العناصر المؤرضة، مثل الأنابيب المعدنية والسخانات والمواقف والثلاجات، حيث يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تلامس جسم العامل مع عنصر مؤرض. • حماية الأداة الكهربائية من المطر والرطوبة. حيث يزيد تغلغل الماء داخل الأداة من خطر حدوث صدمة كهربائية. • عدم استخدام كابل التيار الكهربائي لغير الغرض المخصص له. لا يجوز لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف استخدام الكابل لحمل الأداة أو سحبها، ويحظر أيضاً إيقاف تشغيل الأداة عن طريق سحب كابل التيار الكهربائي. • حماية الكابلات من التعرض للحرارة أو ملامسة الأجسام التي يعتمد تشغيلها على الكبروسين أو ذات الحواف الحادة أو الأجزاء المنقطة من الأداة. • حيث يزيد كابل الطاقة التالف أو المربوط من خطر حدوث صدمة كهربائية. • عند العمل في الهواء الطلق، ينبغي استخدام أسلاك التمديد المصممة لهذا النوع من العمل، والتي سوف تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

## توصيات الحماية الشخصية

• توخي الحذر عند التعامل مع الأدوات الكهربائية وتخطيط الإجراءات بعناية. تجنب استخدام الأداة عند التعب أو تحت تأثير المخدرات الكحولية أو العقاقير أو الأدوية. فقد يؤدي التعامل بإهمال إلى الإصابة بجروح خطيرة. • احرص على استخدام معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء النظارات الواقية. احرص عند الضرورة على استخدام الكمامات والأذنية مانعة الانزلاق والحوذات الواقية وسدادات الأذن. • يُعد استخدام معدات الحماية الشخصية أحد العوامل التي تقلل من خطر حدوث إصابات. • تجنب التشغيل العرضي للأدوات الكهربائية. التأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع "إيقاف التشغيل" قبل إدخال القابس. إبعاد الأصابع عن المفتاح الرئيسي أثناء حمل الأداة، مما سيقلل من إمكانية التشغيل العرضي. • إزالة أي مفاتيح وأجسام أخرى من أجزاء الأداة الدوارة قبل تشغيلها. حيث قد يؤدي ترك مفتاح في الوحدة الدوارة إلى حدوث إصابات خطيرة. • عدم استخدام القوة المفرطة واتخاذ وضع ثابت ومحاولة الحفاظ على التوازن دائماً - فهذا من شأنه أن يسبب التحكم في الأداة. • عدم ارتداء ملابس فضفاضة أو حلي تتدلى بحرية. ينبغي حماية الشعر وأجزاء الملابس والقفازات من الاحتكاك بالأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. • في حال كانت الأداة مزودة بجهاز جمع الغبار، فينبغي التأكد من تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل سليم. حيث يساعد استخدام مثل هذه الأجهزة على الحد من تركيز الغبار في محطة العمل.

## استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها

• لا يمكن للأشخاص ذوي القدرات النفسية البدنية أو الذهنية المنخفضة وكذلك الأطفال تشغيل أداة كهربائية، في حال عدم الإشراف عليهم أو إعتنائهم التعليمات حول استخدام الأداة الكهربائية من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. • عدم الإفراط في التحميل على الأداة. عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا في العمليات التي تم تصميمها من أجلها، مما سوف يضمن السلامة ويساعد على تحقيق نتائج أفضل. • عدم استخدام الأدوات الكهربائية حين يكون مفتاح الطاقة تالفاً. حيث من المحتمل أن تكون الأداة التي يتغير تشغيلها وإيقاف تشغيلها بطريقة يمكن التحكم فيها خطيرة وينبغي إصلاحها على الفور. • إزالة قابس الأداة الكهربائية من المقبس الرئيسي قبل إجراء عمليات الضبط واستبدال الملحقات وأثناء التحزين. حيث يبعد ذلك خطر تشغيل الأداة عن غير قصد. • ينبغي تخزين الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. عدم السماح باستخدام الأدوات الكهربائية من قِبل الأشخاص الذين لم يقرأوا هذا الدليل ويفقروا إلى الخبرة. فقد تشكل الأداة خطراً حين يتم استخدامها من قِبل شخص ليس لديه خبرة على كل من المشغل وبنيتها. • العناية الواجبة بحالة الأداة. مراقبة الانتعاش الأقصى المحوري وثبات وصلات الأجزاء المتحركة، وإبلاء الاهتمام الواجب لأي أعطال قد تؤدي إلى تلف الأداة حيث تعد الحالة السيئة للأدوات الكهربائية من الأسباب الشائعة لوقوع الحوادث. • ينبغي إبقاء أدوات القطع نظيفة ويجب أن يتم شحذها جيداً. حيث تقلل أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة التي يتم إصلاحها بشكل سليم من خطر الحجز

وتُسهل من التحكم في الأدوات الكهربائية.

• الحرص على اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل عند استخدام الأدوات الكهربائية وملحقاتها. وأثناء العمل بنوع معين من الأدوات الكهربائية، ينبغي اتباع التوصيات مع مراعاة الظروف التشغيلية ونوع العمل الذي يتعين القيام به.

## صيانة الأدوات الكهربائية

لا ينبغي صيانة الأداة الكهربائية إلا من قِبل الأشخاص المهيئين مع استخدام قطع الغيار الموصى بها. فهذا يضمن سلامة العامل عند استخدام الأداة.

### إرشادات السلامة أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

#### قواعد السلامة المحددة للأدوات الكهربائية اللاسلكية

• استخدام الشواحن والبطاريات الأصلية التي تنتجها شركة DWT فقط. • عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا مع البطاريات المصممة لها خصيصاً. فقد ينجم عن استخدام أي بطاريات أخرى التعرض لخطر الإصابة أو الحريق.

انتبه! يمكن أن تتسبب دائرة القصر في حدوث إصابات للمستخدم كما يمكن أن تتسبب في نشوب حريق أيضاً. ولتجنب حدوث هذا، ينبغي مراعاة القواعد التالية:



- عدم شحن البطارية وعدم تغيير طريقة تركيبها؛
  - عدم شحن البطارية في البيئات ذات الرطوبة العالية أو في الهواء الطلق أثناء هطول الأمطار؛
  - عدم شحن البطارية عند تلف وعاء البطارية؛
  - عدم تقصير أقطاب البطارية؛
  - إبقاء البطارية المفصلة عن الأداة الكهربائية بمعزل عن الأجسام المعدنية الصغيرة (المسامير والأسلاك وما إلى ذلك) والتي يمكن أن تتسبب في قصر أقطاب البطارية.
  - ترتفع درجة حرارة البطارية أثناء عملية الشحن ولذلك ينبغي عدم تغطيتها وعدم وضعها على مواد العزل الحراري (الصوف المعدني ونشارة الخشب وغيرها).
  - تجنب ارتفاع درجة حرارة البطارية لأكثر من 45 درجة مئوية. منع التعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة وعدم رمي البطارية أبداً في النار؛ حيث أنها قد تنفجر.
  - قد يؤدي السحب الزائد أو درجة الحرارة المفرطة إلى تفريغ السائل الكاوي الذي يسبب حرقاً كيميائياً، ولذلك، تجنب ملامسته للجلد.
  - في حالة تلف مثبت البطارية أو استخدامها بشكل غير سليم، من المحتمل أن يتسبب انبعاث الغاز في تهيج الجهاز التنفسي، لذلك ينبغي عدم استنشاق الغاز وتوفير الهواء النقي واستشارة الطبيب إذا لزم الأمر.
  - عدم استخدام البطاريات والشواحن التالفة، حيث يمكن أن يؤدي استخدامها إلى تلف الأداة الكهربائية ووقوع إصابات أو أضرار مادية.
  - يحظر التخلص من البطاريات المعيبة أو غير القابلة للعمل في القمامة المنزلية، لأنه يجب جمعها وإحضارها لإعادة التدوير أو الاستخدام البيئي النظيف.
- #### أثناء التشغيل
- تجنب إيقاف محرك الأداة الكهربائية عند الحمل.
  - يحظر إزالة الرفائيق المتعلقة بمحرك الأداة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل.
  - يجب التأكد من أماكن وجود كابلات الكهرباء ومواسير المياه والغاز المخفية قبل البدء في العمل. حيث قد يؤدي إتلاف أسلاك الطاقة الكهربائية والاتصالات الهندسية إلى وقوع ضرر بالغ على حياة المشغل وصحته.
  - إذا كان جدول العمل لا يمكن أن يستبعد إتلاف كابلات الطاقة الرئيسية، فيجب عليهم الغاء تنشيطها.
  - لا تستخدم سوى المقابض الحادة الخالية من العيوب - فهذا من شأنه أن يُسهل العمل بالأداة الكهربائية.
  - يحظر تعديل تصميم المقابض واستخدام فوهات قابلة للحركة وملحقات غير الموصى بها لهذه الأداة الكهربائية.
  - تجنب التعامل بضغط مفرط عند تشغيل الأداة الكهربائية - فمن الممكن أن يعمل ذلك على إعاقة المقابض وزيادة حمل المحرك.
  - تجنب إعطاء المقابض في المواد المصنعة. وإذا حدث ذلك، لا تحاول تحريرها عن طريق محرك الأداة الكهربائية. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى عطل الأداة الكهربائية.



المعنى

الرمز

اتجاه الدوران.



مؤمن.



غير مؤمن.



انتبه! التحذير من إمكانية حدوث أضرار صحية على المستخدم.



توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.



انتبه! مهم.



معلومات مفيدة.



احرص على ارتداء قفازات واقية.



موضع التحكم في العزم: "الثقب".



التحكم في السرعة غير المتدرجة.



عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.



تعيين  
الأداة الكهربائية من شركة DWT

صُممت المثاقيب اللاسلكية / مفكات البراغي لحفر ثقوب في الخشب والبلاستيك والمعدن بالإضافة إلى ربط عناصر التثبيت المربوطة وفكها (البراغي والمسامير وغيرها).

مكونات الأداة  
الكهربائية

- 1 مقبض لقم بلا مفتاح \*
- 2 لقمة مفك البراغي \*
- 3 مصباح LED
- 4 منظم عزم الدوران
- 5 مفتاح محدد السرعة مدرج
- 6 مفتاح تشغيل / إيقاف التشغيل

- يحظر إخراج المثاقيب المشورة في المواد المصنعة باستخدام مطرقة أو أجسام أخرى - فقد تصيب الشظايا المعدنية المشغل والأشخاص المحيطة على حد سواء.
- تجنب التعامل مطلقًا مع قطع العمل التي تحتوي على الأسبستوس. ويعتبر الأسبستوس من المواد المسببة للسرطان.

الرموز المستخدمة  
في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تذكر معانيها. سيتم التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

المعنى

الرمز

مفتاح لاسلكي / مفك براغي  
الأجزاء المميزة باللون الرمادي -  
مقبض لين (نو سطح معزول)



ملصق الرقم التسلسلي:  
ABS ... - الطراز؛  
XX - تاريخ التصنيع؛  
XXXXXXXX - الرقم التسلسلي.



احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



احرص على ارتداء نظارات السلامة وحماية الأذن.



احرص على ارتداء قناع الغبار.



تجنب ارتفاع درجة حرارة البطارية الأكثر من 45 درجة مئوية. واحمها من التعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة.



عدم التخلص من البطارية في حاوية النفايات المنزلية.



عدم لقاء البطارية في النار.



حماية البطارية من المطر.



مدة شحن البطارية.



اتجاه الحركة.



7	مفتاح التبديل العكسي
8	فتحات التهوية
9	البطارية *
10	قفل البطارية *
11	الشاحن *
12	شريط *
13	مشبك السير *
14	وحدة الطاقة *
15	برغي *
16	حامل مغناطيسي *
17	مؤشر الشاحن *
18	مؤشر وحدة الطاقة *
19	مؤشرات حالة شحن البطارية *
20	ملصق الشاحن *
21	مؤشر (أحمر) *
22	مؤشر (أخضر) *
23	زر التحكم في حالة شحن البطارية *

## عملية الشحن (انظر الشكل رقم 5-7)

- ضع المفتاح العكسي رقم 7 في المنتصف.
- اضغط على قفل البطارية رقم 10 (ABS-10,8 CLi) - قفلي البطارية رقم 10) وقم بإزالة البطارية رقم 9 (انظر الشكل رقم 5-7).

### [ABS-10,8 CLi]

- قم بتوصيل وحدة الطاقة رقم 14 بالشاحن رقم 11.
- قم بتوصيل وحدة الطاقة رقم 14 بمنبع القدرة.
- قم بتوصيل البطارية رقم 9 بالشاحن رقم 11 (انظر الشكل 5).
- انزع البطارية رقم 9 من الشاحن رقم 11 وقم بتوصيل البطارية رقم 9 بالأداة الكهربائية.
- افصل وحدة الطاقة رقم 14 من منبع الطاقة.

### [ABS-14,4 BLi و ABS-10,8 BLi]

**تحذير! لا تعمل أثناء وضع الشحن!**



- قم بتوصيل وحدة الطاقة رقم 14 بمنبع القدرة.
- أدخل قابس الوحدة رقم 14 في مقبس البطارية رقم 9 (انظر الشكل رقم 6).
- افصل وحدة الطاقة رقم 14 من البطارية رقم 9 وقم بتوصيل البطارية رقم 9 في الأداة الكهربائية.
- افصل وحدة الطاقة رقم 14 من منبع الطاقة.

### [ABS-18 SLi]

- قم بتوصيل الشاحن رقم 11 بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل البطارية رقم 9 بالشاحن رقم 11 (انظر الشكل رقم 7).
- انزع البطارية رقم 9 من الشاحن رقم 11 وقم بتوصيل البطارية رقم 9 بالأداة الكهربائية.
- قم بفصل الشاحن 11 من المصدر الكهربائي.

مؤشرات الشحن (انظر الشكل رقم 5-6 و 8)

### [ABS-10,8 CLi]

يُظهر كل من المؤشر رقم 17 (للشاحن رقم 11) والمؤشر رقم 18 (لوحدة الطاقة رقم 14) عملية شحن البطارية رقم 9 (انظر الشكل رقم 5).

- يضيء المؤشر رقم 17 باللون الأخضر، ويضيء المؤشر رقم 18 باللون الأحمر، البطارية رقم 9 غير متصلة بالشاحن رقم 11 - والشاحن رقم 11 ووحدة الطاقة 14 متصلان بشبكة الكهرباء (الاستعداد للشحن).
- يضيء المؤشر رقم 17 باللون الأحمر ويضيء المؤشر رقم 18 باللون الأحمر، البطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11 - يتم الآن شحن البطارية رقم 9.

- يضيء المؤشر رقم 17 باللون الأخضر ويضيء المؤشر رقم 18 باللون الأحمر، البطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11 - تم شحن البطارية رقم 9 بالكامل.
- يضيء المؤشر رقم 17 باللون الأحمر ويضيء المؤشر رقم 18 باللون الأخضر، البطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11 - توقفت عملية شحن البطارية رقم 9 بسبب إغراقها. استبدل البطارية المعيبة رقم 9، ويحظر استخدامها مرة أخرى.

### [ABS-14,4 BLi و ABS-10,8 BLi]

يُظهر كل من المؤشر رقم 19 (في البطارية رقم 9) والمؤشر رقم 18 (في وحدة الطاقة رقم 14) عملية شحن البطارية رقم 9 (انظر الشكل رقم 6).

- يضيء المؤشر رقم 18 باللون الأخضر، ووحدة الطاقة رقم 14 غير متصلة بالبطارية رقم 9 - ووحدة الطاقة رقم 14 متصلة بشبكة الطاقة (جاهزة للشحن).
- يضيء المؤشر رقم 18 باللون الأحمر، ووحدة الطاقة رقم 14 متصلة بالبطارية رقم 9، يضيء المؤشر رقم 19 باللون الأحمر (مرة تلو الأخرى) - يتم شحن البطارية رقم 9.
- يضيء المؤشر رقم 18 باللون الأخضر، ووحدة الطاقة رقم 14 متصلة بالبطارية رقم 9، يضيء المؤشر رقم 19 باللون الأحمر (بومض ببطء) - تم شحن البطارية رقم 9 بالكامل.

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها متضمنة كعرض قياسي.

#### تركيب عناصر

الأداة الكهربائية وضبطها

احرص على جعل مفتاح التبديل العكسي رقم 7 في المنتصف قبل القيام بأي إجراء.



تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.



يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهًا في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي..

تركيب / استبدال الملحقات (انظر الشكل رقم 1)



قد تصبح لقمة الثقب دافئة للغاية مع الاستخدام لفترات طويلة؛ لذا يُرجى استخدام قفازات لإزالتها.

- افتح فكوك مقبض اللقم رقم 1 بدون استخدام مفاتيح، مع تدوير الجزء الأمامي منه كما هو موضح في الشكل رقم 1.
- ركب/ استبدل الجزء الملحق.
- اربط المقبض 1 بدون استخدام مفاتيح مع عدم لف الجزء الملحق كما هو موضح في الشكل رقم 1.

تركيب / فك مقبض اللقم بدون استخدام مفاتيح (انظر الشكل رقم 2-3)

- لتركيب مقبض اللقم رقم 1 بدون استخدام مفاتيح، يُرجى تنفيذ العمليات في مراحل متتالية كما هو موضح في الشكل رقم 2.
- لفك مقبض اللقم رقم 1 بدون استخدام مفاتيح، يُرجى تنفيذ العمليات في مراحل متتالية كما هو موضح في الشكل رقم 3.

انتبه: ضع في اعتبارك أنه في عملية تركيب / فك مقبض اللقم رقم 1 بدون استخدام مفاتيح، يحتوي البرغي رقم 15 على سن قلاووظ على الجانب الأيسر.



لقمة مفك براغي/ حامل مغناطيسي (انظر الشكل رقم 4)

بالنسبة إلى لقم مفك البراغي القصيرة، استخدم الحامل المغناطيسي رقم 16 لتثبيتها بشكل موثوق به (انظر الشكل رقم 4). لا يلزم وجود الحامل المغناطيسي رقم 16 لتثبيت لقم مفك البراغي الطويلة رقم 2 (لا سيما تلك المصممة لمفكات البراغي).

#### إجراء الشحن

لبطارية الأداة الكهربائية

التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

يتم تزويد الأداة الكهربائية بالبطارية رقم 9 المشحونة جزئيًا. ينبغي شحن البطارية رقم 9 بالكامل قبل أول استخدام لها.

## منظم عزم الدوران

يتم تدوير المنظم رقم 4 لضبط قيمة واحدة من قيم عزم الدوران رقم 18 المناسبة أكثر لتنفيذ العمل.

يُصبح بضبط منظم عزم الدوران رقم 4 على الوضع "ثقب" لإجراء الثقب.



## ضبط السرعة غير المتدرجة

يتم التحكم في السرعة بداية من 0 وحتى أقصى حد عن طريق الضغط بقوة على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6. يؤدي الضغط برفق إلى حدوث دورانات منخفضة، مما يتيح التشغيل السلس للأداة الكهربائية.



## مفتاح محدد السرعة مدرج

انتبه! يستطيع المرء تغيير نطاق الدورات في الدقيقة بعد توقف المحرك تماماً فقط.



للتشغيل في وضع الترس الأول، حرك المفتاح رقم 5 للأمام. تُستخدم هذه الوضعية لتثبيت البراغي أو ثقب فتحة كبيرة القطر.

للتشغيل في وضع الترس الثاني، حرك المفتاح رقم 5 للأمام. تُستخدم هذه الوضعية لثقب فتحات صغيرة القطر بسرعة.

## تغيير الاتجاهات الدورانية (انظر الشكل رقم 10)

لا يتم تغيير اتجاه الدوران إلا بعد التوقف الكامل للمحرك، حيث قد يسبب التصرف خلاف ذلك تلف الأداة الكهربائية.



الدوران باتجاه حركة عقارب الساعة (الثقب وتثبيت البراغي) - حرك المفتاح العكسي رقم 7 إلى اليسار كما هو موضح في الشكل رقم 10.

الدوران في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة (فك البراغي) - حرك المفتاح العكسي رقم 7 إلى اليمين كما هو موضح في الشكل رقم 10.

## القتل التلقائي لعمود الدوران

### [ABS-18 SLi]

إذا لم يتم الضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6، يتم قفل عمود الدوران في الأداة الكهربائية وهذا يُمكن من استخدام الأداة الكهربائية كمنفذ براغي عادي (فعلي سبيل المثال يمكن استخدامه لتثبيت البراغي أو المسامير يدوياً، إذا كانت البطارية منخفضة).

## التوقف عن العمل لأخذ راحة

تعمل آلية التوقف عن العمل لأخذ راحة على إيقاف مقبض اللقم رقم 1 بدون استخدام مفاتيح فوراً بعد إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية. حيث يساعد ذلك على تجنب الإفراط في التشديد على البراغي والمسامير ويمنع تلف قطع العمل ولقم مفك البراغي وفتحات عناصر التثبيت.

## توصيات

### بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

### (انظر الشكل رقم 11-13)

- احرص على تشحيم لقمة الثقب بانتظام عند ثقب فتحات في المعادن (باستثناء ثقب المعادن غير الحديدية وسبائكها).
- عند ثقب المعادن الصلبة، استخدم قوة إضافية على الأداة الكهربائية وقلل سرعة الدوران.
- عند ثقب فتحات كبيرة القطر في معدن، احرص أولاً على ثقب فتحة يكون قطر ها أصغر ووسعها حتى تصل إلى القطر المطلوب (انظر الشكل رقم 11).
- لتجنب تقسيم السطح عند نقطة خروج لقمة الثقب عند ثقب فتحات في الخشب، اتبع التعليمات الموضحة في الشكل رقم 12.
- لتقليل الغبار الصادر عند ثقب فتحات في الجدران والأسقف، اتخذ الإجراءات المشار إليها في الشكل رقم 13.

• يضيء المؤشر رقم 18 باللون الأخضر، ووحدة الطاقة رقم 14 متصلة بالبطارية رقم 9، لا يضيء المؤشر رقم 19 توقفت عملية شحن البطارية رقم 9 بسبب إخفاها. استبدل البطارية المعيبة رقم 9، ويُحظر استخدامها مرة أخرى.

### [ABS-18 SLi]

تشير مؤشرات الشاحن رقم 21 ورقم 22 إلى عملية شحن البطارية رقم 9. تظهر إشارات المؤشر رقم 21 و 22 على الملصق رقم 20 (انظر الشكل 8.1-8.5).

- الشكل 8.1 - (المؤشر الأخضر رقم 22 مضاء، والبطارية رقم 9 غير متصلة بالشاحن رقم 11) الشاحن رقم 11 متصل بشبكة الطاقة (جاهز للشحن).
- الشكل 8.2 - المؤشر الأحمر رقم 21 مضاء، البطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11) يتم شحن البطارية رقم 9 بالشاحن رقم 11 تم شحن البطارية رقم 9 بالكامل.
- الشكل 8.3 - المؤشر الأخضر رقم 22 مضاء، البطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11) تم شحن البطارية رقم 9 بالكامل.
- الشكل 8.4 - (بوض المؤشر الأخضر رقم 22، والبطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11) - توقفت عملية شحن البطارية رقم 9 بسبب درجة الحرارة غير المناسبة. سيتم استئناف عملية الشحن، حين تكون ظروف درجة الحرارة طبيعية.
- الشكل 8.5 - (بوض المؤشر الأحمر رقم 21، والبطارية رقم 9 متصلة بالشاحن رقم 11) - توقفت عملية شحن البطارية رقم 9 بسبب إخفاها. استبدل البطارية المعيبة رقم 9، ويُحظر استخدامها مرة أخرى.

إذا ارتفعت درجة البطارية رقم 9 والشاحن رقم 11 أثناء عملية الشحن فهذه عملية طبيعية.



### تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

تأكد من أن مفتاح الانعكاس رقم 7 غير موجود في المنتصف، فهذا يؤدي إلى قفل مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6.

### التشغيل:

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6.

### إيقاف التشغيل:

حرق مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6.

### مميزات تصميم الأداة الكهربائية

### البطارية (انظر الشكل رقم 9)

البطارية رقم 9 محمية بنظام الأمان ضد التفريغ التام وفي حالة التفريغ الكامل، يتم إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية تلقائياً. انتبه! لا تحاول تشغيل الأداة الكهربائية أثناء تفعيل نظام الحماية لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف البطارية رقم 9.

### [ABS-18 SLi و ABS-14,4 BLi و ABS-10,8 BLi]

بالضغط على الزر رقم 23 يُظهر المؤشر رقم 19 حالة شحن البطارية رقم 9 (انظر الشكل رقم 9).

### حماية درجة الحرارة

يُتيح نظام الحماية من درجة الحرارة التعطيل التلقائي للأداة الكهربائية في حالة الحمولة المفرطة أو عندما تتعدى البطارية رقم 9 درجة حرارة 70 درجة مئوية. يضمن النظام حماية الأداة الكهربائية من التلف في حالة عدم الاتساق مع ظروف التشغيل.

### مصباح LED

عند الضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6، يضيء مصباح LED رقم 3 تلقائياً مما يسمح بالقيام بالأعمال في ظروف الإضاءة المنخفضة.

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتك المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بك وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنك أيضا الحصول على معلومات حول مراكز الخدمة ومخططات القطع وقطع الغيار على: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com)

نقل

الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

بطاريات الليثيوم-أيون

تخضع بطاريات الليثيوم-أيون المتضمنة لمتطلبات سن القوانين الخاصة بالبطاريات الخطرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات عن طريق البر دون المزيد من المتطلبات.

وينبغي مراعاة المتطلبات الخاصة بالتغليف والتوسيم عند نقلها من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال النقل الجوي أو وكالة الشحن). لتحضير العنصر المراد شحنه، يلزم استشارة خبير متخصص في المواد الخطرة.

لا يتم التخلص من البطاريات إلا عند تلف المبيت. يرجى تغطية أسطح التلامس المفتوحة أو لفها بشريط ووضع البطارية داخل حزمة بطريقة تجعل من الصعب أن تتحرك داخل العبوة. يرجى أيضاً مراعاة اللوائح المحلية الأكثر تفصيلاً.

حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها ككفايات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.

تم تصنيف مكونات البلاستيك كقذرة من فئات إعادة التدوير.

طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومصنَّع بدون كلور.

صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

احرص على جعل مفتاح التبديل العكسي رقم 7 في المنتصف قبل القيام بأي إجراء.

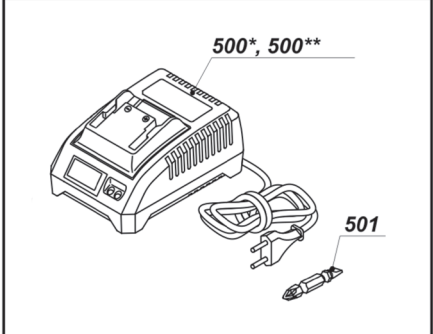
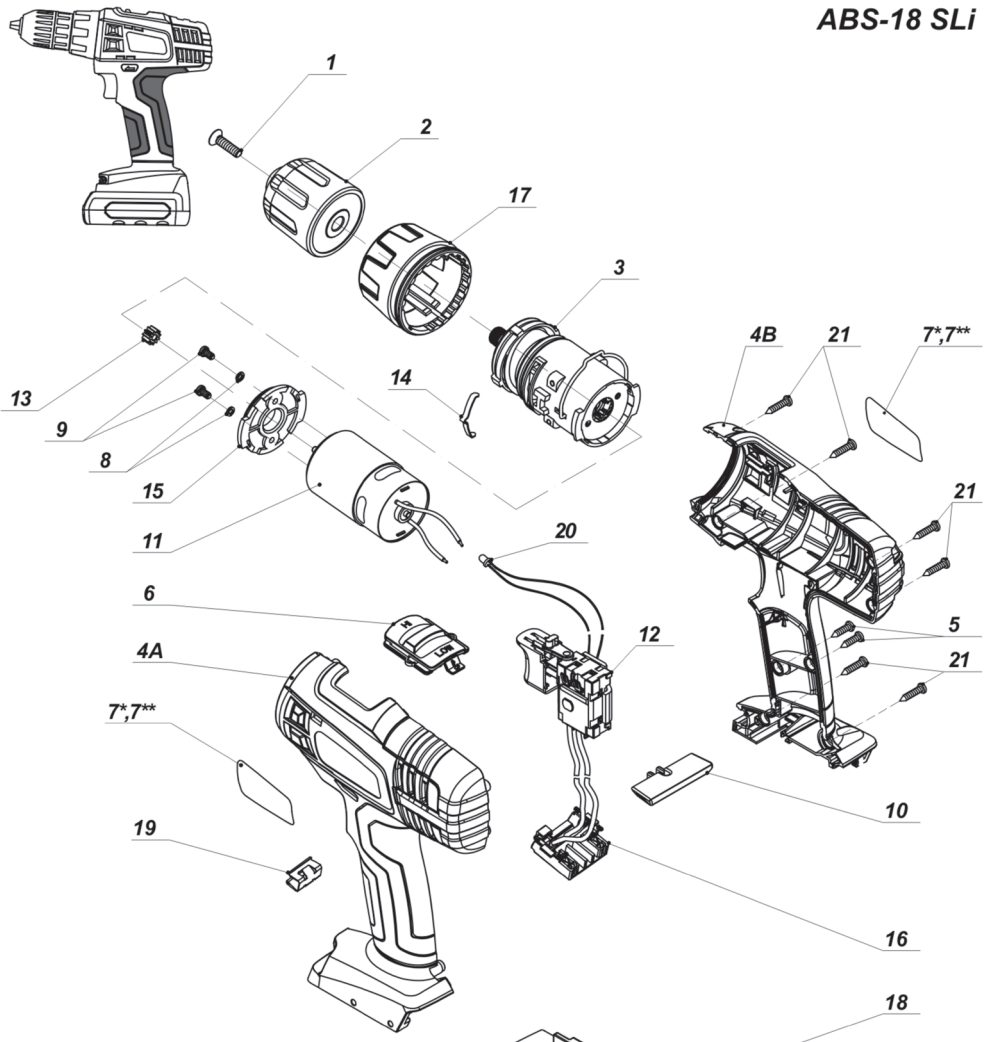
تعليمات صيانة البطارية

- اشحن البطارية رقم 9 في الوقت المناسب قبل أن تفرغ تماماً. قم بإيقاف التشغيل على الفور عندما يكون التيار الكهربائي منخفضاً.
- لا تشحن البطارية رقم 9 عندما تكون مشحونة تماماً، وإلا سيؤدي ذلك إلى قصر عمر البطارية.
- اشحن البطارية رقم 9 في درجة حرارة غرفة من 10 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت إلى 104 درجات فهرنهايت).
- اشحن البطارية رقم 9 كل ستة أشهر لمدة طويلة بدون تشغيل.
- استبدل البطاريات التالفة في الوقت المناسب. يشير تراجع الإنتاج أو فترة التشغيل القصيرة بشكل كبير للأداة الكهربائية بعد الشحن إلى تأثير البطارية رقم 9 بعامل الزمن والحاجة إلى استبدالها. ينبغي أن يؤخذ بعين الاعتبار أنه قد يتم تفريغ البطارية رقم 9 بسرعة أكبر إذا أجريت الأعمال في درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية.
- في حالة التخزين لفترة طويلة دون استخدام، من المستحسن تخزين البطارية رقم 9 في درجة حرارة الغرفة، وينبغي شحنها إلى 50%.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 8

# ABS-18 SLi



\*-127V  
 \*\*-230V

<i>Pos.</i>	<i>ABS-18 SLi</i>
	<i>Part number</i>
1	S-056
2	Q-025
3	E-053
4A	H-175
4B	H-176
5	S-197
6	N-193
7	T-134
8	S-027
9	S-022
10	I-076
11	E-057
12	C-001
13	F-065
14	R-128
15	M-196
16	E-060
17	M-198
18	E-063
19	M-201
20	E-064
21	S-325
500*	E-066
500**	1E-066
501	Q-220

**CH**

**Merit Link International AG**  
Switzerland  
Tel.: [0041] 916000888  
Fax.: [0041] 916000888  
E-mail: info@dwt-pt.com

**DE**

**MI Meritlink Hardware Germany GmbH**  
12055 Berlin, Mierstrasse 7-9  
Tel.: [0049] 30 6805522  
Fax: [0049] 30 6805594  
E-mail: info@dwt-pt.de

**BR**

**DWT do Brasil Ferramentas Ltda**  
Rua João Bettega, 4801, Bloco A, Bairro Cidade Industrial. CEP: 81.350-000 - Curitiba - PR  
Tel.: [0055] 4121012600  
E-mail: técnico@dwt.com.br

**PL**

**HANMAR**  
43-450 Ustroń, ul. Dobra 3  
Tel.: [0048] 338587829  
Fax: [0048] 338586100  
E-mail: serwis@ustron@hanmar.pl

**SLET SP. Z O.O.**  
42-503 Bedzin, ul. Staszica 2  
Tel.: [0048] 327295100  
Fax: [0048] 327295444  
E-mail: serwis@slet.com.pl

**ELKAR**  
97-400 Belchatów, ul. Bawelniana 7A  
Tel.: [0048] 446330971  
Fax: [0048] 446331097  
E-mail: serwis@elkar-serwis.pl

**ELMIK**  
83-324 Brodnica Górna, Stare Czaple 20A  
Tel.: [0048] 586852010  
Fax: [0048] 586852010  
E-mail: elmik11@wp.pl

**SERWEN**  
85-046 Bydgoszcz, ul. Pomorska 59  
Tel.: [0048] 523220826  
Fax: [0048] 523220826  
E-mail: serwen@wp.pl

**OKRUCH NARZĘDZIA**  
87-300 Brodnica, ul. Kolejowa 3  
Tel.: [0048] 564778989  
Fax: [0048] 564778989  
E-mail: sklep@okruch.pl

**ELEKTRONARZĘDZIA-SERWIS**  
62-200 Gniezno, ul. Hoza 10  
Tel.: [0048] 614256216  
Fax: [0048] 614257060  
E-mail: biuro@frankowski-narzedzia.pl

**EMA-ELDOR**  
86-300 Grudziądz, ul. Rybacka 17  
Tel.: [0048] 564621625  
Fax: [0048] 566430747  
E-mail: emaeldor@wp.pl

**ELEKTRO-SERWIS**  
78-100 Kolobrzeg, ul. Rybacka 9  
Tel.: [0048] 943517227  
Fax: [0048] 943517227  
E-mail: elektroservisokolobrzeg@poczta.onet.pl

**KAMAR**  
78-102 Kolobrzeg, ul. Szpitalna 2C / 1  
Tel.: [0048] 943544586  
Fax: [0048] 943544586  
E-mail: sklep@ekamar.pl

**ALMAR**  
31-052 Kraków, ul. Starowiślna 68  
Tel.: [0048] 124214488  
Fax: [0048] 124214488  
E-mail: almar-elektronarzedzia@wp.pl

**ELEKTROMECHANIK**  
59-220 Legnica, ul. Chojnowska 9  
Tel.: [0048] 768565161  
Fax: [0048] 768565161  
E-mail: zuhelektromechanik@wp.pl

**NAPRAWA ELEKTRONARZEDZI**  
64-100 Leszno, ul. Grunwaldzka 121  
Tel.: [0048] 655294481  
Fax: [0048] 655294481  
E-mail: przemyslaw.greskowiak@neostrada.pl

**W & W**  
91-848 Łódź, ul. Inflancka 58  
Tel.: [0048] 509581150  
E-mail: biuro@i-elektronarzedzia.pl

**PHU AGRO-LAS**  
06-500 Mława, ul. Zachodnia 7  
Tel.: [0048] 236546553  
Fax: [0048] 236546553  
E-mail: areek1@op.pl

**MECHANIKA**  
33-300 Nowy Sącz, ul. Jana Pawła II 5  
Tel.: [0048] 184435931  
Fax: [0048] 184435931  
E-mail: mechanika1@onet.pl

**W & K**  
34-400 Nowy Targ, ul. Szafiarska 44  
Tel.: [0048] 182665913  
Fax: [0048] 182665913  
E-mail: wkh1991@wp.pl

**TAGA**  
28-400 Pińczów, ul. Złota 6  
Tel.: [0048] 413577418  
Fax: [0048] 413577429  
E-mail: taga@husqvarna.pl

**PRONAR**  
09-400 Płock, ul. Chopina 1  
Tel.: [0048] 242688289  
Fax: [0048] 242688289  
E-mail: pronar@pronar.net.pl

**KASO**  
61-251 Poznań, oś. Orła Białego 120  
Tel.: [0048] 618720768  
Fax: [0048] 618720768  
E-mail: kaso.poznan@gmail.com

**SERVI GWARANT**  
26-600 Radom, ul. PKC 2  
Tel.: [0048] 483628101  
Fax: [0048] 483815236  
E-mail: serwiwarant@ats.pl

**PHU FANTON**  
76-251 Słupsk, ul. Staszica 8  
Tel.: [0048] 598404298  
Fax: [0048] 598404298  
E-mail: biuro@fanton.com.pl

**PHU TAXA**  
66-200 Świebodzin, ul. Poznańska 36  
Tel.: [0048] 683825664  
Fax: [0048] 683825370  
E-mail: taxa36@wp.pl

**HANMAR**  
02-776 Warszawa, ul. Dereńniowa 52/54  
Tel.: [0048] 226433063  
Fax: [0048] 226434040  
E-mail: serwis@hanmar.pl

**BROMET**  
87-800 Włocławek, ul. Zduńska 9  
Tel.: [0048] 542312128  
Fax: [0048] 542310390  
E-mail: bromet@poczta.onet.pl

**ELEKTROSERWIS**  
64-200 Wolsztyn, ul. Poznańska 2  
Tel.: [0048] 683472141  
E-mail: serwis@elektropark.pl

**ELEKTROMAJSTER**  
83-330 Zukoło, ul. Gdańska 43  
Tel.: [0048] 586817472  
Fax: [0048] 586849439  
E-mail: biuro@elektromajster.com.pl

**CZ**

**Garland distributor, s.r.o.**  
50601 Jičín, Hradecká 1136,  
Tel.: [00420] 493523523  
Fax: [00420] 493522916  
E-mail: garland@garland.cz

**Garland distributor, s.r.o.**  
50601 Jičín, Hradecká 1136,  
Tel.: [00420] 493523523  
Fax: [00420] 493522916  
E-mail: servis@garland.cz

**GR**

**A. Mattes industrial products SA**  
Sxineza Aspropyrgos  
Tel.: [0030] 2109851000  
Tel.: [0030] 2105599200  
Fax: [0030] 2109839721  
E-mail: info@mattes.gr

**Charitakis Bros**  
Dimokratias Avenue 147, Perama  
Tel.: [0030] 2104413909  
Fax: [0030] 2104413840  
E-mail: charitakis\_sons@yahoo.com

**Kolleris George**  
Mayriomixali 4, Piraeus  
Tel.: [0030] 2104113555  
Fax: [0030] 2104125851  
E-mail: info@kolleris.gr

**Kaloumenos Ioannis**  
Pontou 2, Tauros  
Tel.: [0030] 2103451779  
Fax: [0030] 2103451705  
E-mail: george@kaloumenos.gr

**Andritsopoulos K&D**  
Ag.Dimitriou 30, Ag.Dimitrios  
Tel.: [0030] 2109734285  
Fax: [0030] 2109716843

**Giannakis Themis**  
Spyrou Patsi 21, Athens  
Tel.: [0030] 2103469100  
Fax: [0030] 2103423126  
E-mail: themgian@hotmail.com

**Kalogeropoulos Nikitas**  
Stratigou Papagou 10-12, Ag.Dimitrios  
Tel.: [0030] 2109704600  
Fax: [0030] 2109750363  
E-mail: info@nikita.gr

**Tsiriggakis Kostas**  
Ethnikis Antistaseos 2, Corfu  
Tel.: [0030] 2661031251  
Fax: [0030] 2661023622

**Konstas Panagiotis**  
Ioanninon Av. 45, Preveza  
Tel.: [0030] 2682029665  
Fax: [0030] 2682029665

**Diamantis Theodoros**  
Athinis 36, Athens  
Tel.: [0030] 2103219711  
Fax: [0030] 2103212581

**Athanasiadis Georgios**  
Dimokratias 89, Ptolemaida  
Tel: [0030] 2463100303  
Fax: [0030] 2463100303  
E-mail: panemporiki.pt@gmail.com

**Stoukis Panagiotis**  
Gretsou&P.Fots.8, Kozani  
Tel: [0030] 2461049625  
Fax: [0030] 2461049925  
E-mail: stoukisp@hotmail.com

**Mpentouli Bros**  
1st Km sarfon-thessalonikis  
Tel: [0030] 2321055557  
Fax: [0030] 2321055553  
E-mail: enkipo@hotmail.gr

**Zoulias Markos**  
Priovosamos, Milos  
Tel: [0030] 2287024033  
Fax: [0030] 2287024034  
E-mail: kostas\_m2117@hotmail.com

**Degaita Bros**  
Karakasi 78, Thessaloniki  
Tel: [0030] 2310929888  
Fax: [0030] 2310944353  
E-mail: kledet77@yahoo.gr

**Kakavas G.**  
Mantidorou&Kallikratous, Evia  
Tel: [0030] 2229062233  
Fax: [0030] 2229061127  
E-mail: kakavas@hotmail.com



Полный список сервисных центров  
смотрите на сайте [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com)

**ООО "БОКС МУВИНГ"**  
Тел: [007] 8123321644  
E-mail: office@giper.tv

**ИП Голубчиков Г.Ю.**  
Абакан, респ. Хакасия, ул. Вяткина, 18А  
Тел.: [007] 3902227944

**ИП Беженцев В.А.**  
Амурск, пр. Мира, 7  
Тел.: [007] 4214226543

**ИП Долганов М.В.**  
Анапа, ул. Загородская, 28В  
Тел.: [007] 9182615410

**СЦ "DVT"**  
Анварск, ул. Чайковского, 48  
Тел.: [007] 3955567603

**ИП Полежаева Е.В.**  
Астрахань, ул. 5я Литейная, 30  
Тел.: [007] 512599700

**ООО "Техник"**  
Астрахань, 3я Зеленгинская, 56, "А", К1  
Тел.: [007] 512450066

**ИП Костенко А.С.**  
Ачинск ул. Пролетарская, 69, маг. 449269  
Тел.: [007] 8453464241

**ИП Рыженькина Н.С.**  
Балашов, ул. Луначарского, 102  
Тел.: [007] 9172131778

**ИП Климов А.С.**  
Барнаул, пр. Ленина, 195  
Тел.: [007] 3852774375

**ИП Садикова И.В.**  
Бежецк, пл. Советская, корп. 1  
Тел.: [007] 9157098394

**ИП Смотров А.В.**  
Белгород, ул. Челюскинцев, 55А  
Тел.: [007] 4722357133  
Тел.: [007] 4722357116

**ИП Белый В.М.**  
Белореченск, ул. Ленина, 84/1  
Тел.: [007] 9183968476

**ООО "Нормаль"**  
Березники, Пермский край, ул. Ермака, 64  
Тел.: [007] 9523291159

**СЦ "УНИМАС"**  
Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, 112  
Тел.: [007] 4162558437

**ИП Пурожков М.Н.**  
Благодарный, пер. Октябрьский, 5  
Тел.: [007] 9614423542

**ИП Сёмин А.И.**  
Брянск, ул. Зео Интернационала, 2 "Ремонт  
электроинструмента"  
Тел.: [007] 4832588123

**ИП Тимошкин С.Н.**  
Брянск, ул. Ульянова, 36;  
Тел.: [007] 4832511893  
Брянск, ул. Красноармейская, 103  
Тел.: [007] 4832417144

**ИП Матвеев А.Н.**  
В. Новгород, ул. Кочетова, 23, к. 2  
Тел.: [007] 9632405787

**ИП Илатовский С.П.**  
Вельск, ул. Некрасова, 10А  
Тел.: [007] 8183663239

**ООО "Интертулс-ДВ"**  
Владивосток, ул. Борисенко, 34, 2 эт.  
Тел.: [007] 4232638487

**ИП Кожемякин А.Б.**  
Владикавказ, ул. Гадиева, 83  
Тел.: [007] 9286865813

**ИП Бочаров А.С.**  
Владимир, ул. Нижняя Дуброва, 34, маг.  
"Инструмент-Умелец"  
Тел.: [007] 9056144243

**ООО "Мастер Сервис"**  
Владимир, ул. Б.Нижегородская 0.23  
Тел.: [007] 4922331079

**ИП Ахметова К.А.**  
Волгоград, шоссе Авиаторов, 11  
Тел.: [007] 9608868342

**ИП Синицкий В.В.**  
Волгоград, ул. 95 Геардейская, 9  
Тел.: [007] 8442741331

**ИП Марченко Ю.И.**  
Волгодонск, ул. Стенная, 179  
Тел.: [007] 8639251427

**ИП Алимов В.В.**  
Вологда, ул. Октябрьская, 51  
Тел.: [007] 172528552

**ИП Короткий С.А.**  
Вологда, ул. Ярославская, 30  
Тел.: [007] 172716453

**ООО "Компания СКС"**  
Воронеж, ул. Героев Стратосферы, 0.2А  
Тел.: [007] 4732410381

**ЧП Бабкин И. А.**  
Воронеж, ул. Богдана Хмельницкого, 46  
Тел.: [007] 4732600908  
Тел.: [007] 4732405773

**ООО "Компания СКС"**  
Воронеж, ул. Чебышева 9, пав. 229  
Тел.: [007] 9623265430  
Тел.: [007] 4732410381

**ИП Фуголь О.Н.**  
Георгиевск, ул. Калинина, 103  
Тел.: [007] 9283026595

**ИП Буткин Ю.А.**  
Данилов, ул. Урицкого, 32  
Тел.: [007] 9201170189

**ООО "Аскания"**  
Дзержинск, ул. Грибоедова, 27  
Тел.: [007] 9101337552  
Тел.: [007] 9123255925

**ИП Шубин В.Н.**  
Димитровград, ул. Чайковского, 3  
Тел.: [007] 423573811

**ООО "АСервис"**  
Екатеринбург, ул. Сыромолотова, 25  
Тел.: [007] 3432860563  
Тел.: [007] 3432698110

**ИП Строев А.А.**  
Екатеринбург, ул. Даниила Зверева, 12  
Тел.: [007] 3432787160

**ООО "Партнер"**  
Елец, ул. Московское шоссе, 18К  
Тел.: [007] 9150065228  
Тел.: [007] 9513068419

**ООО "Мастерская на улице Зеленой"**  
Иваново, ул. Зеленая, 19  
Тел.: [007] 4932326744

**ООО "Спектр-Сервис"**  
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6  
Тел.: [007] 4932335185  
Тел.: [007] 4932335236  
Тел.: [007] 4932335249 доб. 109

**ИП Торшин С.А.**  
Ижевск, ул. Мельничья, 34А, лит. В1  
Тел.: [007] 3412670280

**ИП Бородин П.В.**  
Ирбит, ул. Орджоникидзе, 71  
Тел.: [007] 9022567296

**ИП Тимченко А.Л.**  
Йошкар-Ола, ул. Машиностроителей, 8Г,  
к. 411  
Тел.: [007] 362310243

**ООО "ОКА-ИТ"**  
Казань, ул. Восстания, 8А  
Тел.: [007] 435228710

**ООО "Гюде-рус"**  
Калининград, ул. Гагарина, 74  
Тел.: [007] 4012520344  
Тел.: [007] 4012571680  
Тел.: [007] 9217100344

**ИП Амиров М.М.**  
Капуза, ул. Московская, 84  
Тел.: [007] 4842790539

**ИП Султанов В.М.**  
Камensk-Уральский, ул. Рябова, 1  
Тел.: [007] 3439379588

**ООО "Орион"**  
Канах, ул. К. Маркса, 4  
Тел.: [007] 89063886100

**ИП Макушев В.Ю.**  
Кандалакша, ул. Защитников Заполярья,  
стр.2  
Тел.: [007] 9537553757

**СЦ "Иеушка-Инструмент"**  
Кемерово, Кузнецкий пр., 11  
Тел.: [007] 3842752990

**ИП Мусина Н.Г.**  
Киров, ул. Павла Корчагина, 80  
Тел.: [007] 8332401919

**"РБТ-Сервис"**  
Киселевск, ул. Боевая, 22  
Тел.: [007] 3846423320  
Тел.: [007] 9236321115

**ИП Афанасьева Н.В.**  
Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная 10/3  
Тел.: [007] 9098602612

**ИП Щукин С.Н.**  
Коряжма, ул. Советская, 5  
Тел.: [007] 9214852037



**ИП Коточигов Н.Н.**  
Кострома ул. Сусанина, 32А  
Тел.: [007] 4942314280

**ИП Дуванский А.А.**  
Краснодар, ул. Пригородная, 1/10  
Тел.: [007] 619440850  
Тел.: [007] 9034110850

**АСЦ "Прогресс"**  
Красноярск, ул. Калинина, 79  
Тел.: [007] 3912996580

**ООО "Уралтехсервис"**  
Кураан, ул. Куйбышева, 145  
Тел.: [007] 3522240012

**ИП Вирста И.И.**  
Курск, ул. В. Луговая, 6  
Тел.: [007] 9107409159

**ИП Орлов А.В.**  
Курск, ул. Карла Маркса, 66/2  
Тел.: [007] 4712583598

**ИП Соболев Г.Ю.**  
Липецк, ул. Мичурина, 46  
Тел.: [007] 4742401072

**ИП Семина Л.П.**  
Меаногорск, ул. Герцена, 1  
Тел.: [007] 3537931856

**ИП Сорокин М.М.**  
Мелеуз, ул. Южная, 1а  
Тел.: [007] 9659325206

**ИП Голубчиков Г.Ю.**  
Минусинск, ул. Скворцовская, 6  
Тел.: [007] 3913220713

**ООО "УСО"**  
Можга Удмуртия, ул. Устюжанина, 5  
Тел.: [007] 9658422100

**СЦ "СМТ-Сервис"**  
Москва, ул. Маршала Прошлякова, 6, стр. 1А  
Тел.: [007] 4952552667  
Тел.: [007] 4957721136

**ПБООЛ Цветков С.В.**  
Москва, Берингов проезд, 1  
Тел.: [007] 4991862101

**ИП Гурко П.Л.**  
Мурманск, Свердлова, 39  
Тел.: [007] 9118042491

**ИП Талипов Р.Р.**  
Набережные Челны, пр. Московский, 130Б  
53/26, маг. "Дрель-Мастер"  
Тел.: [007] 8552387140  
Тел.: [007] 9053707252

**ООО "Трэк"**  
Нальчик, ул. Ахоева, 190  
Тел.: [007] 8007009703

**СЦ "Ротор"**  
Находка, ул. Нахимовская, 14А, оф.112  
Тел.: [007] 9146752643

**СЦ "Электрон 21 век"**  
Находка, ул. Молодежная, 9  
Тел.: [007] 4236620670  
Тел.: [007] 4236683515

**ИП Тулбаев Э.А.**  
Нижнекамск, ул. Юности, 14  
Тел.: [007] 8555398558

**"Ремонт бытовой техники"**  
Н. Новгород, ул. Марата, 51  
Тел.: [007] 312208494  
Тел.: [007] 314138291

**ИП Захарова Т.Н.**  
Новокузнецк, ул. Селекционная, 11  
Тел.: [007] 3843357105

**ИП Пухарева А.М.**  
Новокузнецк, ул. Грдины, д. 7  
Тел.: [007] 3843562042

**ООО "Техника для Вас"**  
Новосибирск, ул. Станционная, 28/3  
Тел.: [007] 9139168495

**ИП Иванова Ю.Р.**  
Октябрьский, ул. Северная д.36  
Тел.: [007] 9273492949

**ИП Батаев Ю.Е.**  
Омск, ул. Гусарова, 30  
Тел.: [007] 3812249291  
Тел.: [007] 3812247455

**ИП Чуб Ю.Н.**  
Омск, ул. Семиреченская, 91  
Тел.: [007] 3812335464

**ИП Ефремов А.А.**  
Оренбург, пер. Станочный, 11  
Тел.: [007] 89501860063

**ИП Передельский А.И.**  
Орёл, ул. Комсомольская, 231  
Тел.: [007] 4862724116

**ИП Чернова Э.Ш.**  
Орск, ул. Станиславского, 52 Б  
Тел.: [007] 3537223162

**ИП Аалуков С.Е.**  
ст. Павловская, Краснодарский край, ул.  
Короткая, 1  
Тел.: [007] 9184541462

**ИП Филимонова В.М.**  
Пермь, ул. Василия Васильева, 7, база  
"Спецгазроснаб"  
Тел.: [007] 3422943988

**ИП Мельников А.В.**  
Петрозаводск, ул. Ленинградская, 20  
Тел.: [007] 142595015

**ИП Сынкова О.С.**  
Порхов, ул. Кузнецова, 43Б  
Тел.: [007] 113422425

**ИП Лашкова Н.Ю.**  
Псков, ул. 128 Стрелковой Дивизия, 13  
Тел.: [007] 8112723201

**ИП Гринько В.А.**  
Пятигорск, Промзона2, тер. Спецавтомат-  
тики, "Ремонт электроинструмента"  
Тел.: [007] 9624046090

**ИП Колесников Д.Н.**  
Пятигорск, ул. Ермолова, 14  
Тел.: [007] 9887410414  
Тел.: [007] 9282521154

**ИП Ситник А.И.**  
с. Родино, Алтайский край, ул. Шееченко, 15  
Тел.: [007] 9609648800

**ИП Михеев П.Н.**  
Рыбинск, ул. 50 лет ВЛКСМ, 34  
Тел.: [007] 485555228

**ООО "Гарант-Техно"**  
Рязань, ул. Пушкина, д.14, корп. 1  
Тел.: [007] 4912403030

**ИП Колесников А.А.**  
Сальск, ул. Железнодорожная д.24  
Тел.: [007] 9281331754

**ООО "Авангард-Мастер"**  
Самара, ул. Аэродромная, 127  
Тел.: [007] 469910315

**ИП Чернышев М.М.**  
Самара, пос. Мехзавод, квартал 5, 5А  
Тел.: [007] 469904240

**Приёмный пункт**  
Санкт-Петербурга, Лигоевский пр., 178 зд  
"Союз"  
Тел.: [007] 8123200296  
Тел.: [007] 9052857215

**ООО "Станкин"**  
Саратов ул. Огородная, д.3

**ООО "Гарант2"**  
Саратов, пр. Энтузиастов, 57  
Тел.: [007] 452949615

**ИП Гордеев М.А.**  
Севастополь, ул. Руднева, 1Г  
Тел.: [007] 0692443144

**ИП Смирнов А.В.**  
Северодвинск, пр. Морской, 12А  
Тел.: [007] 9116821877

**ООО "Профинструмент"**  
Северодвинск, ул. Никольская д. 7, оф. 5

**ИП Кузьмин А.В.**  
Серов, ул. Зеленая, 10  
Тел.: [007] 9630383363

**ИП Меринда В.И.**  
Симферополь, ул. Аральская, 71/88  
Тел.: [007] 0652496234

**СЦ "Атлант"**  
Смоленск, ул. Крупской, 44  
Тел.: [007] 4812330944

**СЦ "Рубин"**  
Смоленск, ул. 25 Сентября, 50  
Тел.: [007] 4812622979

**ИП Шульман А.И.**  
Смоленск, 2ой Краснинский пер., д.14  
Тел.: [007] 4812321542  
Тел.: [007] 4812321473

**ИП Папоян А.В.**  
Сочи, ул. Пригородная, рынок "Авангард",  
пав. №80  
Тел.: [007] 9881443953

**ИП Скосар В.П.**  
Спасск-Дальний, ул. Советская, 15  
Тел.: [007] 423522661  
Тел.: [007] 9147163741

**СЦ ООО "Бытсервис"**  
Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1  
Тел.: [007] 652740191

**ЗАО "Авантаж-информ"**  
Старый Оскол, мкр. Лебединец, 1А  
Тел.: [007] 4725246227

**ООО Дитис**  
Сурагут, ул. Сосновая, д.11  
Тел.: [007] 3462236060

**ООО "Леваш"**  
Тверь, ул. Бебеля, 10  
Тел.: [007] 4822358587

**ИП Иушина Л.В.**  
Тихорецк, ул. Ляпидевского, 78  
Тел.: [007] 619650622

**ИП Трушин И.Н.**  
Тольятти, ул. Дзержинского, 74, магазин  
"Профи"  
Тел.: [007] 482666644

**ИП Завгородний А.И.**  
Томск, ул. Макушина, 1Б  
Тел.: [007] 3822940692

**ООО "Гаро Сервис"**  
Томск, ул. Энергетическая, 2А  
Тел.: [007] 3822903904

**ООО "Инструмент-Сервис"**  
Тула, Одоевское шоссе, 78  
Тел.: [007] 4872392396

**ИП Семёнова О.Б.**  
Ульяч, ул. Победы, 16  
Тел.: [007] 4853250032

**ООО "Техноцентр"**  
Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 71, ТЦ "Тумэр  
Морин", пав. 35  
Тел.: [007] 9644048122

**ИП Тетереви́ков В.В.**  
Ульяновск, ул. Камышинская, 40  
Тел.: [007] 422681694  
Тел.: [007] 422635148

**ИП Антонов В.М.**  
Усолье-Сибирское, ул. Орджоникидзе, 31  
Тел.: [007] 9501281932

**ИП Шинкаренко А.В.**  
Уссурийск, ул. Советская, 77  
Тел.: [007] 9244203045

**ИП Орёл В.А.**  
Усть-Илимск, пр. Мира, 5, кв. 2  
Тел.: [007] 3953565224

**ИП Ахряпов А.С.**  
Уфа, ул. Свободы, 15, оф. 68  
Тел.: [007] 9174219113

**ИП Филимонов А.В.**  
Ухта, ул. Юбилейная, 14, стр. 1  
Тел.: [007] 216746101

**ИП Захаров И.А.**  
Чебоксары, ул. Хевешская, д. 5А  
Тел.: [007] 352638007  
Тел.: [007] 352639750

**ИП Харитонов А.Н.**  
Чебоксары, ул. Гладкова, 10, рынок  
"Ярмарка", 7 ряд, 31 место  
Тел.: [007] 9022883477

**ИП Харченко Е.Н.**  
Челябинск, ул. Косарева, 2, корп. 2  
Тел.: [007] 3517936663

**ООО "Технотрейд"**  
Череповец, ул. Белинского, 3  
Тел.: [007] 202240510

**ИП Эбиев А.Х.**  
Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, 13  
Тел.: [007] 782239126  
Тел.: [007] 9283852242

**ИП Василевский А.А.**  
Чита, ул. Вокальская, 3  
Тел.: [007] 3022312882

**ИП Семенов В.В.**  
Чита, ул. Ангарская, 19, офис 5  
Тел.: [007] 3022411010

**ИП Киселева С.Ю.**  
Чита, ул. Калеанская, 12  
Тел.: [007] 9144940199

**ИП Ермолин**  
Шарья, ул. Юбилейная, 3А  
Тел.: [007] 9159030624

**ООО "Классный сервис"**  
Щелково, ул. Севская, 3  
Тел.: [007] 4965665237

**ИП Ермаков М.И.**  
Энгельс, функциональный проезд, д. 2  
Тел.: [007] 453525655

**ИП Садикова И.В.**  
Энгельс 2, Мясокомбинат, 1  
Тел.: [007] 9173058627

**ООО "Инко"**  
Якутск, ул. Автодорожная, 11/3  
Тел.: [007] 4112357521

**ИП Калинин М.В.**  
Ярославль, ул. Нефтяников, 22  
Тел.: [007] 4852901228  
Ярославль, пр. Октября, 55А  
Тел.: [007] 4852330296

**ИП Васильев А.Ю.**  
Чебоксары, Базовый проезд 2Б  
Тел.: [007] 8352222324

**ИП Русин Э.Г.**  
Чита ул. Бутина д.10

**ИП Комаров А.А.**  
Вологда, ул. Гагарина, д.63  
162300, Вологодская обл., с. Верхояжье



**ТОВ "Едіссон"**  
49017 Дніпропетровськ, вул. Матлахова, 12  
Тел.: [0038] 0563749060  
Факс.: [0038] 0563749066  
E-mail: dwt@eds-group.dp.ua

м.Бориспіль, вул. Київський шлях, 10  
Тел.: [0038] 0960099432

м.Вінниця, вул. Некрасова, 119/5  
Тел.: [0038] 0432640653

м.Вінниця, вул. Тяжільський тупик, 1  
Тел.: [0038] 0674323925

м.Вінниця, вул. Некрасова, 69  
Тел.: [0038] 0677781312

м.Дніпродзержинськ, пр. Комсомольський, 14  
Тел.: [0038] 0569226282

м.Дніпропетровськ, вул. Червона, 11  
Тел.: [0038] 0677468304

м.Кривий Ріг, вул. Каховська, 82а  
Тел.: [0038] 0685498233

м.Павлоград, вул. Горького, 145/1  
Тел.: [0038] 0991199777

м.Майівека, вул. Тайгова, 1к  
Тел.: [0038] 0623413758

м.Маріуполь, ул. Торговая, 45  
Тел.: [0038] 0629529540

м.Дрогобич, вул. Грушевського, 89/1  
Тел.: [0038] 0324438997

м.Запоріжжя, пр. Маяковського, 18  
Тел.: [0038] 061236861

м.Євпаторія, вул. Лесі Українки, 8А  
Тел.: [0038] 0656943464

м.Київ, пр. 40-річчя Жовтня, 106/2  
Тел.: [0038] 0442295434

м.Київ, пр. Московський, 21  
Тел.: [0038] 0445360466

м.Кіровоград, вул. Джерельна, 86  
Тел.: [0038] 0934297686

м.Кременчук, пров. Маршала Говорова, 1а  
Тел.: [0038] 0536638679

м.Луґанськ, вул. Оборонна, 109Ж  
Тел.: [0038] 0509316806

м.Луцьк, Заокзальний ринок, тм.1910  
тм.152  
Тел.: [0038] 0332788148

м.Львів, вул. Зелена, 238  
Тел.: [0038] 0322418169

м.Мостиська, вул. Шевченка, 5  
Тел.: [0038] 0323441907

м.Миколаїв, пр. Ленина, 2  
Тел.: [0038] 0512343154

м.Миколаїв, вул. Автомобільна, 10  
Тел.: [0038] 0512561903

м.Одеса, пр. Добровольського, 114/2, ринок  
"Північний", павільйон № О37  
Тел.: [0038] 0487160704

м.Одеса, Староконний ринок, павільйон ТТ  
23,24  
Тел.: [0038] 0487046870

м.Полтава, вул. Гаражна, 5  
Тел.: [0038] 0532690267

м.Рівне, вул. Кавказька, 9  
Тел.: [0038] 0362400556

м.Севастополь, вул. Н.Музика, 29-Б  
Тел.: [0038] 0692442032

м.Сімферополь, вул. Аральська, 71/88  
Тел.: [0038] 0652496234

м.Суми, вул. Заливна, 15  
Тел.: [0038] 0952052343

м.Тернопіль, вул. Микулинецька-бічна, 10 А  
Тел.: [0038] 0352422543(44)

м.Ужгород, пл. Кирила і Мефодія, 5  
Тел.: [0038] 0953673266

м.Харків, 2-й Вологодський в'їзд, буд.6  
Тел.: [0038] 0577070256

м.Харків, вул. Тарасівська, 3 Будинок побуту  
"Скай" офіс. 81, 110  
Тел.: [0038] 0577591096

м.Херсон, вул. Лугова, 24  
Тел.: [0038] 0552395720

м.Хмельницький, вул. Грушевського, 45  
Тел.: [0038] 0382656361

м.Хмельницький, вул. Західна окружна, 54/1  
Тел.: [0038] 0382725303

м.Черкаси, вул. Енгельса, 129  
Тел.: [0038] 0972922061

м.Черкаси, вул. Чагіринська, 11  
Тел.: [0038] 0472383885

м.Черкаси, вул. Шевченка, 266/1  
Тел.: [0038] 0472375575

м.Чернівець, вул. 50 років СРСР, 6.7, ком.8  
Тел.: [0038] 0462613840

м.Чернівці, вул. Калиніська, 15а конт.№190  
р-к Калиновський  
Тел.: [0038] 0660083050



**UAB "Balimpeksas"**  
LT-04340 Vilnius, Laisvės pr.31  
Тел.: [00370] 52444077  
Тел.: [00370] 52499281  
Факс: [00370] 52499280  
E-mail: balimpeks@is.lt

**A.Budrio II**  
LT-37379 Panevėžys, Dariaus ir Girėno g. 4  
Тел.: [00370] 68791885

**V.Sadausko buitinių prietaisų taisykla**  
LT-62107 Alytus, Kauno g. 67  
Тел.: [00370] 31573983  
Тел.: [00370] 61729785

**UAB "Telšių butis"**  
LT-87128 Telšiai, Luokės g.41a  
Тел.: [00370] 44433432  
Тел.: [00370] 44478282

**UAB "Telšių butis"**  
LT-90136 Plungė, Vaišvilos g.33  
Тел.: [00370] 44872119

**UAB "Telšių butis"**  
LT-89233 Mazeikiai, Sedos g.33  
Тел.: [00370] 44375860  
Тел.: [00370] 65631491

LV

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga  
Tel: [00371] 26655503  
Fax: [00371] 67447509  
E-mail: birojs@htool.lv

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga  
Tel: [00371] 26655503  
Fax: [00371] 67447509  
E-mail: serviss@htool.lv

MD

BEM INNA SRL

2023 mun. Chisinau, str. Uzinelor 1  
Tel: [0373] 921180  
Fax: [0373] 429368  
E-mail: masterbem@mail.ru

COMECTRO SRL

mun. Chisinau, str. Ismail 71  
Tel: [0373] 229455  
Fax: [0373] 229455  
E-mail: comelectro.srl@gmail.com

EG

AL Hurria for Suppliers, Trading Agents  
Public Import & Export  
17 El Goninna Street Alfrahda Allbaban,  
Alexandria

Tel.: [0020] 033919328  
Tel.: [0020] 01227435564

IQ

Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi

Al-Rasheed Street-Opp Safafir Road,  
Baghdad

Tel: [00964] 7702975399

LY

Bitrek Company

AL Almojamadat Street, Misurata, Libya  
Sawani, Tripoli, Libya  
Tel: [00218] 512611882  
Tel: [00218] 912183602  
Fax: [00218] 51262812

IR

DWT Iran

ایران، تهران، خیابان مطهری، خیابان کوچه نور،  
کوچه سوم، پلاک 19، طبقه 5.  
هاتف: [0098] 2163498  
فاکس: [0098] 2189787436  
بريد الکتروني: dwt.iran@gmail.com

KZ

TOO "TECHNOSECTOR"

г. Алматы, ул. Толе би 266  
Тел: [007] 7273748325  
E-mail: info@technosector.kz

ИП "Исмуд"

г. Алматы, ул. Брусиловского 143, в здании  
"Стройцентр"  
Тел: [007] 7273020597  
E-mail: info@technosector.kz

"Марат"

г. Кокшетау ул. Гагарина 26, ТД Меридиан  
Тел: [007] 7016559986

ИП "Яковлев О.В."

г. Кокшетау, ул. Канай Би дом 69  
Тел: [007] 7162331595

ИП "Нижутин В.В."

г. Атырау, ул. Авангард, 3 мкр., 76 дом, 45 кв.  
Тел: [007] 7012577076

ИП "Универсал Сервис"

г. Атырау, Рынок Авангард, Терр-ия детской  
больницы  
Тел: [007] 7014257230

ИП "Айымбетов"

г. Актобе, Рынок Мерей, 0-этаж, бутик 14А  
Тел: [007] 7012047771

ИП "Синютин А.В."

г. Актобе, ул. Жургенева дом 177 "Д"  
Тел: [007] 7132402321

TOO "НаОка"

г. Караганда, ул. Бытовая ул. Бухар Жырау, 3а  
Казаметой 2-х этажное здание  
Тел: [007] 7755653085  
Тел: [007] 7001454064  
Тел: [007] 7012520764

TOO "AKIRA"

г. Караганда, ул. Складская, 2А  
Тел: [007] 7212479221

TOO "AKIRA"

г. Темиртау, ул. Амангельды, 130, в здании  
"Стройцентр"  
Тел: [007] 7001068887

ИП "Аксентьев"

г. Павлодар, ул. Бектурова, 41  
Тел: [007] 7014808102

ИП "Чуб"

г. Петропавловск, ул. Букетова, 29, магазин  
"Простор"  
Тел: [007] 7152360136

ИП "Румянцев С.В."

г. Экибастуз, ул. Заводская, 12-1  
Тел: [007] 7776599667

TOO "Актау Техно"

г. Актау, С.Баскудык, ул. Жулдыз, уч №1/3  
магазин "Electus"  
Тел: [007] 7012236666

ИП "Лигаи А.Б."

г. Костанай, ул. Луговая, дом 8  
Тел: [007] 7752099370

ИП "Хлопов К.К."

г. Талдыкорган, ул. Биржан-Сал 48, ТД  
"Минога"  
Тел: [007] 7072260147

ИП "Мучкаев"

г. Шымкент, ул. Аймаутова дом №106  
Тел: [007] 7252489051  
Тел: [007] 7776539898

ИП "Гончар"

г. Усть Каменогорск, ул. Красина 40  
Тел: [007] 7232226501

ИП "Турлубекое Н.К."

г. Семей, ул. Чехова 28, Рынок "Наурыз"  
бутик №28  
Тел: [007] 7753993983

ИП "Нуржан"

г. Кызыл Орда, ул. Пушкина 1  
Тел: [007] 7775622718  
Тел: [007] 7755150218

ИП "Мунасов"

г. Тараз, ул. Кунаева, дом 6 кв 23  
Тел: [007] 7070609083

TOO "Профи Строй А"

г. Астана, ул. Бекетай дом 1/1  
Тел: [007] 7172319644

ИП "Иванченко"

г. Астана, ул. Толстого 11  
Тел: [007] 7019971436

## DWT warranty

### DWT warranty

The warranty for **DWT** tool is provided according to the laws and specific features of each country. In case the legislation doesn't provide the terms of warranty service, they will be defined by the trade representative which is engaged in our products sales. You can find the information about the trade representatives on our site [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) or on the first page of the manual instruction.

The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool through the trading company (acknowledgement - correctly filled warranty coupon in points A, B, C, as well presence of the receipt or the substituting).

The producer doesn't incur the responsibility for warranty and after sales service if he is not appearing as a seller of the tool in the territory of your country.

### Warranty service

For the realization of warranty service it is necessary to contact the company which has sold you the tool or the nearest service centre which carries out the reparation of **DWT** tools.

When the tool is brought to the service centre or trading organization, it is necessary for you to give the tool in the pure state with defect description, in original packing, with the manual instruction and the warranty-service book with the filled warranty coupon in points A, B, C, as well the receipt or the substituting, that confirms the date of purchase of the tool.

If after malfunction check it appears that the given malfunction has occurred because of the producer, the warranty service will be provided.

In case malfunction has occurred because of the user, the cost of services for tool repair works is transmitted to the user.

Terms of execution of works depend on complexity of elimination of the reason of the defect and are defined by the trade representative or the service centre which has accepted the tool for repair works.

Warranty service is not provided in cases:

- Uses of the tool for purposes, not provided by the manual instruction;
  - Absence of:
    - Correctly filled guarantee coupon in points A, B, C, the receipt confirming date of purchase and guarantee period or other substituting document;
    - Manual instructions, labels on the tool with serial number of the producer;
  - Natural wear of mechanisms and assemblies having the limited period of working capacity;
  - Preventive maintenance and replacement of fast wear details (more detailed information can be received in the **DWT** service centres working in your country);
  - Overload or a heavy use which consequence are:
    - Simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
    - Burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
  - Mechanical damages, presence of foreign objects in the appliance;
  - Dismantling and repair work which has been not carried out by **DWT** experts.
- The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.
- In case of use the tool with industrial purposes the terms of warranty service can be reduced.

Date « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Garantie  
DWT**

La garantie des outils **DWT** est conforme aux réglementations et exigences nationales spécifiques. Si la juridiction nationale ne définit aucune règle pour la prestation de service relatif à la garantie, elles seront déterminées par le représentant commercial distributeur de nos produits. Les informations sur nos représentants commerciaux sont disponibles à [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) ou à la première page de la notice d'emploi.

Le début de la période de garantie est la date de vente par la société commerciale (dont la confirmation est le formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent).

Le fabricant n'assume aucune responsabilité de la garantie, ni de service après-vente s'il n'apparaît pas comme un vendeur de l'outil sur le territoire de votre pays.

**Services  
de garantie**

Pour la prestation des services de garantie il faut s'adresser au vendeur ou au centre de service après-vente **DWT** le plus proche.

L'outil doit être remis au centre de service après-vente ou au vendeur dans un état impeccable, avec la description écrite des défauts survenus, emballage original, notice d'emploi, livre de service, formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent, comprenant la date de vente de l'outil.

Si la vérification démontre que le fabricant est responsable du défaut survenu, la réparation sous garantie sera réalisée.

Si le défaut est la conséquence de l'utilisation inappropriée, les frais de réparation seront à la charge

de l'utilisateur.

Le délai de réparation dépend de la nature du défaut rencontrée, et c'est le représentant commercial ou le centre de service après-vente qui le détermine.

Les services de garantie ne seront pas réalisés dans les cas suivants:

- Utilisation de l'outil inappropriée, non-prévue par la notice d'emploi;
  - Manque de:
    - Formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, bulletin de vente (ou équivalent) comprenant la date de vente et la période de garantie;
    - Notice d'emploi, étiquettes avec le numéro de série du fabricant;
  - Usure normale des mécanismes et des sous-ensembles limitée à leurs capacité de travail;
  - Maintenance préventive et remplacement des pièces d'usure rapide (plus d'informations disponibles au centre de service après-vente **DWT** local);
  - Surcharge ou utilisation trop intensive, dont les conséquences sont:
    - Détérioration simultanée d'une ou plusieurs pièces de l'outil ou des sous-ensembles liés de manière fonctionnelle au système;
    - Brûlure, carbonisation, fusion dues à la température intérieure excessive (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, boîtier);
    - Détériorations mécaniques, présence de corp étranger à l'intérieur de l'outil;
    - Démontage et réparations réalisées par des personnes autres que le personnel qualifié de **DWT**.
- La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usures normales ni pour les accessoires fournis avec l'outil. Dans le cas d'utilisation industrielle de l'outil les conditions de la garantie peuvent être modifiées.

Date « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Гарантия  
DWT

Для инструмента **DWT** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представительствах Вы сможете найти на нашем сайте [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) или на первой странице инструкции по эксплуатации.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента через торговую организацию (подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон в пунктах А, В, С, а также наличие товарного чека или документа заменяющего его). Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом инструмента на территории Вашей страны.

Гарантийное  
обслуживание

Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам инструмент или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт инструмента **DWT**.

При сдаче инструмента в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и гарантийно-сервисной книжкой с заполненным гарантийным талоном в пунктах А, В, С, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки инструмента.

Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.

В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту инструмента перенимает на себя пользователь. Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- отсутствия:
  - правильно заполненного гарантийного талона в пунктах А, В, С, товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;
  - инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода изготовителя;
  - естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
  - профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **DWT**, работающих в Вашей стране);
- перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  - одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
  - сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
  - механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
  - вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **DWT**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Гарантія  
DWT

Для інструменту **DWT** передбачена гарантія відповідно до законів і специфічних особливостей кожної країни. У випадку, якщо законодавством не передбачені терміни гарантійного обслуговування, їх встановлює торговельно-представництво, яке займається реалізацією продукції. Інформацію про торговельно-представництво Ви зможете знайти на нашому сайті [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) або на першій сторінці інструкції з експлуатації.

Початком гарантійного терміну є дата продажу інструменту через торговельну організацію (підтвердження - правильно заповнений гарантійний талон в пунктах А, В, С, а також наявність товарного чека або документа, що замінює його). Виробник не бере на себе відповідальність за гарантійне і післягарантійне обслуговування, якщо він же не є продавцем інструменту на території Вашої країни.

Гарантійне  
обслуговування

Для здійснення гарантійного обслуговування необхідно звернутися в найближчий сервісний центр, який здійснює ремонт інструменту **DWT** або організацію, яка продала Вам інструмент. При здачі інструменту в сервісний центр або торговельну організацію Вам необхідно надати інструмент в чистому вигляді з етикеткою дефекту, в оригінальній упаковці, з інструкцією з експлуатації, і гарантійно-сервісною книжкою із заповненим гарантійним талоном в пунктах А, В, С, а також товарним чеком або документом, що замінює його, підтверджуючим дату покупки інструменту. Якщо після перевірки несправності буде встановлено, що дана несправність сталася з вини виробника, буде проведено гарантійне обслуговування. У випадку, якщо несправність сталася з вини користувача, вартість послуг з ремонту інструменту переймає на себе користувач.

Технологічна інструкція. Оцінка гарантійного ремонту інструменту.  
Основні положення щодо гарантійного ремонту

Загальні положення

Завод - виробник встановлює на електроінструмент гарантійний термін, зазначений у гарантійному талоні, за умови правильної експлуатації та наявності правильно оформленого паспорту та гарантійного талона.

Для інструменту, який перебував у використанні, завод - виробник рекомендує ретельну експертизу, виключаючи гарантійний ремонт інструменту з дефектами, отриманими внаслідок:

- Зовнішніх механічних пошкоджень (тріщини, відколи, деформація корпусу, мережевого шнура, штепселя або деформацію інших елементів конструкції);

Терміни виконання робіт залежать від складності усунення причини дефекту і встановлюються торговельно-представництвом або сервісним центром, який прийняв інструмент в ремонт. Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- використання інструменту в цілях, не передбачених інструкцією з експлуатації;
- за відсутності:
  - правильно заповненого гарантійного талона в пунктах А, В, С, товарного чека підтверджуючого дату покупки і термін гарантії або іншого документа, що замінює його;
  - інструкції з експлуатації, наклейки на інструменті з серійним номером заводу-виробника;
  - природного зносу механізмів і вузлів, що мають обмежений період працездатності;
  - профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (докладнішу інформацію можна отримати в сервісних центрах **DWT**, що працюють у Вашій країні);
  - перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
    - одночасний вихід з ладу однієї або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
    - згорання, обвуглювання, оплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, дроти, корпуси);
    - механічних пошкоджень, наявності усередині чужорідних предметів;
    - розбору, а також ремонту, який був проведений не фахівцями **DWT**.

Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали і приладдя, яке частково входить в комплект постачання.

У разі використання інструменту у виробничих цілях терміни гарантійного обслуговування можуть бути скорочені.

Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

- Наявності всередині агрегату сторонніх предметів;
- Наявності ознак самостійного ремонту;
- Наявності змін конструкції виробу (модифікації);
- Забруднення агрегату, як внутрішнє, так і зовнішнє, іржа тощо;
- Неправильної або недбалой експлуатації, транспортування, зберігання, або є наслідком недотримання режиму електроживлення, стихійного лиха, аварій тощо.

Гарантія не поширюється на акумулятори, зарядні пристрої, затискні пристрої (свердильні патрони,

цанги і т.п.), витратні матеріали (фільтра, масляні матеріали, ремені, ланцюги та шини ланцюгових пилок, диски пильні і відрізни, ріжучі касети з волосінню і ножі тримерів, свердла, бури що входять в комплектацію і т.п.), а також на будь-які інші частини виробу, що мають природний обмежений термін служби (сальники, гумові кільця, електричні щітки, втулки, втулки зубчастої перфорації, шліфувальні платформи та тощо).

Умови гарантії не передбачають профілактику та чистку агрегату, транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування. **Ремонт, пов'язаний із заміною швидко-зношуваних деталей, таких як: заміна відпрацьованого мастила, знаних ущільнюючих гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток і т.д., не є гарантією і виконується за рахунок споживача.**

## 1. Перевірка документів, що підтверджують гарантію

Документом, що надає право на проведення гарантійного ремонту, є гарантійний талон на виріб встановленого зразка з печаткою торгівельної

організації, дати продажу, заводського номера, а також копії чека (або копії накладної) організації продавця.

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
1.1. Термін гарантійних зобов'язань вийшов.	Термін гарантії - 24 місяці з дати продажу. Гарантія на виріб продовжується на час знаходження даного виробу в гарантійному ремонті.	ні
1.2. Гарантійний талон, копія чека або паспорт не заповнений (відсутні: штамп торгівельної організації, дата продажу, підпис продавця, найменування інструменту, заводський або серійний номер).	Порушення умов гарантії.	ні
1.3. Відомості про інструмент, відмічені в паспорті або гарантійному талоні, не відповідають дефекту електроінструменту.	Відсутність пошкодження, зміна серійного номера на інструменті або даних в гарантійному талоні та копії чека (або копії накладної). Порушення умов гарантії.	ні
1.4. Гарантійний талон не відповідає заводському зразку.	Порушення умов гарантії.	ні
1.5. Гарантійний талон повністю або частково не читається.	Недбале зберігання.	ні
1.6. Документ заповнений заднім числом (пізніше), може бути доведено.	Вписаний старий інструмент в новий документ, документи заповнені різним почерком або чорнилом і так далі.	ні

## 2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.1. Зовнішні пошкодження затискного пристрою, корпусу електроінструменту, додаткової рукоятки, мережевого шнура, штепсельної вилки, гумових та пластикових пилозахисних елементів.	Неправильна експлуатація.	ні
2.2. Зігнутий шпindel (биття шпинделя).	Удар по шпинделю.	ні
2.3. Продавлений вимикач.	Удар.	ні
2.4. Кнопка вимикача западає (зовнішніх пошкоджень немає).	Неякісне виготовлення.	так
2.5. Сильне забруднення вентиляційних вікон всередині електроінструменту сторонніми предметами (пил, сторонні тіла, рідини), що могло призвести до поломки інструменту.	Недбала експлуатація і недоліки догляду за електроприладами.	ні



## 2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
2.6. Ржа на дефектних частинах електроінструменту.	Неправильне зберігання, недолік догляду за електроприладами.	ні
2.7. Пошкодження від вогню (зовнішнє).	Контакт з відкритим полум'ям.	ні
2.8. Електроінструмент прийнятий в розібраному вигляді або раніше був розкритий поза офіційним сервісним центром.	Порушено право на розбирання інструменту під час гарантійного терміну.	ні
2.9. Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісним центром (неправильна збірка, застосування нефірмових кілець ущільнювачів, сальників, нестандартних підшипників тощо), що могло б призвести до виходу з ладу електроінструменту.	Гарантійний електроінструмент повинен обслуговуватися в сервісних центрах.	ні
2.10. Стирання деталей з плином часу (вугільних щіток, сальників, кілець ущільнювачів, пилзахисних втулок, зубчастих пасів тощо), редукторного і підшипникового мастила.	Дані деталі зношуються під час експлуатації.	ні
2.11. Зовнішні пошкодження інструменту.	Падіння, удар.	ні
2.12. Інструмент приймається в комплекті з приладам, з якими стався його вихід з ладу. У разі застосування змінного інструменту (оснащення): • затупленого або пошкодженого; • невідповідного, нестандартного.	Неправильний догляд, який призвів до перевантаження або поломки. Перевищення потужності електроінструменту (наслідок - перевантаження).	ні
2.13. Не читається зовсім або частково заводський номер електроінструменту.	Порушення правил експлуатації.	ні
2.14. Пломба на корпусі відсутня або не відповідає заводській, а також уповноваженої сервісної майстерні.	Спроба ремонту в неспеціалізованій ремонтній майстерні.	ні

## 3. Пошкодження елементів електродвигуна

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
3.1. Згорілі обмотки якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток (можливий вихід з ладу вимикача): • перевантаження; • сильно забруднений вентилятор.	Порушення умов експлуатації (тривала робота з перевантаженням, недостатнє охолодження через забруднення інструменту).	ні
3.2. Ротор згорів, котушки статора не змінили колір або опір.	Короткозамкнений виток або замикання на корпусі якоря.	так
3.3. Сильне іскріння на колекторі ротора - наявність короткозамкненого витка (нерівномірне забарвлення якоря).	Заводський брак.	так
3.4. Пробій електричної ізоляції шнура живлення, обмоток статора, якоря (1500 В).	Заводський брак.	так
3.5. Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання сторонніх предметів.	Недбала експлуатація і недолік догляду за електроприладами.	ні
3.6. Електричний пробій обмотки статора відносно пакету статора.	Заводський брак.	так

### 3. Пошкодження елементів електродвигуна

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
3.7. Розрив обмотки якоря з причини неякісного просочення.	Заводський брак.	так
3.8. Каркас статора і якір спаялися разом: • колектор та якір без первинних ушкоджень, відносно нові; • знос колектора і якоря внаслідок загального зносу щіток.	Заводський брак. Природний знос міді колектора.	так ні
3.9. Знос колектора якоря внаслідок загального зносу щіток.	Природний знос міді колектора.	ні
3.10. Стирання зубів валу якоря (мастило робоче), інших пошкоджень немає.	Заводський брак.	так
3.11. Природний знос зубів валу якоря і веденого зубчастого колеса (мастило не робоче або відсутнє, метал якоря з синявою).	Недостатня кількість мастила, недолік догляду за електроприладами.	ні
3.12. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря, внаслідок стирання з плином часу.	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.13. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря (редукторне мастило не робоче).	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.14. Механічне пошкодження вугільних щіток (може призвести до виходу з ладу якоря і статора), неправильний вибір щіток.	Падіння інструменту або удари. Небала експлуатація.	ні
3.15. Вугільні затискачі забруднені, щітку утримувач в порядку.	Недолік догляду.	ні
3.16. Стирання щіток з пливом часу.	Витратний матеріал (заміна щіток проводиться за рахунок покупця).	ні
3.17. Пошкодження колектора внаслідок використання неоригінальних щіток.	Порушення умов експлуатації. Призводить до виходу з ладу якоря.	ні
3.18. Інструмент використовувався професійно і в комерційних цілях.	Неможливо довести.	ні

### 4. Пошкодження перемикачів, регуляторів, електричних схем

Випадки виходу з ладу перемикачів, регуляторів, електричних схем відносяться до гарантійних випадків, за винятком випадків, наведених нижче:

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
4.1. Вихід з ладу перемикача, регулятора, електричної схеми (спільно зі статором і якорем) з причини перевантаження.	Неправильна експлуатація.	ні
4.2. Вихід з ладу перемикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення коліщатка перемикача сторонніми речовинами.	Небала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
4.3. Відсутність функції утримання клавіші включення в положенні включено.	Механічний знос.	ні
4.3. Механічне пошкодження перемикача, регулятора електричної схеми.	Небала експлуатація електроінструменту.	ні

## 5. Пошкодження елементів редукторів, передавальних механізмів

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
5.1. Обламаний (не більше одного) зуб шестерні (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.2. Природне стирання зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.3. Заклинювання поршня в циліндрі перфоратора (гумові деталі зношені, мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.5. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.6. Пошкодження, що виникли з причини відсутності або розриву захисного кожуха, що сприяло забрудненню механізму.	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.7. Розрив або стирання зубчастого ременя.	Перевантаження Деталь, що псується з плином часу. Брак шківів.	ні ні так
5.8. Пошкодження редуктора через: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не герметичність;</li> <li>• недостатню кількість змащувача;</li> <li>• відсутність догляду.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• З вини виробника.</li> <li>• З вини виробника.</li> <li>• Недостатня кількість мастила.</li> </ul>	так так ні
5.9. Продавлена кнопка фіксації диска (стопор шестерень).	Неправильна експлуатація. Надмірне зусилля при закручуванні гайок фіксуючих диск.	ні
5.10. Люфт шпинделя в шурупвертах і дрילהх.	Стирання посадочних місць, або удар по шпинделю (падіння інструменту).	ні
5.11. Природний знос посадочних місць кульок внутрішнього циліндра для хвостовиків оснащення типу SDS +, вигнутий внутрішній циліндр.	Неправильна експлуатація (не використання змащувача), перевантаження.	ні

## 6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
6.1. Пошкодження липучих платформ шліфувальних машин (відсутність зчеплення).	Перевантаження. Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.2. Псування гумових платформ шліфувальних машин.	Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.3. Вихід з ладу платформи віброшліфувальної машини (підшипника в пластмасовому корпусі).	Перевантаження (пластмасовий корпус є захистом від перевантаження даної машини).	ні
6.4. Кулачок свердильного патрона обламаний (механічних пошкоджень немає).	Неякісний затискний патрон.	так
6.5. Пошкодження затискного патрона вгасли-док забруднення пилом.	Робота без пиловідсмоктування, зношений (порваний) пилозахисний ковпачок або його відсутність.	ні
6.6. Злам підстави полотна, пилко утримувача.	Неякісне виготовлення.	так
6.7. Механічне пошкодження ножів рубанка.	Неправильна експлуатація.	ні

## 6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
6.8. Пошкодження бура, свердел, різців, пік і т.п. відсутні механічні пошкодження на поверхні металу.	На змінний інструмент гарантія не надається.	ні
6.9. Знос приводних зірочок ланцюгових передач.	Витратний матеріал.	ні
6.9. Пошкодження волосіні.	Сторонні предмети в траві. Неправильна експлуатація.	ні

## 7. Випадки гарантії акумуляторного електроінструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
7.1. Обламани або зношені зуби шестірні планетарного механізму.	Перевантаження в режимі свердління. Недбала експлуатація.	ні
7.2. Природний знос зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.3. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
7.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.5. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення сторонніми речовинами.	Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.6. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання кількості обертів).	Перевантаження в режимі свердління, недбала експлуатація.	ні
7.7. Вихід з ладу акумулятора.	Витратний комплектуючий матеріал.	ні

**DWT**  
**кепілдігі**

**DWT** құралына берілетін кепілдік әр елдің заңдары мен ерекше ережелеріне сай келеді. Кепілдікті қызмет көрсету шарттары заңнамада анықталмаған болса, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілі анықтайды. Сауда өкілдері тұралы ақпаратты [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) торабында немесе пайдаланушы нұсқауының бірінші бетінде таба аласыз.

Құралды сауда компаниясы арқылы сатылған күн кепілдікті мерзімнің басталуы деп есептеледі (раस्ताма кепілдікті купонында А, В, С бөлімдерін дұрыс толтыру, сондай-ақ түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжаттың бар болуы). Өндірушінің ол еліңізде құралды сатушы ретінде шықпаса, кепілдік және сатылғаннан кейін көрсетілетін қызмет жайында жауапкершілігі жоқ.

**Кепілдікті қызмет**  
**көрсету**

Кепілдікті қызмет алу үшін құралды сатқан компанияға немесе **DWT** құралды жөндейтін ең жақын қызмет орталығына хабарласыңыз.

Құралды қызмет орталығына немесе сауда мекемесіне апарып бергенде, құралды таза күйінде, ақаулық сиппатамасын қосып, өз қорабында, пайдаланушы нұсқауы және А, В, С бөлімдері толтырылған кепілдікті купоны бар кепілдік қызмет кітапшасын, сондай-ақ құралды сатып алған күнді растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжатты алып келу қажет.

Егер ақаулықты тексергеннен кейін ол ақаулықты өндіруші жіберді деп анықталса, кепілдікті қызмет көрсетіледі.

Ақаулық пайдаланушы кесірінен болса, құралды жөндеу шығындарын пайдаланушы өтейді.

Жұмыс жасау шарттары ақаулықтың себебін жою қиындылығына байланысты және оны сауда

өкілі немесе құралды жөндеуге алған қызмет орталығы белгілейді.

Кепілдікті қызмет келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттармен қолдану;
- келесі талаптардың жоқтығы:
  - А, В, С бөлімдері дұрыс толтырылған кепілдікті купон, құралды сатып алған күнді және кепілдік мерзімін растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжат;
  - пайдаланушы нұсқаулығы, құралдағы сериялық нөмірі бар өндірушінің заттаңбасы;
- қызмет көрсетудің мерзімі шектелген механизмдер мен құрастырулардың табиғи тозуы;
- тез тозатын бөлшектерге профилактикалық қызмет көрсету және ауыстыру (көбірек ақпаратты еліңізде жұмыс жасайтын **DWT** қызмет орталықтарында алуға болады);
- төменде көрсетілген жағдайларға әкелетін шамадан тыс немесе қарқынды қолдану:

- жүйеге қызметті қосылған бір немесе одан көп құрылғы бөлшектері мен тетіктердің кенет бұзылуы;

- құрылғының шамадан тыс ішкі темпertureасынан пайда болатын өртену, күю, еру (қыздыру элементтері, ажыратқыш, электр сымдары, ұяшықтар);

- механикалық бұзылу, құрылғы ішінде бөтен заттардың пайда болуы;

- **DWT** сарапшылары жасамаған демонтаж және жөндеу жұмыстары.

Кепілдік жабдықтар көлеміне жартылай жататын жұмсау материалдары мен жарақаттарға тарамайды.

Құралды өнеркәсіпті мақсатпен пайдаланған кезде кепілдікті қызмет көрсету шарттары шектелуі мүмкін.

Күні «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_

Қолы \_\_\_\_\_

إن شروط تنفيذ أعمال الصيانة تعتمد على مدى تعقيد إزالة سبب العطل و الذي يتم خديده من قبل المندوب التجاري أو مركز الصيانة الذي قبل بإصلاح العدة .

لا يتم تقديم خدمات الضمان في حالات :

- استخدام العدة لأغراض غير مذكورة في كتيب تعليمات الاستخدام / التشغيل.
- عدم وجود:
- كوابون الكفالة معبأ بشكل صحيح في الخانات A, B, C . إيصال يثبت تاريخ الشراء و كذلك فترة الضمان أو أية إثباتات بديلة .
- كتيب التعليمات الاستخدام . لصقات على العدة توضح الرقم المتسلسل للمصنع
- تشغيل العدة ينتج عنه اهتراء طبيعي للميكانيزم وأجزاء الآلة التي لديها عمر تشغيل محدود
- الصيانة الوقائية و تبديل الأجزاء ذات التلف السريع ( يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من مراكز صيانة **DWT** الموجودة في بلدكم )
- زيادة الحمل أو الاستخدام المكثف و الذي ينتج عنه:
- فشل متزامن لأحد من الأجزاء المعدنية أو عدة منها مع الأجزاء المجمعة المرتبطة بالنظام بشكل وظيفي .
- احتراق . فحم أو ذوبان ناخ عن حرارة داخلية عالية للأجزاء المعدنية ( العناصر الحرارية . مفاتيح الكهرباء . التوصيلات . علبة العدة )
- عطل ميكانيكي . وجود أشياء غريبة في العدة
- الفك و القيام بأعمال الصيانة من قبل أشخاص غير خبراء **DWT** لا تغطي الكفالة المستهلكات و الإكسسوارات .
- في حال تم استخدام العدة لأغراض صناعية . من الممكن أن تقل بنود خدمة الضمان .

ضمان  
DWT

إن ضمان عدة **DWT** تعطى حسب القوانين و الميزات الخاصة لكل بلد . في حال كانت التشريعات المحلية لا تحدد شروط خدمات الضمان . سيتم خديدها من قبل المندوب التجاري الذي يتولى مبيع منتجاتنا .  
جدون المعلومات عن المندوب التجاري على موقعنا الإلكتروني :  
**www.dwt-pt.com** أو في الصفحة الأولى من كتيب التشغيل.  
إن بداية فترة الضمان هو تاريخ مبيع العدة عن طريق الشركة التجارية (إشعار- كوابون الضمان بحيث يتم تعيينه الخانات A, B, C بشكل صحيح . بالإضافة لإبراز إيصال أو ما يعادله )  
إن المصنع لا يتحمل مسؤولية الضمان و خدمة ما بعد البيع في حال كان لم يظهر أنه البائع ضمن بلدك .

خدمة  
الضمان

للحصول على خدمة الضمان من الضروري الاتصال بالشركة التي باعتك العدة أو أقرب مركز صيانة و الذي يقوم بأعمال الإصلاح لعدد **DWT** من الضروري عند إحضارك العدة لمركز الصيانة أو الشركة التجارية أن تسلم العدة بحالتها الصرفة مع توضيح العيب . ضمن الكرتون الخاص بها مع كتيب التشغيل و كتيب خدمة الضمان بحيث تكون جميع خانات الكوابون A, B, C قد تم إملاعها بالكامل . إضافة للإيصال أو ما يعادله و الذي يظهر تاريخ شراء العدة.

يتم تقديم خدمة الضمان بعد أن يتم فحص العيب و يظهر أن العطل قد حصل بسبب المصنع.  
في حال كان العطل قد حصل بسبب المستخدم . يتم تحميل المستخدم تكلفة أعمال صيانة العدة .

20 \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

التاريخ :

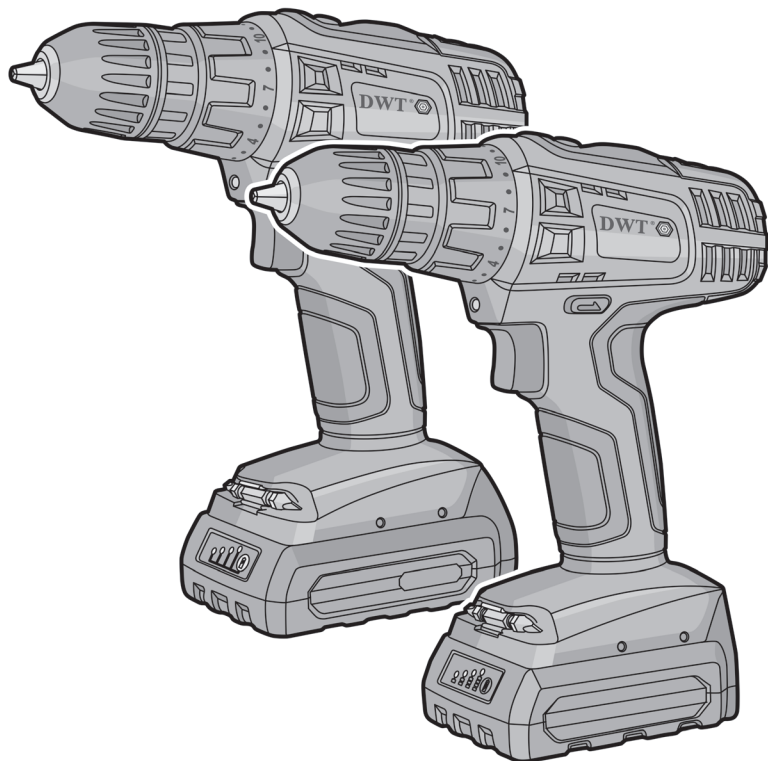
التوقيع

# DWT<sup>®</sup>

www.dwt-pt.com



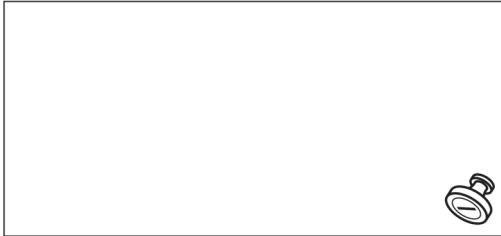
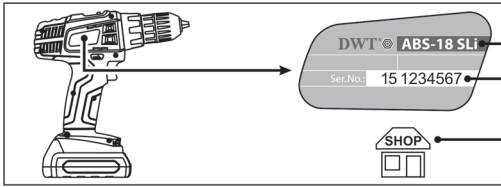
**ABS-10,8 CLi**  
**ABS-10,8 BLi**  
**ABS-14,4 BLi**  
**ABS-18 SLi**



**en** Warranty card and  
service cards  
**fr** Garantie coupon et  
cartes de service

**ru** Гарантийный талон и  
сервисные талоны  
**ua** Гарантійний талон і  
сервісні талони

**kz** Гарантиялы талон және  
қызмет көрсету карталары  
**ar** بطاقات الضمان و بطاقات الصيانة





<b>A</b>	<b>ABS-</b>	
	<b>Ser. No.:</b>	
<b>B</b>		
<b>C</b>		
	« ____ » _____ 20 _____	


<b>i</b>	<b>A</b> [ABS- / Ser. No.:]	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>Service Card No.:</b> I, II, III, IV
<b>DE</b>	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
<b>GB</b>	Model / Serial number	Trading company	Warranty period (month) and sale date	For service centres only
<b>FR</b>	Modèle / Numéro de série	Revendeur	Période de garantie (mois) et date de vente	Uniquement pour les centres assistance
<b>IT</b>	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
<b>ES</b>	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
<b>PT</b>	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Periodo da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
<b>BR</b>	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Periodo da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
<b>FI</b>	Malli / Sarjanumero	Jälleenmyyjä	Takuuaika (kuukautta) ja ostopäivä	Vain huoltoliikkeille
<b>SE</b>	Modell / Serienummer	Aterförsäljare	Garantiperiod (månader) och försäljningsdatum	Endast för servicecenter
<b>DK</b>	Model / Serienummer	Handelsfirma	Garantiperiode (måned) og salgsdato	Kun for servicecentre
<b>NL</b>	Model / Serienummer	Handelsbedrijf	Garantieperiode (maanden) en verkoopdatum	Alleen voor servicecentra
<b>TR</b>	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
<b>PL</b>	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiące) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
<b>CZ</b>	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíců) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
<b>SK</b>	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
<b>HU</b>	Modell / Szériaszám	Kereskedő cég	Garanciális időhossz (hónap) és a vásárlás dátuma	Csak a szervizeknek
<b>RO</b>	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
<b>RS</b>	Model / Serijski broj	Trgovinska kompanija	Garantni period (mesec) i datum prodaje	Samo za servisne centre
<b>HR</b>	Model / Serijski broj	Trgovačka tvrtka	Jamstveno razdoblje (mjes.) i datum prodaje	Samo za servisne centre
<b>BG</b>	Модел / Сериен номер	Търговска компания	Гаранционен период (мес.) и дата на продажба	Само за сервисни центрове
<b>GR</b>	Μοντέλο / Αριθμός σειράς	Εμπορική εταιρεία	Περίοδος εγγύησης (μήνες) και ημερομηνία πώλησης	Μόνο για κέντρα σέρβις
<b>RU</b>	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
<b>UA</b>	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
<b>LT</b>	Modelis / Serijinis numeris	Prekybos kompanija	Garantinis laikotarpis (mėnesiai) ir pirkimo data	Tik aptarnavimo centrams
<b>LV</b>	Modelis / Sērijas numurs	Tirdzniecības uzņēmums	Garantijas periods (mēn.) un pārdošanas datums	Tikai servisa centriem
<b>EE</b>	Mudel / Seerianumber	Edasimüüja	Garantiiperiood (kuudes) ning ostukuupäev	Ainult remonditöökodadele
<b>CN</b>	型号/序列号	贸易公司	保修期(月)和销售日期	仅供服务中心
<b>VN</b>	Loại hình / số seri	Công ty thương mại	Thời hạn bảo hành (tháng) và ngày bán	Mục dành riêng cho trung tâm phục vụ
<b>KZ</b>	Моделі / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ау) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына
<b>AE</b>	الطراز / الرقم المتسلسل	الشركة التجارية	فترة الضمان ( الشهر ) وتاريخ المبيع	لمراكز الصيانة فقط
<b>FA</b>	مدل / شماره سریال	شرکت داد و ستد	دوره ضمانت (بر حسب ماه) و داده‌های فروش	فقط برای مراکز فروش






### Service Card No.: I



No.: \_\_\_\_\_


 **No.: II** 






 \_\_\_\_\_ 



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


 **No.: III** 






 \_\_\_\_\_ 

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 

 **No.: IV** 





 \_\_\_\_\_ 



« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


### Service Card No.: II


No.: \_\_\_\_\_


**A ABS-** 




**Ser. No.:** 




 




**C** 

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 



« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » 


### Service Card No.: IV


No.: \_\_\_\_\_


**A ABS-** 




**Ser. No.:** 




 




**C** 

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 



« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » 


### Service Card No.: III


No.: \_\_\_\_\_


**A ABS-** 




**Ser. No.:** 




 





**C** 


« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 


  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 

  « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 

« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » 




No.: II	No.: 	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: III	No.: 	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: IV	No.: 	i
1		
2		
3		
4		
5		
6		

## No.: II






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				



## No.: IV






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				



## No.: III



No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	i
1				
2				
3				
4				
5				
6				







**MERITLINK INTERNATIONAL AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)



716401597438421

